

**UNIVERSITY OF CAMBRIDGE  
BUILDINGS AND ENVIRONMENT COMMITTEE**

The 2nd meeting of the Computer Laboratory Buildings and Environment Committee will be held at 14:00 on Tuesday 30 May 2017 in Room SW00.

**AGENDA**

**1. Apologies for Absence**

None.

**2. Minutes of the Previous Meeting**

The minutes of the meeting held on 30 March 2017 are attached (2017-05-02)

**3. Matters Arising**

**4. Reducing Energy Consumption**

- i. Migration of SE18 and order for racks in GN09 (GT)
- ii. Reducing energy consumption of the corridor lights (IML and BDJ)
- iii. How to avoid the alcove light sensors activating when people walk past (MJM)
- iv. Report of unused equipment in SE18 (GT)

**5. Passive Cooling**

- i. Turning off all but one of the air conditioning units in SE18 (IBP)
- ii. Quotes for crane hire (IBP)
- iii. Meeting with Fire Officer regarding replacing just 4 vents in the stairwells and balconies in the Atrium (MJM)
- iv. Proposal to merge SW00 with SN01 alcove - fire risk assessment (MJM)

**6. Building Matters**

Facilities Manager and Departmental Secretary to report.

- i. Two ventilation holes in SE17 during SE18 refurbishment (IBP and BDJ)
- ii. Monitoring of the new 200A 'new UPS DB in Server Room GN13' B02L feed to the UPS (PB)

**7. AV Matters**

Brian Jones to report.

- i. Wi-Fi connected projector - Rainbow Group report (BDJ)
- ii. Lecture theatre lights
- iii. Temperature control fan on back wall in LT1– EM approval and fire safety report (IBP and MJM)
- iv. How to improve acoustics in the Atrium – fabric trial and wall tiles (MJM and GT)

**8. Energy and Environmental Website**

Changes required to the website below (IBP)

<http://www.cl.cam.ac.uk/local/wgb/ecobuilding.html>

**9. Any Other Business**

- i. SW00 door to open outwards rather than inwards (IBP and MJM)

**10. Date of the next meeting**

The next meeting of the Committee will be arranged by Doodle Poll.

**UNIVERSITY OF CAMBRIDGE COMPUTER LABORATORY  
BUILDINGS AND ENVIRONMENT COMMITTEE**

Minutes from the 1st meeting of the Computer Laboratory Buildings and Environment  
Committee held on Thursday 30 March 2017 at 14:00 in Room SW00

**Present:** Professor Ian Leslie (Chairman) (IML)  
Dr Pieter Brooks (PB)  
Mr Ian Burton-Palmer (IBP)  
Ms Claire Chapman (Secretary) (CLC)  
Mr Brian Jones (BDJ)  
Mr Martin McDonnell (MJM)  
Mrs Caroline Stewart (CS)  
Dr Graham Titmus (GT)

**1. Apologies for Absence**

None.

**2. Minutes of the Previous Meeting**

None.

**3. Committee Remit**

Members agreed that the Committee Remit previously circulated accurately reflected the functions of the new Committee.

**4. Reducing Energy Consumption**

IML gave details of the EM scheme to devolve electricity consumption costs to Departments and the Computer Laboratory will be the first Department to pilot the scheme, as electricity consumption for each part of the building is extensively metered. The proposal is that EM would provide the Department with an annual budget based on a baseline of electricity consumption during 2014/15 and 2015/16. Gas usage will not be included but our gas usage is minimal. It was also noted that the café appliances are on a separate meter and will not be included.

It was noted that the main energy consumption in the CL is, in approximately equal amounts, from:

- Lighting
- Building operations
- Machine rooms
- Plugs and sockets

IML suggested we should set up a charge code so we can measure the impact of having electricity devolved to the Department. There was discussion on ways we could reduce our energy consumption and it was agreed one important thing was to start migrating SE18 as soon as possible. GT will place an order for racks in GN09.

**Action: GT**

IML and BDJ are currently investigating how to reduce the energy consumption of the corridor lights and will report back at the next meeting.

**Action: IML/BDJ**

It was questioned if a solution can be found to stop the alcove light sensors activating when people walk past. MJM will investigate this.

**Action: MJM**

IBP reported that the majority of the atrium lights have been replaced with LEDs and the emergency lights in the toilets are currently being replaced. IML asked IBP to cease replacing the lights in the atrium and the corridors until further notice as he proposes to replace the drivers to reduce power consumption. IML agreed that we could continue with the missing GN corridor lights, and it was also noted that the holes where lights had been removed should be filled.

The Chairman asked if all desk top machines running Windows and Linux are now switched off daily and if they have the mechanism to do so? PB said that there are scripts to ensure that they automatically power down and thought there were around 6 known Windows machines which are not switching off, which is under investigation, and several dozen Linux users have taken steps to stop their machines shutting down automatically. It was agreed that we should have another campaign to get all machines turned off over night.

It was reported that we currently use 2 racks in the West Cambridge Data Centre and we will need to pay for this usage. IML asked for a report on how much unused equipment is currently in SE18. GT will provide a report for the next meeting.

**Action: GT**

#### 5. **How to Achieve Better Passive Cooling**

It was agreed that we should turn off all but one of the air conditioning units in SE18 during the working week.

**Action: IBP**

It was agreed that when we decommission the air conditioning units in SE18 we should look to decommission the other air conditioning units in the building. This will require crane hire at an approximate cost of £2,000 for the day. IBP agreed to obtain quotes for crane hire.

**Action: IBP**

IML asked for an update on getting the vents in the atrium repaired. IBP reported that EM have contacted BBC (Fire Protection) who will service them and replace the 3 broken modules and the batteries but this seemed to be taking some time for BBC Fire to action. MJM added that they are a H&S hazard due to bits falling off, and so are currently completely disabled. It was agreed that we should investigate an up-to-date alternative. IBP reported that he was quoted £80k to replace all 16 vents about 10 years ago. It was agreed we should seek a quote to replace just 4 vents as it was felt this would be adequate to vent the Atrium. MJM will also consult the University's Fire Officer for advice as to whether this is acceptable from a fire safety point of view, whether the remaining 12 vents would be sufficient for Fire requirements, or whether the 4 would need to be linked to the Fire Alarm system. IML asked that a meeting be setup with the Fire Officer regarding venting the stairwells and balconies.

**Action: MJM**

IML reported that the air in SW00 often seems stale. Discussion took place on the option of installing a window instead of the vents but the design of the room made this a difficult option. A solution would be to consider merging the room with the SN01 alcove. MJM agreed to undertake a fire risk assessment of this proposal and to report back at the next meeting.

**Action: MJM**

## 6. **Building Matters**

The Chairman and HoD had met with members from the Engineering Department to discuss the expansion of the WGB, along with Engineering's wider plans to expand the Whittle and move the rest of the Department to West Cambridge. There were some issues as the space the CL would like to expand into clashed with Engineering's plans. The Heads of both Departments have agreed that we should investigate how we might initially build shared facilities, with a view to the CL expanding into the space in due course. This may not take place for another 5 years.

IBP reported that the wooden stairwell slats and landings will be refurbished over the summer this year. The two stairwells will be done separately to avoid closing more than one at a time.

CS advised that Adrian Wonfor had agreed that Photonics will vacate Room SE01 by 31 March 2017.

It was agreed that we should make two ventilation holes in the SE17. This will be actioned when doing the SE18 refurbishment.

**Action: IBP and BDJ**

## 7. **AV Matters**

BDJ reported on the AV for lecture theatres and meeting rooms.

The last update to the projectors was completed in early 2016. The new projectors are brighter than the previous ones and the audio quality has been improved. Student feedback has been positive.

Sound reinforcement in the Intel Lab has been added, with positive results.

UIS are looking into digital signage and a report will be given on their progress at the next meeting.

Difficulties have been encountered by the use of two different projector standards (VGA and HDMI) which tends to confuse users. The large number of different connectors and dongles are hard to keep up-to-date and the Apple Mac dongles have increased in price making it expensive. The plan is to gradually make all projectors HDMI but BDJ will also contact the Rainbow group to find out about their experience with using a Wi-Fi connected projector.

**Action: BDJ**

The projectors in LT1 generate 500W when switched on and this heat needs to be dissipated. It was agreed that a good solution would be to vent this heat outside the building and fit a temperature control fan on the back wall. Permission from EM will be needed to do this. IBP agreed to contact Andrew Curley and MJM will consider any fire safety issues.

**Action: IBP and MJM**

The AV for the Social Tea is working well but it was reported that people still have difficulty hearing and this makes the area unusable for more formal events. It was suggested that curtains would improve acoustics and that this could be tested quite easily with some reasonably priced fabric hung on the clear walls. MJM agreed to trial test a wall first using a double layer of fabric over a bar.

GT also agreed to investigate wall tiles designed to improve acoustics and would report back at the next meeting.

**Action: MJM and GT**

**8. Any Other Business**

The Chairman agreed that these minutes should be sent to Faculty Board.

**Action: CLC**

It was also agreed that the door in SW00 should be changed to open outwards rather than inwards.

**Action: IBP and MJM**

**9. Date of the next meeting**

The next meeting of the Committee will be held in May and CLC will circulate a Doodle Poll.

# Corridor Lighting in the Gates Building: An Overview

V1.00  
25 May 2016  
Ian Leslie

There are a number of factors that make an ambitious retrofit of corridor lighting in the Gates Building timely.

## Ambitious

A useful concept – emerging in California<sup>1</sup> in particular – is the distinction between deep and shallow de-carbonisation. Shallow de-carbonisation is carrying out short-term actions that generate immediate energy savings and/or carbon reductions, but which, often through the burden of slowly depreciating capital costs, inhibit longer-term actions that could produce greater savings or reductions.

Being ambitious means avoiding the shallow and going for the deep, even though the return on investment may not be as attractive. It is about showing what is possible, and to some extent, taking risks. Indeed the savings may well be immediate, but just take more work.

Adopting a “deep” strategy requires an understanding of technology trends: what is mature versus what is on a “Moore’s Law” curve. One also needs to think about systems in which there is a mix of mature and rapidly improving technologies and configuring them so the improving technologies can be updated separately.

Just as examples:

- *LEDs for lighting are mature.* Critically, this is a statement about LED devices<sup>2</sup>, not LED luminaires or LED “light bulbs”. While the colour rendering properties of LEDs will probably continue to improve, efficiencies are nearing fundamental limits. (Colour rendering is not particularly important for corridor lighting and current LEDs are better than fluorescents.)
- *Photovoltaics are still improving.* Solar panels are a long way from fundamental limits of efficiency and will have nearly doubled from 2008 (14%) to 2020 (26%).
- *Ceramic capacitors are still improving.* It isn’t clear to me what the fundamental limits are, but the progress year-on-year in terms of physical size/capacitance/voltage/price is astounding.
- *Field Effect Transistors are still improving.*

---

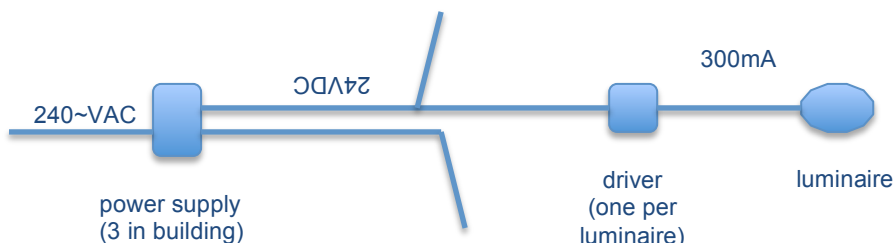
<sup>1</sup> It feels more appropriate to say the USA, but that would be a misrepresentation.

<sup>2</sup> That is, the actual diode (which happens to be light emitting).

## Timeliness

The upshot of this is:

- A luminaire that contains only LEDs (suitable for corridor lighting) is unlikely to be improved upon much in the future, although the cost may come down.
- Making a highly efficient and reliable (automotive qualified) driver that converts a low voltage (e.g. 24 volts DC) to the voltage/current for an LED string is straightforward, but will be improved upon in the future (MOSFETs, capacitors) in efficiency and cost.
- Large (1kW) efficient (95%) power supplies that convert 240VAC to, say, 24VDC are readily available at a cost of 30p/watt. One can do better in efficiency (and reliability) if the regulation of the 24VDC supply can be relaxed, as it can for powering a lighting network.
- While the ease of integration of solar into a 24VDC network is a reason for choosing 24VDC, we should delay a major deployment of solar panels, but we should plan on it.



All of these components (in less-than-optimal form) can be purchased off-the-shelf. However, building some of them ourselves will give rise to a lighting system that will exceed the efficiency far in excess of what is considered the current gold standard. It will of course cost more, but it would be a showpiece of what can be done. Off-the-shelf components can always be used as a backup and, with careful design, mix-and-match can be made possible. The Gates Building is particularly suited given the ceiling voids and the access on the first floor to three-phase power (which improves efficiency) at each riser at the east ends of the building.

*LED retrofit is viewed as low-hanging-fruit across the University, but it may well be “shallow” fruit – we are unlikely to retrofit twice in the space of five years (or possibly even ten). This would be an excellent exploration of this question.*

## Proposal

This is a proposal to implement such a system in the following phases:

1. GN corridor. The GN corridor has been running with experimental lights for a number of years. Although lights from an early design flicker, no lights have failed (and the flickering ones could be fixed, but the later ones were more interesting...). These could all be replaced by a design consistent with the system outlined above.

The system can be powered from the 24VDC power distribution network already in GN, including the present solar panels.

2. GN corridor emergency lights. Drivers for emergency lights, with battery and battery charger, have already been built for GN but would be modified for this system. These emergency lights would use NiCd batteries made of 2 D-cells and last in excess of 3 hours at 1W output. At this point the fire-rated cable in GN could be stripped out. There is something to be said for making all drivers capable of having batteries.
3. GN/FN/SN corridors running from the “real” DC network driven from the first floor power distribution cabinet in the north corridor. Again the present solar panels could be integrated.
4. All corridors. This would be a large (400 lights) rollout and a major wiring campaign using suitable colour coded flex to run unregulated 24VDC. The ceiling voids makes this relatively straightforward. There would be two further 24 VDC “head ends” one each from the first floor power distribution cabinet in the central and south corridors. Lights would go in the same holes as we have, possibly reducing numbers in areas where there is conspicuous excess – e.g. at the east end of FC.
5. Office lighting. As LEDs with better colour rendering (e.g. CRI > 90) become less expensive we can expand into a retrofit of office lighting. It is worth considering this when determining the power requirement of the overall 24VDC network, depending on the implementation of the “head ends”.

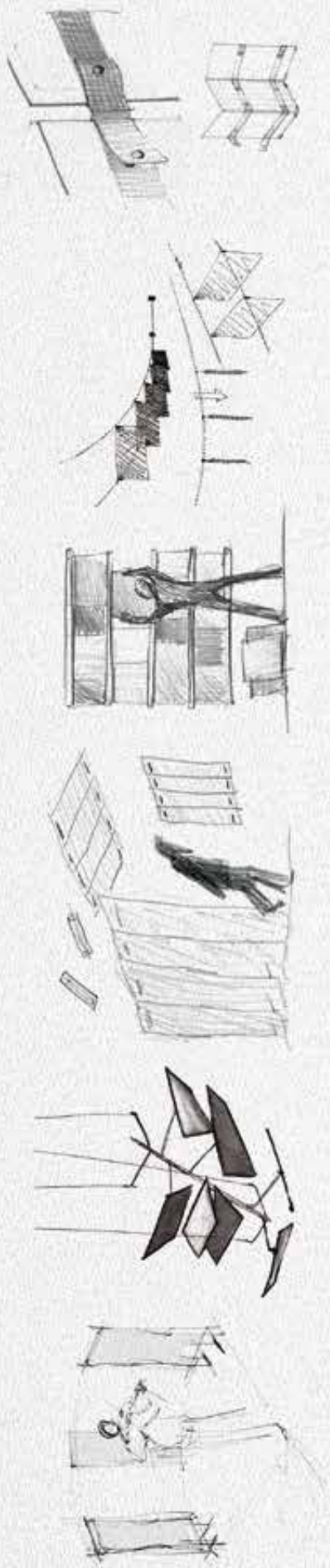
The lights would run (on average) at 3W compared to the present 26/36/40 watt lights. The energy saving, on the order of 6kW constant, and thus £6k per annum would pay for the implementation (depending on how elaborate we get).

The first two phases can be done for a few thousand pounds. The third and fourth phases would be more like £35k, but would be better costed after the first two phases are complete.

(There are more detailed working documents available.)



# SNOWSOUND



# INDEX

<b>FLAP</b> design Alberto Meda, Francesco Meda	pag 28
<b>MITESCO</b> design Michele De Lucchi	pag 40
<b>PRESIDENT</b> design Philippe Nigro	pag 68
<b>BAFFLE</b> design Marc Sadler	pag 74
<b>TRA</b> design Marc Sadler	pag 78
<b>PLI</b> design Marc Sadler	pag 82
<b>INSIDE</b> design Caimi Lab	pag 86
<b>CORISTA</b> design Lorenzo Palmeri	pag 88
<b>SNOWALL</b> design Caimi Lab	pag 92
<b>COCKER</b> design Caimi Lab	pag 94

# Caimi Brevetti

dal 1949  
since 1949

**I**\_Fondata nel 1949 Caimi Brevetti S.p.A. è una delle principali realtà produttive europee design-oriented nel settore dell'arredamento e dei complementi d'arredo per l'ufficio ed il contract. Dire Caimi Brevetti è dire sperimentazione di nuovi materiali e nuove tecnologie industriali, con l'occhio rivolto non solo ad una migliorata produttività, ma anche all'ottenimento di un sempre minor impatto sull'ambiente ottenuto con lavorazioni meno inquinanti e l'utilizzo di materiali riciclati e riciclabili. In quest'ottica i sistemi di pannelli acustici brevettati e la tecnologia brevettata Snowsound® sintetizzano design, elevate prestazioni tecniche e funzionalità, il tutto concepito nel più rigoroso rispetto dell'ambiente. Le molteplici iniziative di Caimi Brevetti nel settore del design e della cultura hanno portato all'esposizione dei suoi prodotti presso mostre e musei e l'hanno vista protagonista di importanti riconoscimenti, tra i quali il Premio Compasso d'Oro ADI.

**GB**\_Founded in 1949, Caimi Brevetti S.p.A. is one of the main design-oriented production realities in Europe in the sector of furniture and furnishings for the office and contract. To say Caimi Brevetti is to say experimentation with new materials and new industrial technologies with an eye turned not only toward improved productivity, but also to obtaining an ever minor impact on the environment as a result of workings producing less pollution and using recycled and recyclable materials. In this context, the patented acoustic panels systems and the Snowsound® patented technology are joined to synthesize design, improve technical and functional performance, all conceived with the utmost respect for the environment. The multiplicity of initiatives of Caimi Brevetti in the fields of design and culture have carried it to the exposition of its products at exhibitions and in museums and led it to take a leading position receiving major awards, including the ADI Premio Compasso d'Oro [Golden Compass Award].

**F**\_Fondée en 1949 Caimi Brevetti S.p.A. est une des plus importantes sociétés de production orientées au design dans le secteur de l'ameublement et des compléments et accessoires d'ameublement pour bureau et contract. Caimi Brevetti signifie essai de nouveaux matériaux et nouvelles technologies industrielles, non seulement en cherchant toujours à améliorer la production mais aussi à garantir le plus bas impact sur l'environnement possible à travers des usinages moins polluants et l'emploi des matériaux recyclés et recyclables. Dans ce cadre les systèmes de panneaux acoustiques brevetés et la technologie brevetée Snowsound®, synthétisent design, des prestations techniques et des fonctions de haut de gamme, dans le plus rigoureux respect de l'environnement. La majorité des initiatives de Caimi Brevetti dans le secteur design et culture a permis de présenter ses produits à l'occasion d'exhibitions et dans des musées. Il faut aussi rappeler que la société a été assignée un grand nombre de reconnaissances au niveau international telles que le Prix Compas d'Or ADI.

**D**\_Das Unternehmen Caimi Brevetti S.p.A wurde im Jahr 1949 gegründet und gehört zu den wichtigsten europäischen Herstellern von designorientierten Produkten für Büro- und Objekt. Der Name Caimi Brevetti steht für die Entwicklung neuer Materialien und Technologien. Umweltschutz durch umweltfreundliche Produktionsmethoden hat oberste Priorität. Die Verwendung wiederverwerteter und wiederverwertbarer Materialien ist ein Kennzeichen der Produkte von Caimi Brevetti. Unter diesen Aspekten wurden die patentierte schallabsorbierende Paneele und die patentierte Snowsound® Technologie entwickelt. Design, hohe technische und funktionelle Leistungen unter Beachtung strenger Umweltvorschriften kennzeichnen diese Produkte. Viele innovative Produkte von Caimi Brevetti wurden wegen ihres ausgezeichneten Designs in unterschiedlichen Museen und Ausstellungen gezeigt. Unzählige Auszeichnungen, wie zum Beispiel der Preis ADI "Compasso d'Oro", heben die Produkte hervor.

**E**\_Fundada en 1949, Caimi Brevetti S.p.A. es una de las principales realidades productivas europeas orientadas al diseño en el sector de la decoración y mobiliario de oficina y del contract. Decir Caimi Brevetti es decir experimentación de nuevos materiales y nuevas tecnologías industriales, apuntando no sólo a una mejor productividad, sino también a lograr un menor impacto ambiental, obtenido a través de elaboraciones menos contaminantes y el uso de materiales reciclados y reciclables. Bajo esta óptica, los sistemas patentados des paneles acústicos y la tecnología patentada Snowsound® sintetizan diseño, elevadas prestaciones técnicas y funcionalidad, todo esto concebido en el más riguroso respeto por el medioambiente. Las múltiples iniciativas de Caimi Brevetti en el sector del diseño y de la cultura han llevado a la exposición de sus productos en muestras y museos y ha sido protagonista de importantes reconocimientos, entre los cuales el Premio Compasso d'Oro ADI.



# Snowsound® all in one

• AWARDS  
pag.6



• DESIGN & DESIGNERS  
pag.8



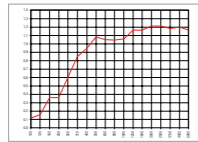
• RESEARCH & PATENTS  
pag.7



• MADE IN ITALY  
pag.7



• "A" CLASS  
pag.12



• DECIBELS REDUCTION  
pag.13



• SOUND QUALITY  
pag.14



• ECO-FRIENDLY  
pag.16



• NO FORMALDEHYDE  
pag.17

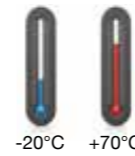


• FIRE  
pag.19



• CE  
pag.18

• EXTREME CONDITIONS  
pag.20



• STRONG  
pag.21



• LIGHT & THIN  
pag.21



• DOUBLE-SIDE  
pag.23



• 100% SOUND ABSORBING  
pag.22



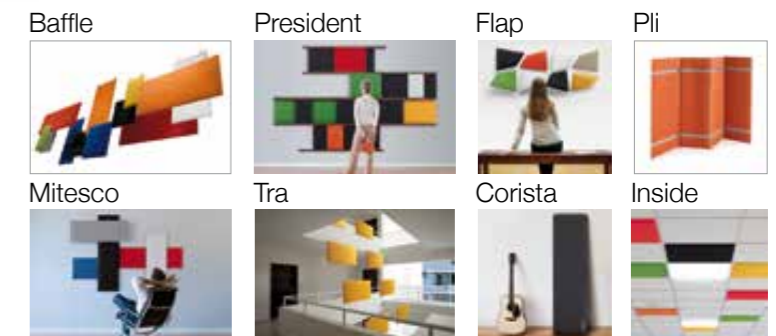
• HYGIENE & MAINTENANCE  
pag.24



• FOLLOW YOU  
pag.25



• ONE TECHNOLOGY  
MANY SOLUTIONS  
pag.9



# Awards

I\_L'innovazione tecnologica di Snowsound® ed il design dei prodotti realizzati con questa particolare tecnologia hanno ottenuto importanti riconoscimenti a livello internazionale. Snowsound® è stato premiato negli Stati Uniti con il premio "International CES Innovations Design and Engineering Awards" considerato il più importante riconoscimento al mondo per l'innovazione nel campo dell'elettronica e dell'Audio/Video.

GB\_The technological innovation of Snowsound® and the design of products realised with this special technology have achieved major world recognitions. In the United States, Snowsound® was awarded the "International CES Innovations Design and Engineering Awards" considered the most prestigious award for innovation in the field of electronics and audio/video.

F\_L'innovation technologique de Snowsound® et le design des produits réalisés avec cette technologie particulière, ont obtenu d'importants prix au niveau international. Snowsound® a remporté aux Etats-Unis le prix "International CES Innovations Design and Engineering Awards" considéré comme le plus important prix au monde pour l'innovation dans le domaine de l'électronique et de l'audio/vidéo.

D\_Die technologische Innovation von Snowsound® sowie das Design der mit dieser besonderen Technologie hergestellten Produkte hat bedeutende internationale Anerkennung erreicht. Snowsound® erhielt in den USA den Preis "International CES Innovations Design and Engineering Awards", der als eine der höchstangesehenen Auszeichnungen für Innovationen im Bereich von Elektronik und Audio/Video.

E\_La innovación tecnológica de Snowsound® y el diseño de los productos realizados con esta tecnología específica fueron galardonados en el ámbito internacional. En Estados Unidos, a Snowsound® se le otorgó el premio "International CES Innovations Design and Engineering Awards" que se considera la distinción para la innovación más importante en el mundo en el sector de la electrónica y del Audio/Video.



International CES Innovations Design and Engineering Awards (U.S.A.)



Best of NeoCon (U.S.A.)



Product Innovation Merit Award (U.S.A.)



German Design Award Special Mention (Germany)



Gran Design Etico International Award (Italy)



Ho.Re.Ca. Innovazione dell'anno (Italy)



ADI Design Index (Italy)



Trophée de l'Innovation Bureaux Expo (France)



German Design Award (Germany)

# Research & patents



I\_La tecnologia ed i prodotti Snowsound® annoverano diversi brevetti, frutto di una intensa fase di ricerca e sviluppo tuttora in corso, anche grazie alle collaborazioni continuative con Università ed Istituti di ricerca.

GB\_Snowsound® technologies and products are covered by a variety of patents, the result of intense research and development that is still in progress, partly due to our ongoing partnerships with universities and research institutions.

F\_La technologie et les produits Snowsound® comptent plusieurs brevets, qui sont le fruit d'une intense activité de recherche et de développement toujours en cours, grâce également à la collaboration continue avec des universités et des instituts de recherche.

D\_Die Technologie und die Produkte von Snowsound® sind von verschiedene Patenten erfasst, die das Ergebnis eines eingehenden Forschungs- und Entwicklungsprozesses sind, der – dank der fortlaufenden Zusammenarbeit mit Universitäten und Forschungsinstituten – auch weiterhin fortgeführt wird.

E\_La tecnología y los productos Snowsound® cuentan con varias patentes, logros de la intensa fase de investigación y desarrollo que aún no se ha acabado y gracias también a la continua colaboración con las Universidades y Centros de Investigación.

# Made in Italy

I\_I prodotti Snowsound® sono progettati, sviluppati e prodotti in Italia.

GB\_Snowsound® products are designed, developed and produced in Italy.

F\_Les produits Snowsound® sont conçus, développés et fabriqués en Italie.

D\_Die Snowsound®-Produkte werden in Italien entworfen, entwickelt und produziert.

E\_Los productos Snowsound® se han diseñado, desarrollado y fabricado en Italia.

# Design & Designers

I\_Le performance acustiche di Snowsound® prendono forma nei progetti di grandi designers. Una moltitudine di forme e colori pensati sia per essere parte visibile e caratterizzante del progetto, sia per integrarsi con discrezione negli ambienti. Risolvere le problematiche acustiche, dalle più semplici alle più complesse, con una gamma integrata di prodotti basati su un'unica rivoluzionaria tecnologia è un approccio del tutto innovativo.

GB\_Snowsound® acoustic performance takes shape in projects by the great designers. Many shapes and colours are designed to be a visible and distinctive part of the project and to discreetly integrate into the rooms. Resolving acoustic problems, from the simplest to the most complex, with a complete range of products based on a single revolutionary technology is a totally innovative approach.

F\_Les performances acoustiques de Snowsound® prennent forme dans les projets de grands designers. Une multiplicité de formes et de coloris conçus aussi bien pour être la partie visible et distinctive du projet, que pour s'intégrer discrètement dans les différentes pièces. Résoudre les problématiques d'acoustique, des plus simples aux plus complexes, avec une gamme intégrée de produits basés sur une technologie révolutionnaire unique est une approche tout à fait innovante.

D\_Die akustische Wirkung von Snowsound® nimmt in Projekten großer Designer Gestalt an. Eine Vielfalt an Formen und Farben ermöglichen die Gestaltung eines sichtbaren und charakteristischen Teil des Projekts ebenso wie eine diskrete Integration in den Räumen. Die Lösung von akustischen Problemen, von einfachen bis hin zu sehr komplexen, mit einer vollständigen Produktlinie, die auf einer einzigen, aber revolutionären Technologie basiert, stellt einen vollkommen innovativen Ansatz dar.

E\_Las prestaciones acústicas de Snowsound® se plasman en los proyectos de diseñadores afamados. Un sinfín de formas y colores concebidos tanto para ser parte visible que caracteriza el proyecto, como también elemento que se integra con discreción en su entorno. Solucionar los problemas acústicos, de los más sencillos a los más complejos, con una gama integrada de productos basados en una tecnología única y revolucionaria es un enfoque muy innovador.

Michele De Lucchi



Alberto Meda  
Francesco Meda



Philippe Nigro



Lorenzo Palmeri



Marc Sadler



# One technology many solutions

I\_Molte problematiche acustiche, un'unica soluzione: Snowsound®. Tante forme, molti colori, una vasta gamma di sistemi di supporto e una sola tecnologia che, grazie alla caratteristica di assorbire in modo selettivo le frequenze del suono, permette di risolvere differenti problemi acustici anche integrando tra loro le diverse famiglie di prodotti Snowsound®.

GB\_An array of acoustic problems, a single solution: Snowsound®. Many shapes, many colours, a large range of support systems with a single technology. Due to its ability to selectively absorb sound frequencies, Snowsound® panels can solve a number of acoustic problems by incorporating other Snowsound® products.

F\_Plusieurs problématiques acoustiques, une seule solution: Snowsound®. De nombreuses formes, plusieurs coloris, une vaste gamme de systèmes de support et une seule technologie qui, grâce à la caractéristique d'absorber de manière sélective les fréquences du son, permet de résoudre différents problèmes acoustiques en intégrant entre elles les différentes familles de produits Snowsound®.

D\_Eine Vielzahl an akustischen Problemen, eine einzige Lösung: Snowsound®. Zahlreiche Formen, viele Farben, eine große Auswahl an Befestigungssystemen und eine einzige Technologie. Aufgrund ihrer Fähigkeit selektiv Schallfrequenzen zu absorbieren können Snowsound®-Paneele in Kombination mit anderen Snowsound®-Produkten viele Akustik-Probleme lösen.

E\_Muchos problemas acústicos, una sola solución: Snowsound®. Muchas formas, muchos colores, un extensa gama de sistemas de soporte y una sola tecnología que, gracias a la característica de absorber de forma selectiva las frecuencias del sonido, logra solucionar los diferentes problemas acústicos también integrando las distintas familias de productos Snowsound®.

Baffle



President



Flap



Pli



Mitesco



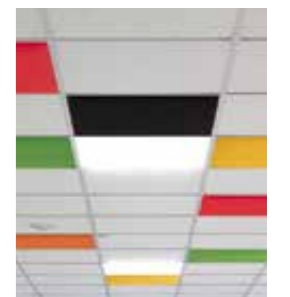
Tra



Corista



Inside



# Snowsound® technology

FLAP  
MITESCO  
PRESIDENT  
BAFFLE  
TRA  
PLI  
INSIDE  
CORISTA



I\_La brillante intuizione alla base della tecnologia brevettata Snowsound® è l'utilizzo di pannelli composti da materiale a densità variabile, che permette di ottenere un assorbimento selettivo alle diverse frequenze e quindi di ottimizzare l'acustica dell'ambiente nonostante lo spessore molto contenuto dei pannelli. L'assenza di cornici e cuciture e la peculiarità del materiale con cui sono realizzati i pannelli, li rendono estremamente leggeri, poco ingombranti e adattabili ad ogni ambiente.

GB\_The brilliant intuition at the heart of Snowsound® patented technology is based on the use of panels composed of material with variable densities, which achieve selective absorption at different frequencies and thus optimise the acoustical environment notwithstanding the thinness of the panels. The absence of frames and seams and the unusual characteristics of the material in the fabrication of the panels, render them extremely light, unobtrusive and adaptable to any environment.

F\_La brillante intuition à la base de la technologie brevetée Snowsound® prévoit l'emploi des panneaux en particules à densité variable, qui permet d'obtenir une absorption sélective aux différentes fréquences et par conséquent d'optimiser l'acoustique de l'ambiance, malgré l'épaisseur très mince des panneaux. L'absence de cadres et de coutures et la spécificité du matériel de base en font des panneaux très légers, peu encombrants et qui s'adaptent très bien à toute ambiance.

D\_Die Grundlage der patentierten Snowsound® Technologie besteht aus der Verwendung von Materialien unterschiedlicher Dichte. Diese Materialien absorbieren die unterschiedlichsten Frequenzbereiche und ermöglichen trotz geringer Materialstärke eine Verbesserung der Raumakustik. Die Mitesco Paneele sind, ohne Rahmen oder Nähte, aus einem Stück gefertigt, besonders leicht und passen sich an jedes Ambiente an.

E\_La brillante intuición a la base de la tecnología patentada Snowsound® es el uso de paneles compuestos por materiales de densidad variable, que permite obtener una absorción selectiva en las diversas frecuencias y entonces optimizar la acústica del ambiente, no obstante el espesor muy reducido de los paneles. La ausencia de marcos y costuras y la peculiaridad del material con el que son realizados los paneles, lo vuelven muy livianos, poco voluminosos y adaptables para todos ambientes.



I\_Le superfici del pannello sono rivestite in tessuto di poliestere Trevira CS® solidamente applicato all'imbottitura interna con la quale forma un corpo unico senza soluzione di continuità. Proprietà che permette di ottenere una superficie che, pur essendo visivamente molto soft, risulta essere resistente, difficile da strappare e da perforare.

GB\_The surfaces of the panel are coated with Trevira CS® polyester fabric firmly bonded to the inner wadding with which it forms a single body without a break. This property makes it possible to obtain a surface which, while visually appearing very soft, actually is resistant, difficult to tear or perforate.

F\_Les surfaces du panneau sont recouvertes en tissu en polyester Trevira CS® bien fixé au rembourrage interne avec lequel il forme un corps unique sans solution de continuité. Il s'agit d'une caractéristique qui permet d'obtenir une surface qui, bien qu'étant du point de vue visuel très soft, est très résistante, difficile à arracher et percer.

D\_Die Oberfläche der Paneele werden mit Trevira CS® beschichtet. Dieser Stoff aus Polyester wird mit dem Paneel zu einem Element verbunden und bildet mit diesem eine Einheit. Die Oberfläche sieht weich und angenehm aus dennoch ist das Paneel äußerst widerstandsfähig und kann nur sehr schwer eingerissen oder durchbohrt werden.

E\_Las superficies del panel están tapizadas en tejido de poliéster Trevira CS® firmemente aplicada al relleno interno con el cual forma un cuerpo único, sin solución de continuidad. Propiedad que permite obtener una superficie que, aún siendo visualmente muy soft, resulta ser resistente, difícil de arrancar y perforar.

I\_Poliestere ad alta densità.  
GB\_High density polyester.  
F\_Polyester à haute densité.  
D\_Polyester mit hoher Dichte.  
E\_Poliéster de alta densidad.

I\_Poliestere a media densità.  
GB\_Medium density polyester.  
F\_Polyester à moyenne densité.  
D\_Polyester mit mittlerer Dichte.  
E\_Poliéster de mediana densidad.

I\_Poliestere a bassa densità.  
GB\_Low density polyester.  
F\_Polyester à basse densité.  
D\_Polyester mit niedriger Dichte.  
E\_Poliéster de baja densidad.

I\_Bordo rigido.  
GB\_Rigid edge.  
F\_Bord rigide.  
D\_Feste Kante.  
E\_Borde rígido.

# Acoustic performance “A CLASS”

I pannelli sono stati testati in camera riverberante secondo la norma UNI EN ISO 354 ottenendo la “Classe di Assorbimento Acustico A” in accordo con la norma UNI EN ISO 11654.

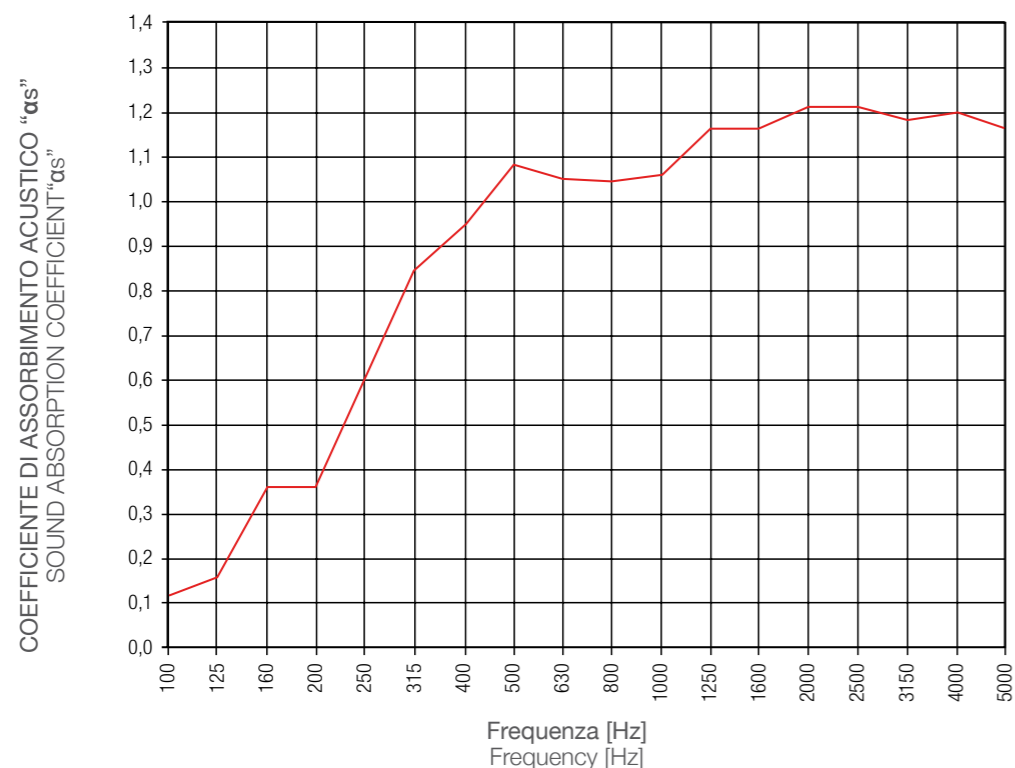
GB\_The panels were tested in a reverberation room according to UNI EN ISO 354 standards obtaining “Class A sound absorption” to UNI EN ISO 11654 standards.

F\_Les panneaux ont fait l’objet de tests en chambre réverbérante conformément à la norme UNI EN ISO 354, obtenant la “classe d’absorption acoustique A” selon la norme UNI EN ISO 11654.

D\_Die Paneele wurden gemäß der Norm UNI EN ISO 354 in einem Hallraum getestet. Sie erhielten gemäß der Norm UNI EN ISO 11654 die Klassifizierung “Schallabsorption A”.

E\_Los paneles se probaron en cámara reverberante conformemente a la norma UNI EN ISO 354 consiguiendo la “Clase A de Absorción Acústica” en virtud de la norma UNI EN ISO 11654.

ANDAMENTO DEL COEFFICIENTE DI ASSORBIMENTO ACUSTICO “ $\alpha_s$ ”  
PER TERZI D’OTTAVA  
ONE-THIRD OCTAVE SOUND ABSORPTION COEFFICIENT CURVE “ $\alpha_s$ ”



I\_Misura dell’assorbimento acustico in camera riverberante UNI EN ISO 354 (pannelli Mitesco/Snowsound® installati accostati e con intercapedine d’aria posteriore di 200 mm).  
GB\_UNI EN ISO 354 measures sound-absorbing power in a reverberation room (Mitesco/Snowsound® panels installed side by side and with an 200 mm rear air space).

# Decibels reduction

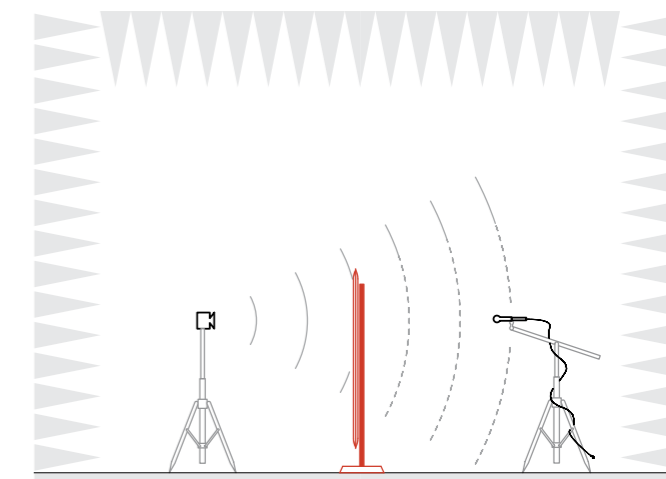
I\_La tecnologia Snowsound® è stata testata nella camera semianecoica dell’Università di Ferrara per misurarne l’abbattimento acustico in accordo con la norma ISO 10053. Le misurazioni, effettuate con diverse configurazioni, hanno evidenziato le notevoli capacità di attenuazione acustica di Snowsound®, registrando le performance alle diverse frequenze. I risultati dei test rappresentano un ulteriore importante strumento di progettazione messo a disposizione dei professionisti del settore.

GB\_Snowsound® technology was tested in the hemi-anechoic lab at the University of Ferrara to measure the sound attenuation according to the ISO 10053 standard. The measurements were conducted with variety of configurations and demonstrate Snowsound® significant capacity for sound attenuation. Performance was recorded at the various frequencies. The results of the tests represent another important design tool available to industry professionals.

F\_La technologie Snowsound® a été testée dans la chambre semi-anéchoïque de l’Université de Ferrare pour mesurer son abattement acoustique conformément à la norme ISO 10053. Les mesures, effectuées avec différentes configurations, ont mis en évidence les considérables capacités d’atténuation acoustique de Snowsound®, en enregistrant les performances aux différentes fréquences. Les résultats des tests sont un important outil supplémentaire de projet pour les professionnels de ce secteur.

D\_Die Snowsound®-Technologie wurde in einem semi-reflexionsarmen Raum der Universität von Ferrara getestet, um die Schalldämpfung entsprechend der ISO-Norm 10053 zu messen. Die mit verschiedenen Konfigurationen durchgeführten Messungen zeigen die bedeutenden schalldämpfenden Eigenschaften von Snowsound®, indem die Leistung bei verschiedenen Frequenzen erfasst wurde. Die Ergebnisse dieser Tests sind ein weiteres wichtiges Planungsinstrument, das den Experten der Branche zur Verfügung steht.

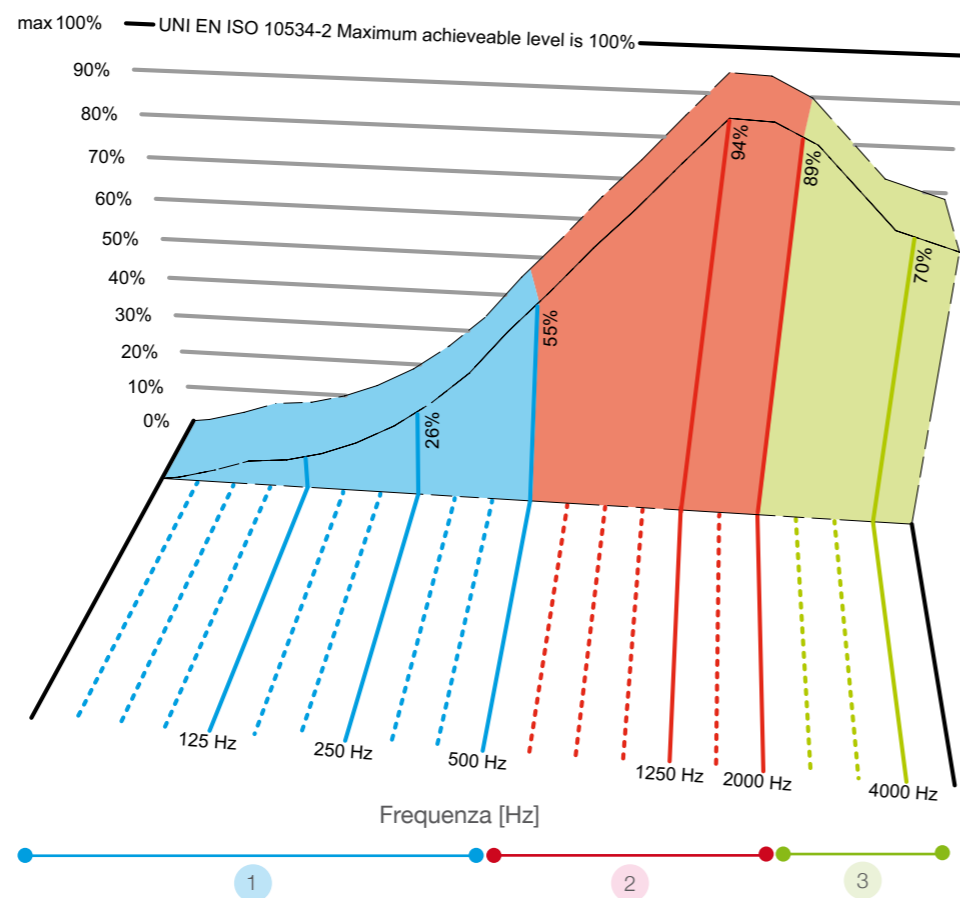
E\_La tecnología Snowsound® se probó en la cámara semianecoica de la Universidad de Ferrara para medir su atenuación acústica conforme a la norma ISO 10053. La mediciones, que se llevaron a cabo con diferentes configuraciones, demostraron las notables capacidades de atenuación acústica de Snowsound®, registrando las prestaciones con las distintas frecuencias. Los resultados de las pruebas son otra importante herramienta más para el diseño de proyectos que se ofrece a los profesionales del sector.





# Sound quality

I\_Massimo livello raggiungibile 100%.  
 GB\_Maximum achievable level is 100%.  
 F\_Niveau maximum possible: 100%.  
 D\_Erreichbares Höchstniveau 100%.  
 E\_Nivel máximo alcanzable 100%.



I\_Il tubo di Kundt (UNI EN ISO 10534-2) permette di rilevare valori compresi tra 0 e 1 ovvero tra 0% e 100%, non confrontabili con i valori rilevati in camera riverberante (UNI EN ISO 354) che possono anche essere superiori a 1. Test in tubo di Kundt eseguito da Materiacustica Società spin-off dell'Università degli Studi di Ferrara.

GB\_The Kundt tube (UNI EN ISO 10534-2) detects values between 0 and 1 or between 0% and 100%, not comparable with the values detected in the reverberation room (UNI EN ISO 354) which can also be higher than 1. Test in Kundt's tube executed by Materiacustica, a spin-off company of the University of Ferrara.

F\_Le tube de Kundt (UNI EN ISO 10534-2) permet de relever des valeurs comprises entre 0 et 1, soit entre 0% et 100%. Ces valeurs ne peuvent pas être comparées aux valeurs relevées en chambre réverbérante (UNI EN ISO 354), qui peuvent aller au-delà de 1. Test dans le tube de Kundt réalisé par Materiacustica Société spin-off de l'Université de Ferrara.

D\_Das Kundt'sche Rohr (UNI EN ISO 10534-2) ermöglicht die Ermittlung von Werten zwischen 0 und 1, also zwischen 0% und 100% die nicht mit den Werten vergleichbar sind, die in Hallräumen gemessen werden (UNI EN ISO 354). Diese können auch höher als 1 sein. Test im Kundtsche Rohr durchgeführt von der Materiacustica Società (ein Spin-off der Universität von Ferrara).

E\_Con el tubo de Kundt (UNI EN ISO 10534-2) se logran detectar valores de entre 0 y 1 es decir entre 0% y 100%, que no se pueden comparar con los valores detectados en la cámara reverberante (UNI EN ISO 354) que pueden ser también superiores a 1. Test en el tubo de Kundt efectuado por Materiacustica Società spin-off de la Università degli Studi di Ferrara.

I\_Il grafico e l'immagine mostrano come i pannelli acustici, che utilizzano la tecnologia Snowsound®, incidono sull'acustica di un ambiente:

- 1 nonostante lo spessore ridotto assorbono relativamente bene le basse frequenze (sotto i 500 Hz), quelle che caratterizzano i suoni cupi normalmente più difficili da smorzare;
- 2 assorbono molto bene le medie frequenze (tra i 500 e i 2000 Hz), quelle tipiche della voce umana ed in genere di tutti gli ambienti lavorativi;
- 3 tendono a riflettere, assorbendo gradatamente meno le alte frequenze (sopra i 2000 Hz), quelle che per loro natura vengono già in gran parte assorbite dalle pareti, dagli elementi d'arredo e dalla presenza stessa delle persone. Si ottiene così un naturale complessivo bilanciamento dei suoni nell'ambiente.

GB\_The graphics and image show how acoustic panels, using Snowsound® technology, affect the acoustics of a room:

- 1 notwithstanding the reduced thickness they do relatively well in absorbing the low frequencies (below 500 Hz), those that characterise deep sounds that are normally more difficult to dampen;
- 2 they absorb very well the midrange frequencies (between 500 and 2,000 Hz), those typical of the human voice and generally in all workplaces;
- 3 they tend to reflect, gradually absorbing less of the high frequencies (above 2,000 Hz), those which by their nature are already in large part absorbed by the walls, the furnishings and by the very presence of people. The result thus obtained is a comprehensive, natural balance of sounds in the environment.

F\_Le graphique et l'image montrent comment les panneaux acoustiques qui utilisent la technologie Snowsound® influencent l'acoustique d'une ambiance:

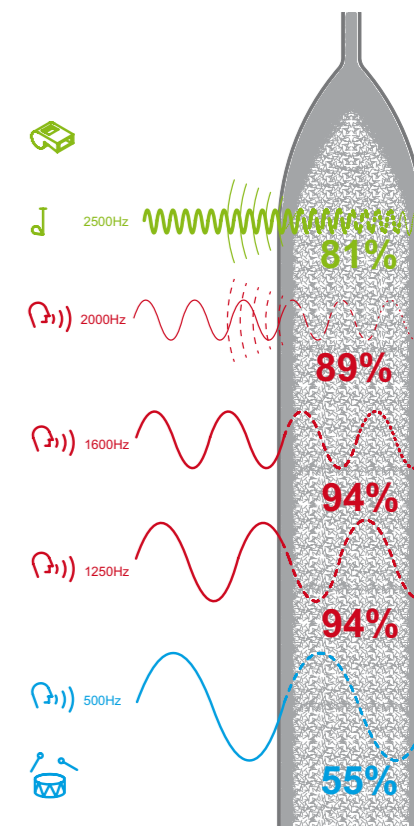
- 1 malgré l'épaisseur réduite ils absorbent relativement bien les basses fréquences (au-dessous de 500 Hz), c'est-à-dire les fréquences qui caractérisent les sons graves normalement difficiles à contrôler;
- 2 ils absorbent très bien les fréquences moyennes (entre 500 et 2000 Hz), les fréquences typiques de la voix humaines et en général des ambiances de travail;
- 3 ils tendent à réfléchir en absorbant graduellement moins les hautes fréquences (au-dessus de 2000 Hz), les fréquences qu'en réalité sont essentiellement absorbées par les parois, par les éléments d'ameublement et la présence des personnes. Il est ainsi possible d'obtenir un équilibre complet des sons dans l'environnement.

D\_Die Grafik und das Bild zeigen wie sich die schallabsorbierende Paneele mit ihrer Snowsound® Technologie auf die Akustik eines Raumes auswirken:

- 1 trotz der geringen Stärke können die niedrigen Frequenzbereiche verhältnismässig gut aufgenommen werden (unter 500 Hz); Bässe welche vor allem die dumpfen Töne kennzeichnen und normalerweise sehr schwer zu dämpfen sind;
- 2 die Paneele zeigen auch eine sehr gute Absorption in den mittleren Frequenzbereichen (zwischen 500 und 2000 Hz), welche typisch für die menschliche Stimme und allgemeine Arbeitsbereiche sind;
- 3 die Paneele nehmen stufenweise weniger Schall in den hohen Frequenzbereichen auf (über 2000 Hz); Töne welche von Natur aus schon zum großen Teil von den Wänden, den Einrichtungsgegenständen und anwesenden Personen absorbiert werden. Als Resultat erhält man ein natürliches Gleichgewicht der Raumakustik.

E\_El gráfico y la imagen muestran cómo los paneles acústicos, que utilizan la tecnología Snowsound®, inciden en la acústica de un ambiente:

- 1 a pesar del reducido espesor absorben relativamente bien las bajas frecuencias (por debajo de 500 Hz), las que caracterizan los sonidos graves más difíciles de atenuar;
- 2 absorben muy bien las medias frecuencias (de 500 a 2000 Hz), típicas de la voz humana y en general de todos los ambientes laborales;
- 3 tienden a reflejar, absorbiendo gradualmente menos las altas frecuencias (por encima de 2000 Hz), las que por su naturaleza ya son en gran parte absorbidas por las paredes, los elementos de mobiliario y por la propia presencia de las personas. Se obtiene así un equilibrio global natural de sonidos en el ambiente.



# Eco-friendly

I\_Nella progettazione del pannello ci si è posti l'obiettivo di ottenere l'integrale riciclabilità del prodotto a fine vita, in modo semplice e rapido. Per questo motivo i pannelli sono stati realizzati interamente in poliestere, quindi monomaterici e **riciclabili al 100%** senza necessità di dover separare il tessuto esterno dal materiale fonoassorbente interno. Anche tutta la componentistica in plastica o in metallo è monomaterica e facilmente disassemblabile, consentendo così il riciclaggio di tutto il prodotto al 100%. L'utilizzo di materiali e lavorazioni di alta qualità permettono inoltre di allungare la vita del prodotto con conseguente minor consumo di materiali ed energia.

**Il materiale fonoassorbente interno è prodotto con materiale riciclato fino al 30%.**

**I pannelli non contengono feltri o altri materiali di origine organica difficilmente riciclabili.**

GB\_In the designing of the panel the objective set was to obtain the entire recyclability of the product at the end of its useful life, in a manner both simple and rapid. For this reason, the panels have been made entirely of polyester; therefore they are "single material" and **100% recyclable** without the need of having to separate the outer fabric from the sound-absorbing inner material. Also, all components are made of single materials, plastic or metal and can be easily disassembled, thus permitting recycling the whole product at 100%. The use of high quality materials and processing, moreover, make it possible to obtain longer product usage life, resulting in reduced consumption of materials and energy.

**The internal sound-absorbing material is produced with up to 30% recycled material.**

**The panels do not contain felt or other organic materials which are difficult to recycle.**

F\_Dans le projet du panneau on a cherché à obtenir la possibilité de recycler entièrement le produit à la fin de sa vie, d'une manière simple et rapide. Pour ces raisons, les panneaux ont été réalisés entièrement en polyester, un seul matériel et **recyclable au 100%** sans nécessité de séparer le tissu externe du matériel phono-absorbant interne. Les éléments en plastique aussi ou en métal sont en un seul matériel et par conséquent il est très facile de les désassembler, en permettant ainsi un recyclage complet du produit à 100%. L'emploi des matériels et des techniques d'usinage de haut de gamme permettent par la suite d'allonger la vie du produit avec une conséquente réduction de la consommation des matériels et d'énergie.

**Le matériau phono-absorbant interne contient jusqu'à 30% de matériau recyclé.**

**Les panneaux ne contiennent pas de feutre ni de matériau organique difficilement recyclable.**

D\_Das Ziel bei der Produktentwicklung war es die gänzliche Wiederverwertbarkeit der Paneele nach dem Ende der Nutzungsdauer sicherzustellen. Aus diesem Grund werden die Paneele vollständig aus Polyester hergestellt, d.h. aus nur einem einzigen Material, welches zu **100% recyclebar** ist. Die besondere Bauweise ermöglicht eine Wiederverwertung ohne den Dekorstoff von dem schallabsorbierenden Innenmaterial zu trennen. Sämtliche anderen Komponenten des Systems sind aus Kunststoff oder Metall, wodurch ebenfalls eine 100% Wiederverwertung möglich ist. Durch die Verwendung hochwertiger Materialien und Verarbeitungsmethoden wird, mit einem geringen Energie- und Materialaufwand, ein besonders langlebiges Produkt hergestellt.

**Das interne schalldämpfende Material wird bis zu 30% aus recyceltem Material hergestellt.**

**Die Paneele enthalten keinen Filz oder andere schwer wiederverwertbare organische Stoffe.**

E\_En el diseño del panel se decidió de obtener la integral reciclabilidad del producto al final de su vida útil, de manera sencilla y rápida. Por este motivo los paneles han sido realizados en poliéster, por lo tanto con un único material y **reciclables al 100%**, sin necesidad de tener que separar el tejido externo dal material fonoabsorbente interno. Asimismo, todos los componentes de plástico o de metal son de un único material y fácilmente desmontables, permitiendo así su reciclado al 100%. El uso de materiales y elaboraciones de alta calidad permiten también obtener una prolongación de la vida útil del producto con un consiguiente menor consumo de materiales y energía.

**El material acústico absorbente interior se fabrica con hasta un 30% de material reciclado.**

**Los paneles no contienen fieltro ni otros materiales de origen orgánico que resulta difícil reciclar.**



# No formaldehyde

I\_I pannelli hanno contenuto di formaldeide non rilevabile, test eseguito secondo la norma UNI EN 717-2.

GB\_The panels have no detectable formaldehyde contents, tested according to the UNI EN 717-2.

F\_La teneur en formaldéhyde des panneaux est non détectable; test effectué conformément à la norme UNI EN 717-2.

D\_Formaldehyd ist in den Paneelen nicht messbar, der Test wurde gemäß der Norm UNI EN 717-2.

E\_Los paneles tienen un contenido no detectable de formaldehído, prueba llevada a cabo conformemente a la norma UNI EN 717-2.





I pannelli Snowsound® MITESCO, FLAP, BAFFLE e INSIDE sospesi a soffitto, sono muniti di marcatura CE ai sensi della norma di prodotto armonizzata EN 13964 per la destinazione di uso come controsoffitto, questo per facilitarne la commercializzazione all'interno della comunità Europea ai sensi del regolamento 305/2011/UE. L'attività di test e tecnica che ha portato alla marcatura CE garantisce inoltre che i prodotti soddisfano gli standard di qualità e sicurezza previsti dalla norma di prodotto. Le schede tecniche e la dichiarazione di prestazione che vengono fornite con queste tipologie di prodotti permettono al cliente di valutare e scegliere la soluzione tecnica migliore sulla base delle sue esigenze e dei requisiti dell'installazione.

GB\_Snowsound® MITESCO, FLAP, BAFFLE and INSIDE panels, when hanging from the ceiling, all bear the CE mark, according to the harmonised technical specification EN 13964 for use as a suspended ceiling, to facilitate its sale in the European Community, pursuant to Regulation (EU) no. 305/2011. The testing and technical process that led to its CE marking ensures that the products meet quality and safety standards required by product regulations. The technical data sheets and the performance declaration provided with these types of products allow customer to assess and choose the best technical solution depending on the installation needs and requirements.

F\_Les panneaux Snowsound® MITESCO, FLAP, BAFFLE et INSIDE suspendus au plafond, sont munis du marquage CE conformément à la norme de produit harmonisée EN 13964 pour l'emploi comme plafond suspendu, et ce pour faciliter sa commercialisation à l'intérieur de la Communauté européenne aux termes du règlement 305/2011/UE. L'activité technique et les tests qui ont conduit à obtenir le marquage CE garantissent en outre que les produits satisfont aux standards de qualité et de sécurité prévus par la norme de produit. Les fiches techniques et la déclaration de prestation qui sont fournies avec ces typologies de produits permettent au client d'évaluer et de choisir la meilleure solution technique en fonction de ses exigences et des caractéristiques de l'installation.

D\_Die Snowsound®-Paneele MITESCO, FLAP, BAFFLE und INSIDE für die Deckenmontage weisen die CE-Kennzeichnung entsprechend den harmonisierten Produktnormen EN 13964 für einen Einsatz als abgehängte Decke auf, um den innergemeinschaftlichen Vertrieb gemäß der EU-Verordnung Nr. 305/2011/EU zu erleichtern. Die Tests und technischen Verfahren, aufgrund derer die CE-Kennzeichnung erfolgt ist, gewährleisten dass die Produkte die Qualitäts- und Sicherheitsstandards der Produktvorschriften erfüllen. Die Datenblätter und Leistungserklärungen, die für diese Produkte geliefert werden, erlauben es dem Kunden die beste technische Lösung abhängig von den Montageanforderungen und weiteren Bedürfnissen zu wählen.

E\_Los paneles Snowsound® MITESCO, FLAP, BAFFLE y INSIDE suspendidos al techo, llevan la marca CE conforme a la norma de armonización EN 13964 sobre los productos que se usan en techos suspendidos, para facilitar su comercialización en el ámbito de la Comunidad Europea en virtud del reglamento 305/2011/UE. Las pruebas y las actividades técnicas que se llevaron a cabo para el marcado CE garantizan además, que los productos cumplen los estándares de calidad y seguridad contemplados en la norma del producto. Las fichas técnicas y la declaración de prestaciones que se entregan con este tipo de productos ofrecen al cliente la posibilidad de evaluar y escoger la solución técnica más adecuada conforme a sus necesidades y especificaciones para la instalación.



# Fire



I Il pannello monomaterico, nel suo insieme tessuto esterno e materiale fonoassorbente interno, ha Classe 1 Italia di reazione al fuoco ed Euroclass B-s2, d0. I test sono stati effettuati su pannelli finiti, cioè composti da materiale fonoassorbente rivestito in tessuto sui due lati, come correttamente richiesto dalla normativa, che per questa tipologia di prodotti non prevede la possibilità di testare separatamente imbottitura e tessuto di copertura.

GB\_The single material panel in its entirety, external fabric and soundabsorbing interior material, has Italian Class 1 and Euroclass B-s2, d0 classification as to reaction to fire. The tests were done on finished panels, composed of sound-absorbing materials upholstered in fabric on both sides, as required by law. This type of product is not conducive to testing the upholstery and padding separately.

F\_Le panneau en un seul matériel, dans sa composition de tissu à l'extérieur et de matériel phono-absorbant à l'intérieur, est classifié Classe 1 Italie pour la réaction au feu et Euroclass B-s2, d0. Les tests ont été effectués sur panneaux finis, à savoir composés de matériau phono-absorbant revêtu de tissu des deux côtés, conformément à la loi qui n'envisage pas, pour ce type de produit, la possibilité de tester le rembourrage et le tissu de revêtement séparément.

D\_Das Paneel besteht aus nur einem Material und die textile Oberfläche sowie das schallabsorbierende Innenmaterial entsprechen der Italienischen Klasse 1 für feuerfeste Materialien und der Euroklasse B-s2, d0. Die Tests wurden an fertigen Paneelen durchgeführt. Diese bestanden aus schalldämpfendem Material mit Stoffbezug auf beiden Seiten, wie es von der Vorschrift gefordert wird. Für diese Art von Produkt ist es nicht erlaubt, Polsterung und Bezugsstoff separat voneinander zu testen.

E\_El panel de material único, en su conjunto tejido externo y material fonoabsorbente interno, posee Clase 1 Italia de reacción al fuego y Euroclass B-s2, d0. Las pruebas se han llevado a cabo con paneles acabados, es decir, con el material de relleno acústico absorbente y ambas caras forradas con el tejido, como correctamente especificado en la normativa, que para este tipo de productos no contempla la posibilidad de llevar a cabo pruebas independientes para el acolchado y la tela del forro.



# Extreme conditions

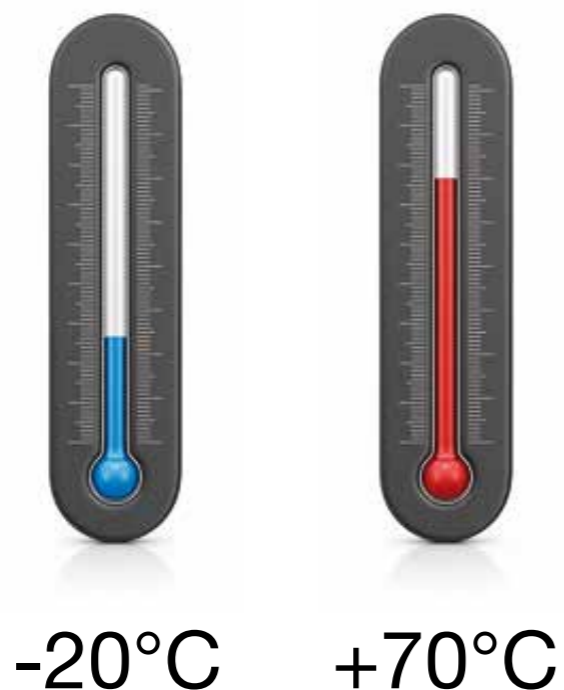
I\_Per simulare l'influenza del ciclo delle stagioni sugli ambienti interni, abbiamo sottoposto i pannelli Snowsound® ad un ciclo di condizioni climatiche estreme secondo la norma ISO 9142, che prevede un test in camera climatica con temperature da -20°C (-4°F) fino a +70°C (+158°F) e umidità fino al 90%.

GB\_To simulate the influence of the seasons on indoor environments, Snowsound® panels are subjected to a cycle of extreme weather conditions according to ISO 9142 standards in a climate chamber at -20°C (-4°F) to +70°C (+158°F) and humidity up to 90%.

F\_Pour simuler l'influence du cycle des saisons en intérieur, nous avons soumis les panneaux Snowsound® à un cycle de conditions climatiques extrêmes conformément à la norme ISO 9142, qui prévoit un test en chambre climatique avec des températures allant de -20°C (-4°F) jusqu'à +70°C (+158°F) avec une humidité jusqu'à 90%.

D\_Um den Einfluss der Jahreszeiten auf Innenbereiche zu simulieren, werden Snowsound®-Paneele gemäß der ISO-Norm 9142 in einer Klimakammer einem Zyklus von extremen Wetterbedingungen bei Temperaturen von -20°C (-4°F) bis zu +70°C (+158°F) und einer Feuchtigkeit von bis zu 90% ausgesetzt.

E\_Para simular la influencia del ciclo de las temporadas en los ambientes internos, hemos sometido los paneles Snowsound® a un ciclo de condiciones climáticas extremas conforme a la norma ISO 9142, que contempla una prueba en cámara climática con temperaturas desde -20°C (-4°F) hasta +70°C (+158°F) y humedad hasta el 90%.



# Strong



I\_La densità differenziata di Snowsound® non solo ottimizza la resa acustica dei pannelli, ma crea un guscio di protezione superficiale che rende il pannello più robusto e meno soggetto a danneggiamenti, graffi, strappi, sfondamenti tipici dei materiali porosi o fibrosi.

GB\_The differentiated density of Snowsound® not only optimises the acoustic performance of the panels, but also creates a superficial protection shell which makes the panel more robust and less subject to damage, scratching, tears or other damages typical of porous or fibrous materials.

F\_La densité différenciée de Snowsound® ne se contente pas d'optimiser le rendement acoustique des panneaux; elle crée une coque de protection superficielle qui rend le panneau plus robuste et moins vulnérable à la dégradation, aux rayures, déchirures et perforations fréquemment associées aux matériaux poreux ou fibreux.

D\_Die unterschiedliche Dichte von Snowsound® optimiert nicht nur die Akustikleistung der Paneele, sondern schafft auch eine Schutzhülle, durch die das Paneel robuster und weniger anfällig für Beschädigungen, Kratzer, Risse und Verformungen wird, die typisch für poröses Fasermaterial sind.

E\_Las diferentes densidades de Snowsound® perfeccionan la acústica de los paneles, pero también crean una envoltura de protección superficial; el panel resulta más robusto frente a posibles daños, rayas, rasgones, abolladuras típicas de los materiales porosos o fibrosos.

# Light & thin

I\_La tecnologia Snowsound® permette di produrre pannelli robusti ma estremamente sottili, leggeri e maneggevoli, con un peso medio di 3,4 Kg per m<sup>2</sup>.

GB\_Snowsound® technology produces durable yet extremely thin, lightweight and easy to handle panels, averaging 3.4 Kg per m<sup>2</sup>.

F\_La technologie Snowsound® permet de produire des panneaux robustes et néanmoins de très faible épaisseur, légers et maniables, d'un poids moyen de 3,4 Kg par m<sup>2</sup>.

D\_Die Snowsound®- Technologie ermöglicht die Herstellung von robusten, aber gleichzeitig schlanken, leichten und handlichen Paneelen, die ein Durchschnittsgewicht von 3,4 Kg pro qm haben.

E\_Con la tecnología Snowsound® se pueden fabricar paneles robustos pero sumamente delgados, ligeros y transportables, con un peso medio de 3,4 Kg por m<sup>2</sup>.



# 100% sound absorbing

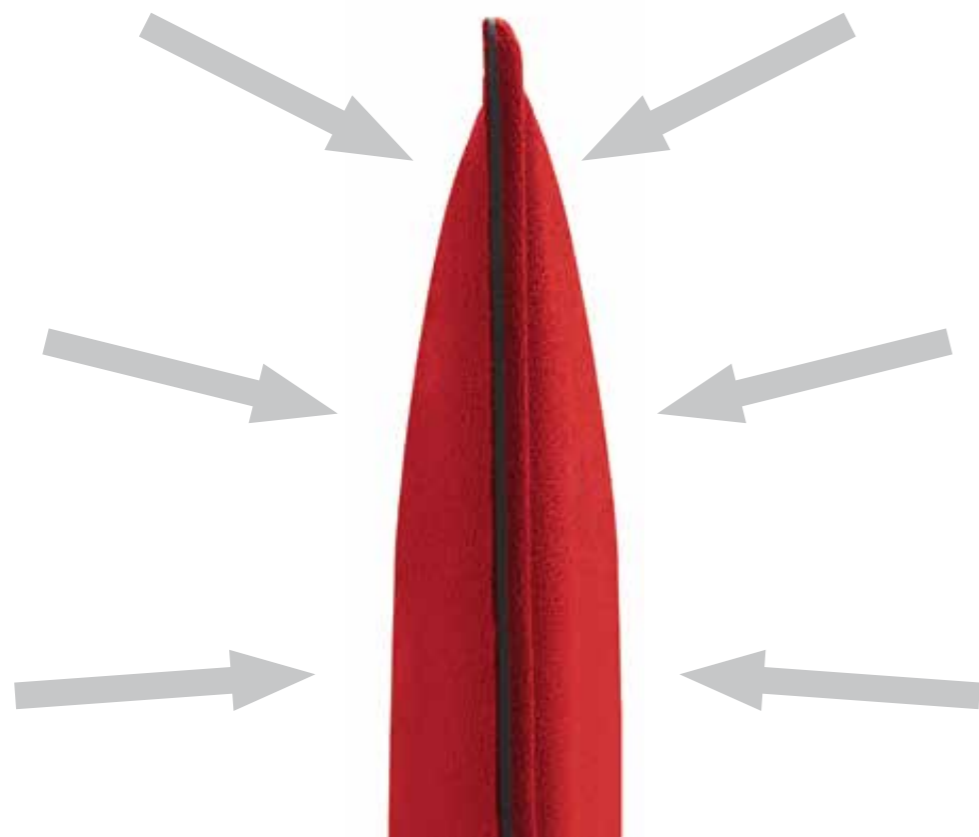
I\_L'assenza di cornici rende le superfici dei pannelli Snowsound® completamente fonoassorbenti. Tutta la superficie è da considerarsi utile ai fini della correzione acustica. Nessuna parte del pannello è coperta da strutture in altro materiale che possano ostacolare la fonoassorbenza o riflettere parte del suono.

GB\_The frameless design gives Snowsound® panels a completely sound absorbing surface. The entire surface functions as acoustic correction; no other material is present to hinder its sound-absorbency or reflect part of the sound.

F\_L'absence de cadres rend les surfaces des panneaux Snowsound® complètement phono-absorbantes. Toute la surface est utile à la correction acoustique, aucune partie du panneau n'est couverte par des structures d'autres matériaux qui pourraient empêcher la phono-absorbance ou réfléchir une partie du son.

D\_Durch das rahmenlose Design haben die Snowsound®-Paneele eine vollständig schallabsorbierende Oberfläche. Die gesamte Oberfläche ist akustisch wirksam, da kein anderes Material vorhanden ist, das die Schallabsorption hindern oder den Schall teilweise reflektieren könnte.

E\_Las superficies de los paneles Snowsound® son totalmente fonoabsorbentes porque no llevan marcos. Toda la superficie debe considerarse útil en cuanto a corrección acústica porque ninguna parte del panel queda cubierta por estructuras de otros materiales que pueden dificultar la absorción acústica o reflejar parte del sonido.



# Double-side

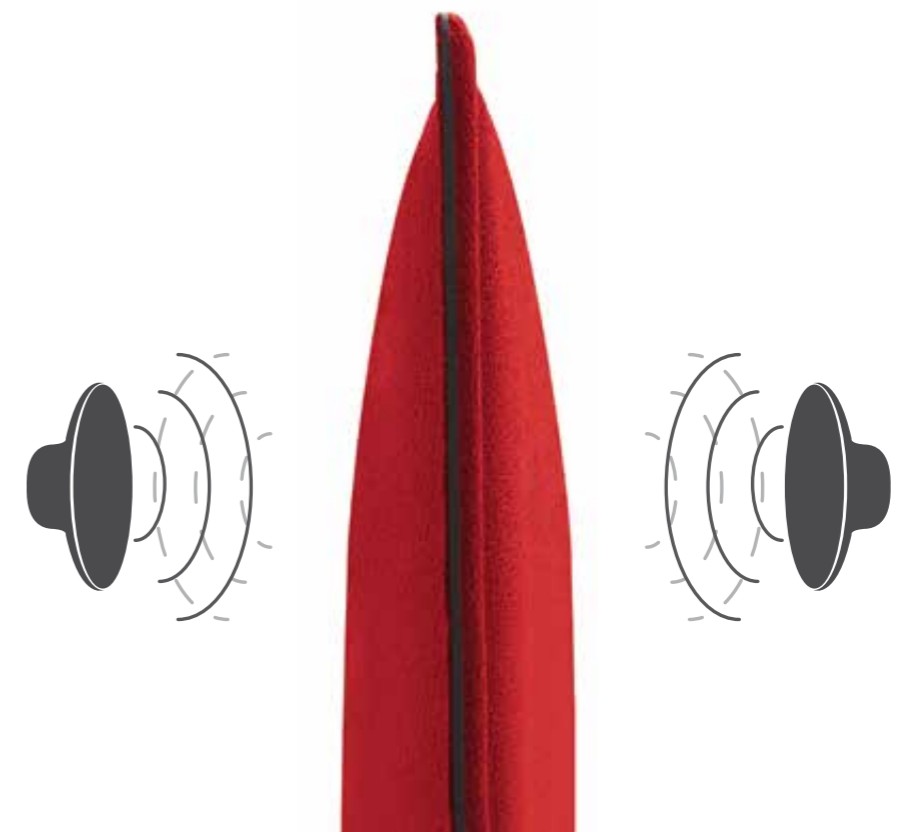
I\_ I pannelli hanno le stesse caratteristiche estetiche, acustiche e funzionali da entrambi i lati.

GB\_ The panels have the same aesthetic, acoustic and functional characteristics on both sides.

F\_ Les caractéristiques esthétiques, acoustiques et fonctionnelles sont identiques pour chacun des deux côtés.

D\_ Die Paneele haben auf beiden Seiten die gleichen Eigenschaften hinsichtlich ihrer Akustik, Funktion und Ästhetik.

E\_ Los paneles tienen las mismas características estéticas, acústicas y funcionales en ambas caras.



# Hygiene

I\_L'assenza di intercapedini tra tessuto e materiale fonoassorbente e l'assenza di cavità riducono notevolmente la possibilità di accumulare polveri, pollini o di ospitare insetti.

GB\_The absence of an airspace or cavity between the fabric and the sound-absorbing material significantly decreases the accumulation of dust, pollen or insect infestation.

F\_L'absence de lame d'air entre le tissu et le matériau phono-absorbant conjuguée à l'absence de cavité réduit nettement la probabilité d'accumuler poussières et pollens et d'abriter des insectes.

D\_Da kein Zwischenraum zwischen Stoff und schalldämpfendem Material besteht und es keine Hohlräume gibt, ist eine Ablagerung von Staub, Pollen oder Insekten sehr unwahrscheinlich.

E\_Puesto que no hay espacios ni huecos entre el tejido y el material acústico absorbente, la posibilidad de que se acumule polvo, polen o se alojen insectos es muy limitada.



# Maintenance

I\_La superficie continua del pannelo è facilmente pulibile con detergenti specifici.

GB\_The seamless surface of the panel is easy to clean with appropriate detergents.

F\_La surface continue du panneau est aisément lavable au moyen de détergents adéquats.

D\_Die glatte Oberfläche des Paneels vereinfacht die Reinigung mit Spezialprodukten.

E\_La superficie continua del panel se puede limpiar fácilmente con detergentes específicos.

# Follow you

I\_Trasferite o modificate il vostro ambiente, portate con voi gli arredi, le strumentazioni tecnologiche ed anche la vostra correzione acustica. I pannelli Snowsound®, concepiti come sistemi d'arredo, si montano e si smontano facilmente, possono seguirvi, adattarsi e modificarsi in base allo spazio in cui sono collocati.

GB\_Relocate and move your home, bring along your furnishings, technological instruments and your acoustic correction. Snowsound® panels, designed to be part of the decor, are easy to install and take down; they can follow you, adapt and be modified based on the spaces in which they will be located.

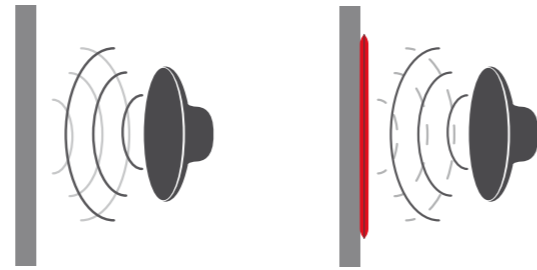
F\_Vous déménagez ou vous modifiez vos intérieurs, emmenez avec vous le mobilier, les instruments technologiques et aussi votre correction acoustique. Les panneaux Snowsound®, conçus comme des systèmes de décoration d'intérieur, peuvent être montés et démontés facilement, ils peuvent vous suivre, s'adapter et se modifier en fonction de l'espace dans lequel il sont placés.

D>Wechseln Sie Ihren Wohnort, nehmen Sie Ihre Einrichtung, die technischen Geräte und auch Ihre Maßnahmen zur akustischen Verbesserung einfach mit! Die Snowsound®-Paneele wurden als Teil der Einrichtung konzipiert, einfach zu montieren und abzunehmen; sie können Sie begleiten, sich anpassen und hinsichtlich der Räume, in denen sie angebracht werden, modifiziert werden.

E\_Si se están mudando o modificando el entorno, se pueden llevar la decoración interior, todo el equipamiento tecnológico y también la corrección acústica. Los paneles Snowsound®, concebidos como sistemas para la decoración interior se montan y desmontan fácilmente, pueden llevarse los, adaptarlos y modificarlos conforme al recinto en el que se colocan.



# The Sound



I suoni sono formati da onde che tendono ad essere riflesse dalle superfici rigide con limitato potere assorbente, quali per esempio il cemento, il marmo o il vetro. In ambienti realizzati con queste tipologie di materiali si possono generare echi e riverberi, spesso molto fastidiosi, che non consentono di ascoltare e dialogare in maniera confortevole. I materiali fonoassorbenti nascono dall'esigenza di migliorare l'acustica in questi ambienti. Le caratteristiche dei prodotti fonoassorbenti tradizionali tendono a manifestare la capacità di assorbire meno le basse frequenze (sotto i 500 Hz), progressivamente di più le medie frequenze (tra i 500 e i 2000 Hz) ed in misura maggiore le alte (sopra i 2000 Hz).

GB\_Sound is formed by waves that tend to be reflected from solid surfaces having limited absorption capacity such as, for example, concrete, marble or glass. In rooms made with these types of materials, often very annoying echoes can be created, making it difficult to listen and converse in comfort. Sound absorbing materials are created from the need to improve acoustics in these environments. The sound absorbing characteristics of traditional products tend to demonstrate less capacity to absorb low frequencies (below 500 Hz), progressively more with regard to the midrange (between 500 and 2,000 Hz) and to a greater extent with regard to the high frequencies (above 2,000 Hz).

F\_Les sons sont formés par des vagues qui tendent à être réfléchies par les surfaces rigides à pouvoir absorbant limité tels que par exemple le ciment, le marbre et le verre. Dans des ambiances réalisées avec ce type des matériaux ils peuvent produire des échos et des réverbérations, souvent très nuisibles, qui ne permettent pas de dialoguer ou d'écouter d'une manière confortable. Les matériaux phono-absorbants naissent de l'exigence d'améliorer l'acoustique des ambiances. Les caractéristiques des produits phono-absorbants traditionnels tendent à manifester leur capacités d'absorber moins les basses fréquences (au-dessous de 500 Hz) et progressivement plus les fréquences moyennes (entre 500 et 2000 Hz) et encore plus les fréquences plus hautes (plus de 2000 Hz).

D\_Töne sind Wellen, welche sich auf harten Oberflächen mit keinem oder wenig Absorptionsvermögen (wie zum Beispiel Beton, Marmor oder Glas) reflektieren. In Räumen in welchen viele harte Oberflächen wie große Glasflächen, Steinböden oder Betonwände vorhanden sind entsteht oft eine unangenehme Raumakustik mit Echos welche die Unterhaltung oder das Zuhören bei Vorträgen erschweren. Schallabsorbierende Materialien wurden aus dem Bedürfnis entwickelt die Raumakustik in solchen Umgebungen zu verbessern. Schallabsorbierende Produkte aus traditionellen Materialien verfügen oft über zu geringe Fähigkeit niedrige Frequenzbereiche (unter 500 Hz) aufzunehmen. Sie beginnen erst im mittleren Frequenzbereich (zwischen 500 und 2000 Hz) effektiv zu absorbieren und erreichen die volle Dämpfung erst bei hohen Frequenzen (über 2000 Hz).

E\_Los sonidos están formados por ondas que tienden a reflejarse sobre las superficies rígidas con limitado poder absorbente, como por ejemplo el cemento, el mármol o el vidrio. En ambientes realizados con este tipo de materiales se pueden generar ecos y rebotes, a menudo muy fastidiosos, que no permiten escuchar y dialogar con comodidad. Los materiales fonoabsorbentes nacen de la exigencia de mejorar la acústica en estos ambientes. Las características de los productos fonoabsorbentes tradicionales tienden a manifestar la capacidad de absorber menos las bajas frecuencias (por debajo de 500 Hz), progresivamente más las medias frecuencias (de 500 a 2000 Hz) y más las altas (por encima de los 2000 Hz).

# Acoustic comfort

I\_La tecnologia Snowsound® consente di ottenere una correzione acustica in modo semplice e rapido, sia in nuovi ambienti che in quelli esistenti. L'esigenza di vivere e lavorare in ambienti meno rumorosi, riducendo il fastidioso riverbero acustico, trova finalmente una risposta in un prodotto innovativo adatto a risolvere svariate esigenze.

GB\_Snowsound® technology attains acoustic correction easily and quickly, in new areas as well as in existing spaces. The need to live and work in quiet spaces, reducing the annoying acoustic reverberation, is finally met with this innovative product ideal for resolving a variety of needs.

F\_La technologie Snowsound® permet d'obtenir une correction acoustique simplement et rapidement, dans des environnements nouveaux autant que dans des environnements préexistants. Snowsound®, technologie innovante en mesure de satisfaire de multiples exigences, répond enfin au besoin de vivre et de travailler dans des environnements moins bruyants en réduisant la pénible réverbération acoustique.

D\_Die Snowsound®- Technologie ermöglicht eine schnelle und einfache Klangverbesserung in neuen oder schon bestehenden Räumen. Dem Bedürfnis nach einem ruhigeren Lebens- und Arbeitsumfeld wird endlich nachgekommen, indem der nervtötende Nachhall begrenzt wird. Ermöglicht wird dies durch ein innovatives Produkt, das unterschiedlichen Ansprüchen genügt.

E\_Con la tecnología Snowsound® se pueden hacer correcciones acústicas de forma sencilla y rápida, tanto en ambientes nuevos como en los ya existentes. La necesidad de vivir y trabajar en locales con menos ruido, limitando la molesta reverberación acústica, por fin se puede atender con un producto novedoso apto a solucionar las diferentes exigencias.



# Alberto Meda, Francesco Meda

FLAP  
Snowsound® technology

I\_La nostra idea è un modulo fonoassorbente che non si deve camuffare o nascondere. Approfittando della sua “doppia faccia” e della tecnologia Snowsound® ci è venuto spontaneo pensare a una superficie variabile e leggera, generata da più moduli, che si orienta negli spazi secondo le esigenze mutevoli della nostra contemporaneità. Non volevamo un divisorio ma una scultura aerea a parete o a soffitto che lascia all’utente finale la massima libertà compositiva ed espressiva.

Alberto Meda, Francesco Meda

GB\_Our idea is an acoustic panel that does not need to be hidden or disguised. Taking advantage of two-sided panels and Snowsound® technology, we instinctively thought of a variable and lightweight surface, made up of several modules, which can be located in the space according to the changing needs of our contemporary lifestyles. Not so much a partition wall, but an aerial wall-mounted or ceiling mounted structure that affords the end user the utmost creative and expressive freedom.

Alberto Meda, Francesco Meda

F\_Notre idée consiste en un module phono-absorbant qui ne doit être ni camouflé ni caché. Forts de sa caractéristique “double face” et de la technologie Snowsound®, nous avons immédiatement pensé à une surface variable et légère, générée par plusieurs modules et qui s’oriente dans les espaces en fonction des multiples exigences liées à notre contemporanéité. Nous ne voulions pas créer une cloison mais une sculpture aérienne murale ou au plafond, laissant à l’utilisateur final la plus grande liberté de composition et d’expression.

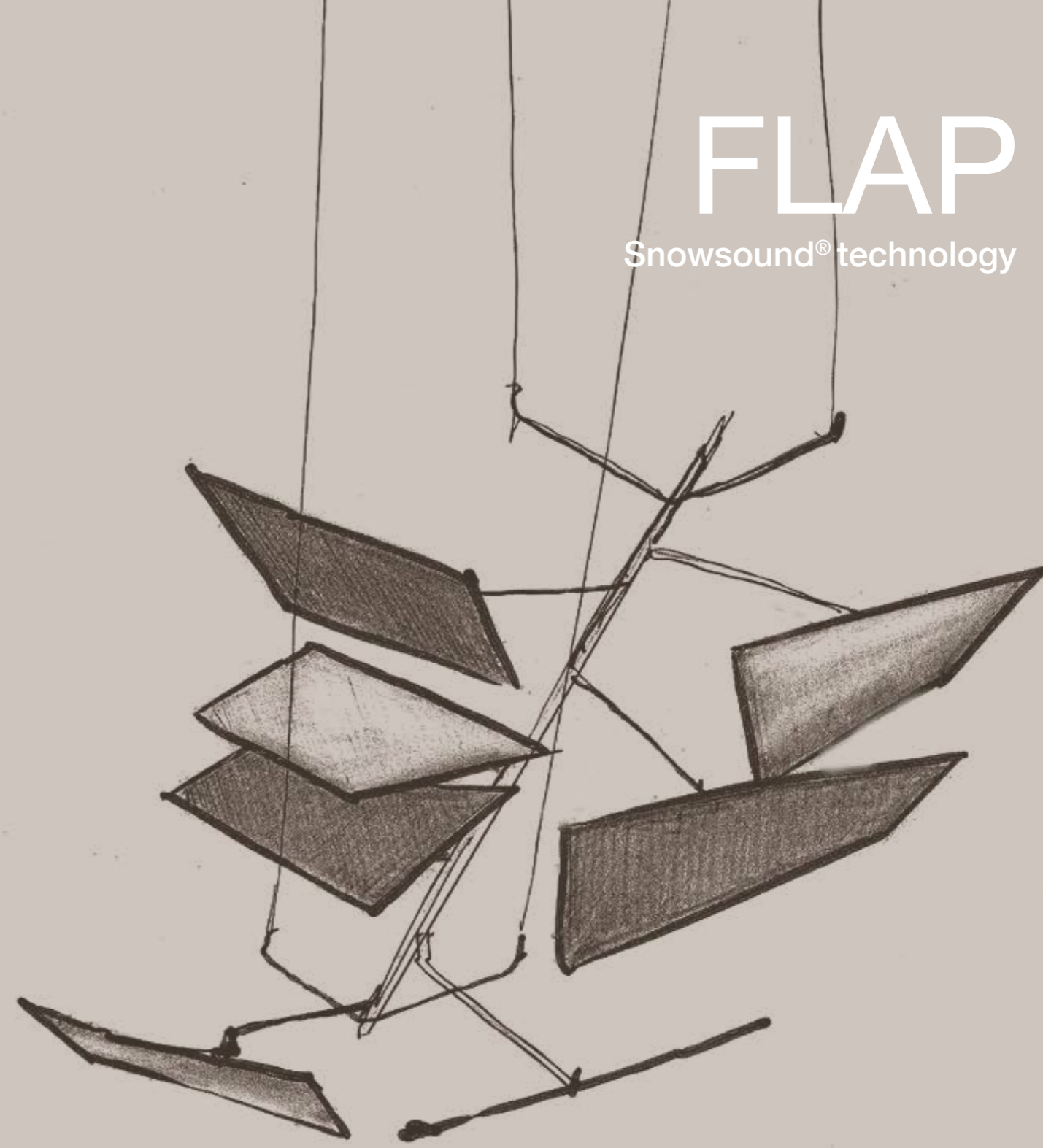
Alberto Meda, Francesco Meda

D\_Unsere Idee ist ein schalldämpfendes Modul, das nicht versteckt oder getarnt werden muss. Ausgehend von seinen “zwei Seiten” und der Snowsound®- Technologie kamen wir spontan auf die Idee einer variablen und leichten Oberfläche, die aus mehreren Modulen besteht und sich je nach den Anforderungen unseres wechselhaften Alltags im Raum anpasst. Wir wollten keinen Raumteiler, sondern eine luftige Skulptur an der Wand oder der Decke, die dem Nutzer ein hohes Maß an Freiheit beim Zusammenstellen und individuellen Ausdruck lässt.

Alberto Meda, Francesco Meda

E\_Nuestro concepto es de un módulo acústico absorbente que no se debe disfrazar u ocultar. Aprovechando sus “dos caras” y la tecnología Snowsound® se nos ocurrió concebir una superficie variable y ligera, compuesta por muchos módulos que se orientaran en el entorno conforme a las caprichosas exigencias de nuestro mundo contemporáneo. No queríamos que fuera una mampara sino una escultura aérea que se puede instalar en la pared o en el techo y que el usuario final tiene toda la libertad de componer con personalidad.

Alberto Meda, Francesco Meda





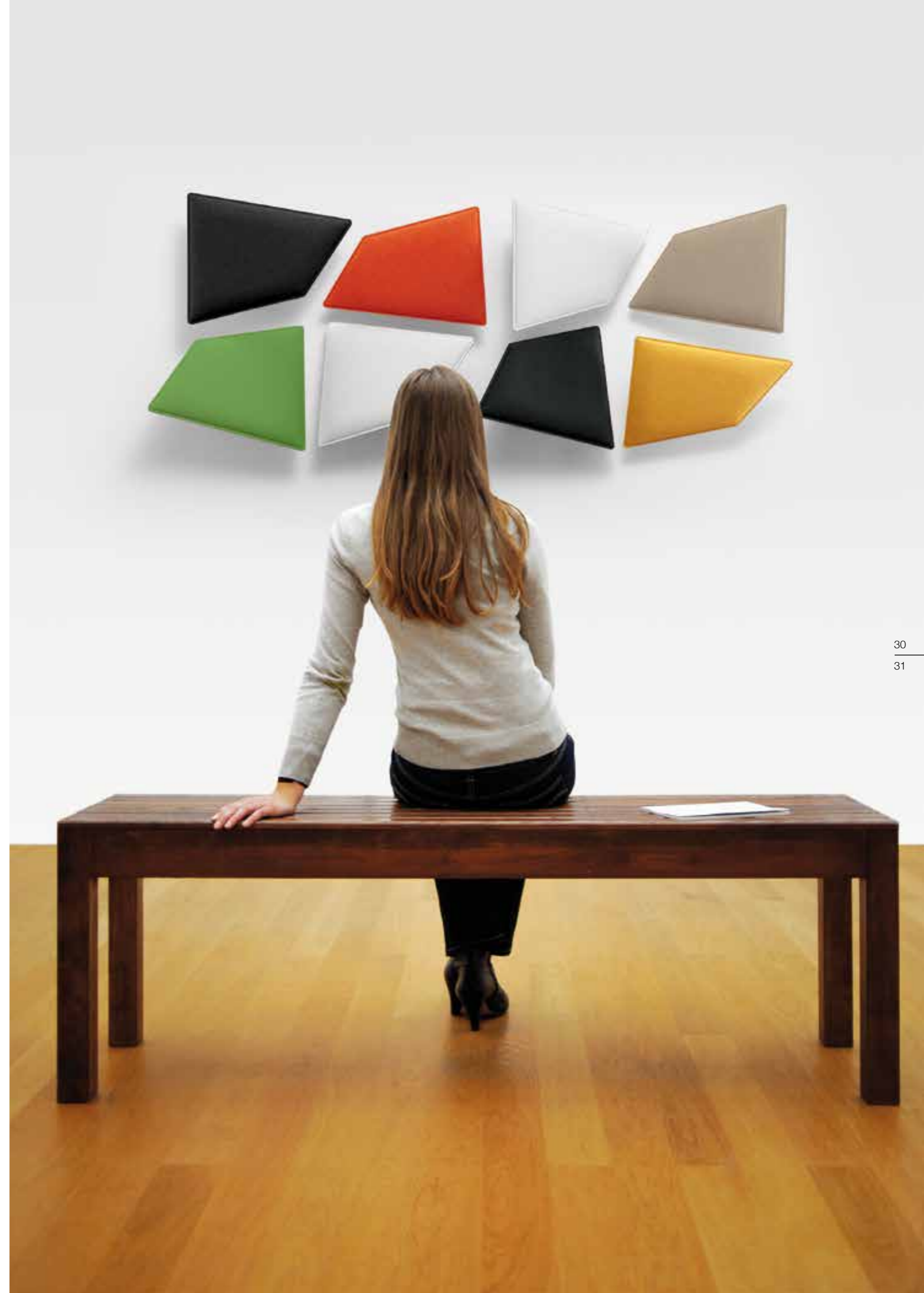
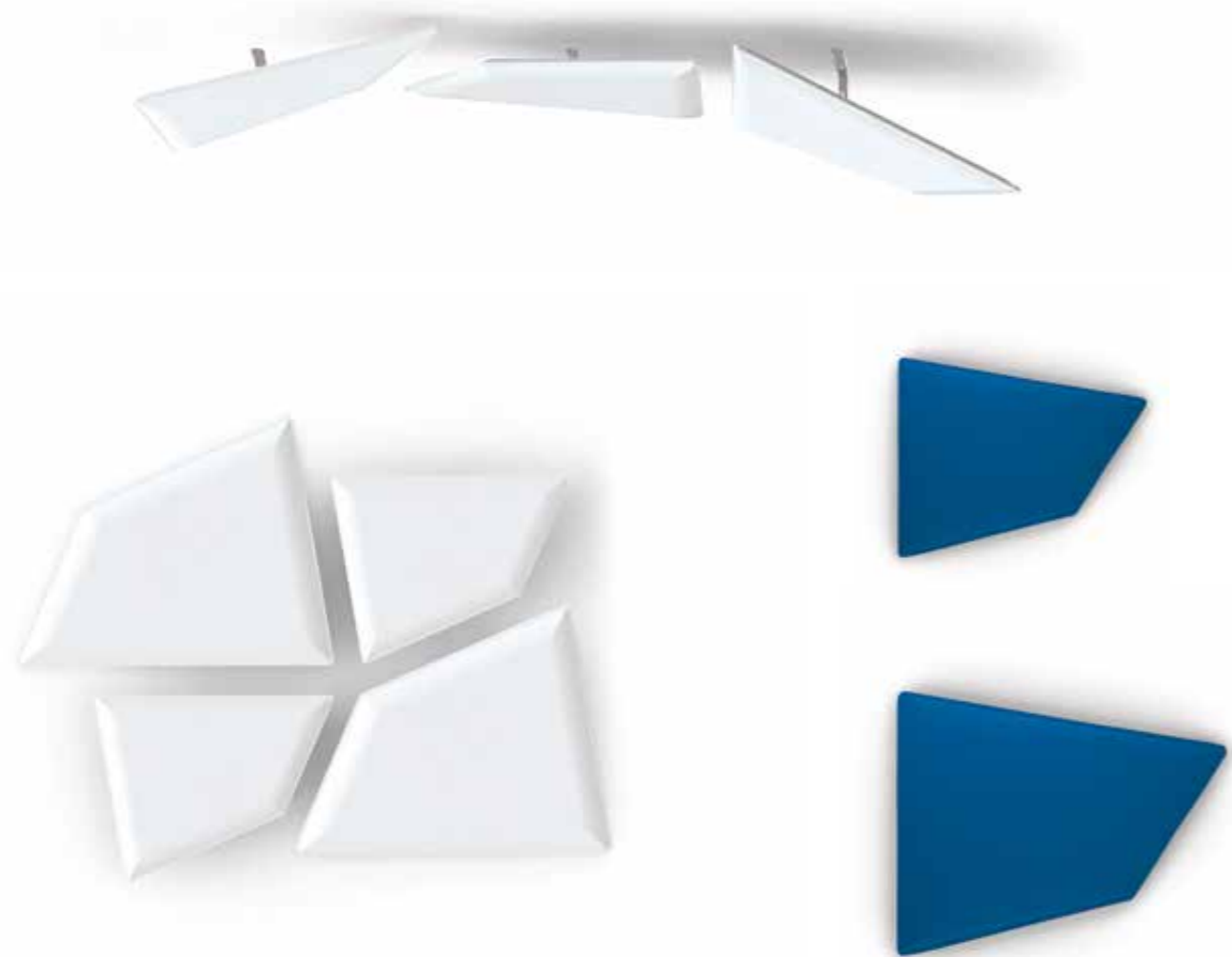
I\_Molto più che un pannello fonoassorbente, FLAP è un oggetto di design con grande forza estetica e formale che può dar vita ad infinite composizioni con disegni sempre differenti. Un sistema modulare brevettato, innovativo sia per la tecnologia Snowsound® applicata, sia per l'idea del pannello inteso come complemento d'arredo che si inserisce con trasversalità in ogni ambiente che necessiti di una correzione acustica.

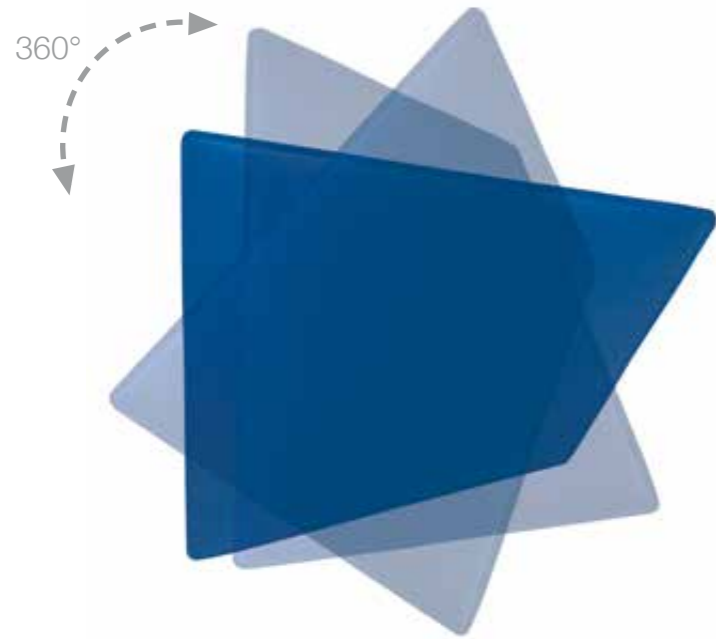
GB\_More than just a sound-absorbing panel, FLAP is a design piece with considerable aesthetic and formal impact which can create a wide array of compositions with designs that are always new. This patented modular system is completely innovative in the applied Snowsound® technology and in the notion of the panel as a furnishing accessory that fits perfectly in any room that requires an acoustic adjustment.

F\_FLAP ne se contente pas d'être un panneau phono-absorbant. Véritable objet design, sa force esthétique et formelle permet une infinité de compositions aux expressions toujours différentes. Le système modulable breveté est innovant sur deux fronts: la technologie Snowsound® d'une part, d'autre part la manière dont le panneau s'inscrit parfaitement dans l'ameublement de tout espace exigeant une correction acoustique.

D\_Mehr noch als ein schalldämpfendes Paneel ist FLAP ein Designgegenstand mit einer unglaublichen formalen Ästhetik, der unendlich viele unterschiedliche Formen annehmen kann. Ein patentiertes modulares System, das dank der zum Einsatz kommenden Snowsound®-Technologie und dank der Idee des Paneels, das als Einrichtungsgegenstand dient, innovativ an jedem Ort zum Einsatz kommen kann, an dem die Akustik verbessert werden soll.

E\_FLAP no es tan sólo un panel acústico absorbente, es un objeto de diseño con un notable impacto estético y formal para crear composiciones infinitas con formas cada vez diferentes. Un sistema modular patentado, innovador tanto por la tecnología Snowsound® empleada, como por concebir el panel como complemento de decoración que se inserta perfectamente en todas las salas que necesitan una corrección acústica.





I pannelli FLAP sono dotati nella parte posteriore di una piastra in acciaio cromato collegata mediante uno snodo sferico articolato ad un braccio in acciaio cromato che può essere fissato direttamente a parete o a soffitto. Lo snodo permette di ruotare il pannello di 360° e di inclinarlo in tutte le direzioni per personalizzare sia gli aspetti estetici del prodotto che quelli di resa acustica.

GB\_FLAP panels feature a rear chromed steel plate connected by an articulated spherical hinge to a chromed steel arm that can be mounted directly to the wall or to a ceiling. The hinges allow the panel to rotate 360° and incline in any direction, in order to personalise the aesthetic aspects and the acoustic performance of the product.

F\_La partie postérieure des panneaux FLAP est dotée d'une plaque en acier chromé reliée, au moyen d'une liaison rotule, à un bras en acier chromé qui peut être fixé directement au mur ou au plafond. La liaison rotule permet de pivoter le panneau sur 360° et de l'incliner dans toutes les directions afin d'en personnaliser tant les aspects esthétiques que le rendement acoustique.

D\_Die FLAP Paneele bestehen aus einer verchromten Stahlplatte auf der Rückseite, die mit einem Arm aus verchromtem Stahl mit Kugelgelenk direkt an der Wand oder der Decke angebracht werden kann. Durch das Gelenk kann das Paneel um 360° gedreht werden und so in alle Richtungen geneigt werden, wodurch das Produkt hinsichtlich der Ästhetik und der Akustikleistung an individuelle Bedürfnisse angepasst werden kann.

E\_Los paneles FLAP llevan en la parte posterior un placa de acero cromado conectada trámite una articulación esférica a un brazo de acero cromado que se puede instalar directamente en la pared o en el techo. Gracias a la articulación esférica el panel puede girar 360° y inclinarse en todas las direcciones para personalizar tanto los aspectos estéticos del producto como también la calibración acústica.



I\_Con V-FLAP si possono realizzare soluzioni fonoassorbenti di grande impatto visivo. Il telaio in acciaio cromato, tenuto in sospensione da sottili cavi metallici, ed i due pannelli fonoassorbenti in posizione inclinata generano l'immagine di due ali che volano nello spazio.

GB\_V-FLAP makes it possible to achieve sound-absorbing solutions with enormous visual impact. The chromed steel frame, held in suspension by metal cables, and the two leaning sound-absorbing panels create an image of two wings that fly through space.

F\_V-FLAP permet de réaliser des solutions de phono-absorbance d'un grand impact visuel. Le chassis en acier chromé, suspendu par de minces câbles en métal, et les deux panneaux phono-absorbants placés en position inclinée créent l'image de deux ailes qui volent dans l'espace.

D\_Mit V-FLAP kann man schalldämmende Lösungen mit einer großen optischen Wirkung realisieren. Der Rahmen aus verchromtem Stahl, der durch dünne Metallkabel aufgehängt wird, sowie die beiden schräg angebrachten schalldämmenden Paneele wirken wie zwei Flügel, die sich im Raum bewegen.

E\_Con V-FLAP se pueden realizar soluciones fonoabsorbentes de notable impacto visual. El bastidor de acero cromado, que cuelga de delgados cables metálicos y los dos paneles fonoabsorbentes colocados inclinados se perciben como dos alas volando en el espacio.





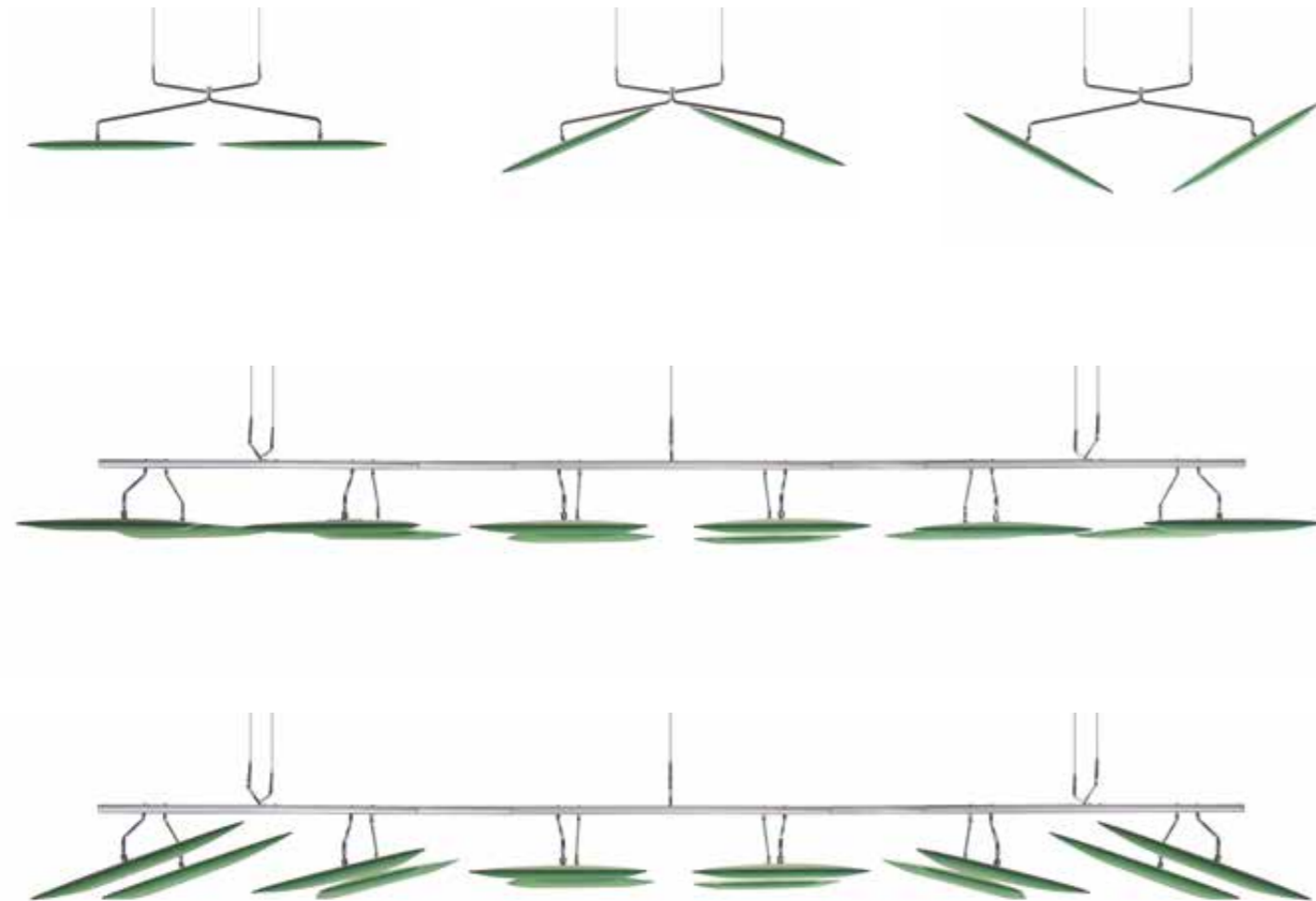
I telai a soffitto realizzati in acciaio cromato sono dotati di bracci mobili, ai quali vengono applicati i pannelli FLAP mediante giunti articolati. I telai sono modulari e possono essere collegati in linea fra di loro. I pannelli possono essere ruotati e inclinati per generare configurazioni planari, concave o convesse in base alle esigenze estetiche ed acustiche. Le configurazioni possono essere facilmente modificate in qualsiasi momento.

GB\_The ceiling-mounted frames are in chromed steel, fitted with mobile arms, to which FLAP panels are anchored with articulated hinges. The frames are modular and can be connected together in a parallel line. The panels can be rotated and inclined to make planar, concave or convex configurations, depending on aesthetic and acoustic needs. The configurations can be easily adjusted at any time.

F\_Les châssis de montage plafond en acier chromé sont dotés de bras mobiles auxquels les panneaux FLAP sont fixés au moyen de liaisons rotule. Les châssis sont modulables et peuvent être reliés entre eux de manière linéaire. Les panneaux pivotants et inclinables permettent de former des agencements planes, concaves ou convexes selon les exigences esthétiques et acoustiques. Les agencements sont aisément modifiables à tout moment.

D\_Die Rahmen aus verchromtem Stahl an der Decke verfügen über bewegliche Arme, an die die FLAP Paneele über die Drehgelenke angebracht werden. Die Rahmen bestehen aus Modulen, die in einer Reihe miteinander verbunden werden können. Die Paneele können gedreht und geneigt werden, um je nach gewünschter Ästhetik und Akustik eben, konkav oder konvex ausgerichtet zu werden. Die Einstellungen können einfach und jederzeit verändert werden.

E\_El bastidor de acero cromado del techo está equipado con brazos móviles, a los que se aplican los paneles FLAP mediante articulaciones esféricas. Los bastidores son modulares y se pueden colocar conectándolos en batería. Los paneles se pueden girar e inclinar para crear configuraciones planas, cóncavas o convexas conforme a las necesidades estéticas y acústicas. Las configuraciones se pueden modificar fácilmente en cualquier momento.





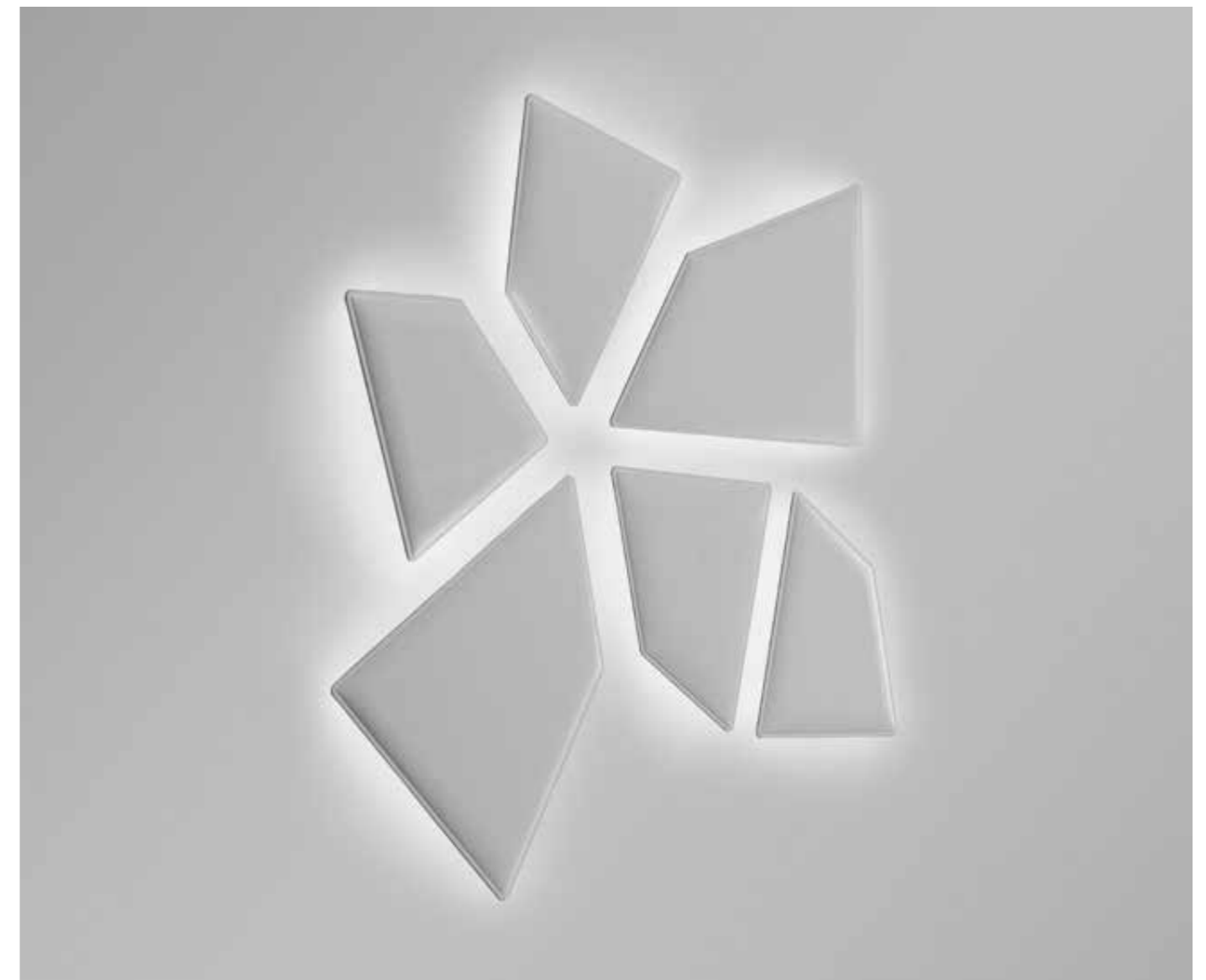
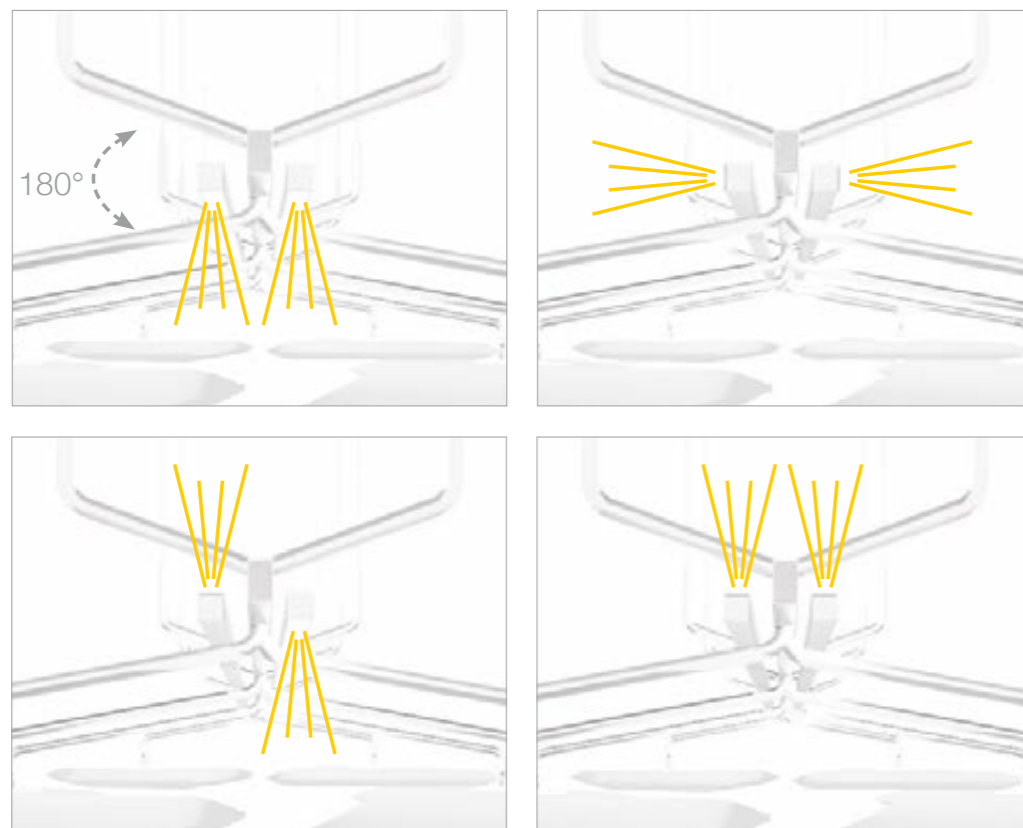
I\_I pannelli fonoassorbenti FLAP montati a parete possono essere accessoriati con un sistema di retroilluminazione a luce LED. Anche il sistema a telaio sospeso FLAP CEILING è accessoriabile con lampade a led orientabili di 180° per ottenere l'illuminazione desiderata.

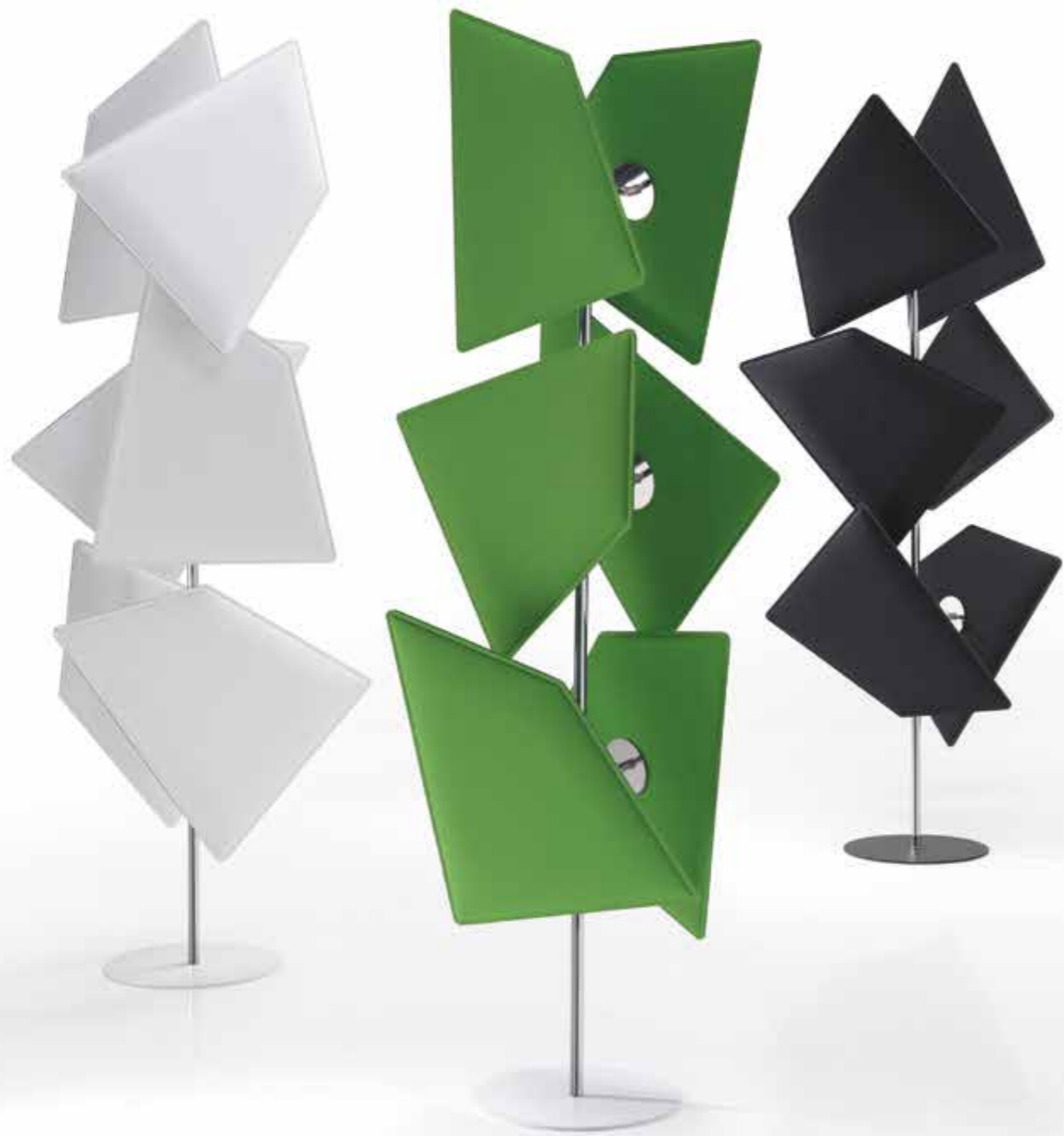
GB\_The wall-mounted FLAP sound-absorbing panels can be decorated with a backlit LED light system. The suspended FLAP CEILING frame system can be accessories with 180° directional lighting to achieve the desired illumination.

F\_Les panneaux phono-absorbants FLAP fixés aux parois peuvent être munis d'un système de rétroéclairage par lampes LED. Le système à châssis suspendu FLAP CEILING peut également être muni de lampes led orientables à 180° pour obtenir l'éclairage souhaité.

D\_Die an der Wand angebrachten schallabsorbierende FLAP-Paneele können mit LED-Hintergrundbeleuchtung ausgestattet werden. Auch das von der Decke abgehängte FLAP CEILING-System kann mit bis zu 180° schwenkbaren LED-Leuchten ausgerüstet werden, um die gewünschten Beleuchtungseffekte zu erzielen.

E\_Los paneles fonoabsorbentes FLAP montados en las paredes pueden estar equipados con un sistema de retroiluminación LED. También el sistema con bastidor suspendido FLAP CEILING se puede equipar con focos led orientables hasta 180° para conseguir la iluminación que se desea.







# Michele De Lucchi

MITESCO  
Snowsound® technology

**I** Il nostro livello di sofisticazione è sempre più elevato e non trattiamo più l'ambiente in base ai suoi connotati formali e di colore ma in base a elementi più raffinati, cioè elementi sensoriali. Il suono è tra questi forse l'ultimo arrivato, ma è sicuramente uno dei più importanti, soprattutto se si pensa che i danni all'udito sono a oggi irreparabili. Scienziati ed esperti del settore si aspettano che l'argomento divenga sempre più di attualità e che il comfort acustico diventi una richiesta irrinunciabile da parte di tutti. La questione dell'acustica è molto complessa e per risolverla c'è bisogno di soluzioni estremamente semplici e non invasive. Il progetto sviluppato con Caimi è un pannello acustico che ha la dote di essere realizzato in un unico materiale, il poliestere, che alle ottime qualità di assorbimento aggiunge il fatto di essere completamente riciclabile, non avendo inclusioni di altri materiali. Il prodotto è leggero, colorato e sufficientemente "basic" da essere utilizzato anche per personalizzare l'ambiente, essendo inseribile appieno nei contesti contemporanei. Può essere appeso e sostenuto da piedistalli: è pratico ed economico.

Michele De Lucchi

**GB** Our level of sophistication strives to be ever higher, and we no longer treat our surroundings based on their form and colour, but on more refined elements, namely sensory elements. Of these, sound is perhaps the least considered, but it is surely one of the most important elements, especially when considering that damage to hearing is as yet irreparable. Scientists and industry experts expect the issue to become increasingly a topical interest, and for acoustic comfort to become an indispensable need for everyone. The issue of acoustics is very complex, extremely simple and non-invasive solutions are needed to resolve it. The project developed with Caimi is an acoustic panel that is made with one single material, polyester, which in addition to its excellent absorbent qualities is completely recyclable, as it does not contain any other materials. Mitesco is light, colourful and sufficiently basic to be used even to personalise the surrounding area, as it can be fully inserted in a contemporary context. It can be hung and supported on a stand: it is practical and inexpensive.

Michele De Lucchi

**F** Notre niveau de sophistication est de plus en plus évolué et nous ne traitons pas l'environnement sur la base de ses caractéristiques formelles ou de coloris, mais sur la base d'éléments raffinés, c'est-à-dire des éléments sensoriels. Peut-être que le son est le dernier arrivé, mais certainement un des plus importants, surtout si l'on pense aux dommages à l'ouïe, à présent irréparables. Chercheurs et experts du secteur s'attendent que le sujet devienne de plus en plus d'actualité et que le confort acoustique devienne une demande irrévocable de la part de tout le monde. La question de l'acoustique est très complexe et afin de la résoudre il faut des solutions extrêmement simples et non invasives. Le projet développé par Caimi est un panneau acoustique fait avec un seul matériel, le polyester, qui juxtapose aux excellentes qualités d'absorption le fait d'être entièrement recyclable, compte tenu qu'aucun autre matériel n'est prévu. Le produit est léger, coloré et suffisamment de base afin de l'utiliser pour personnaliser toute ambiance, compte tenu qu'il peut être utilisé pour meubler toute ambiance. Il est possible de le fixer et de le faire soutenir par des piétements, il est pratique et économique.

Michele De Lucchi

**D** Unsere Ansprüche an unsere Umgebung werden immer höher und wir beurteilen sie zunehmend nicht nur hinsichtlich Form und Farbe, sondern basierend auf komplexeren, im Besonderen sensorischen, Kriterien. Von diesen ist die Geräuschkulisse vielleicht das am wenigsten berücksichtigte, aber sicherlich eines der wichtigsten Elemente, insbesondere wenn man bedenkt, dass ein Gehörschaden bisher irreparabel ist. Wissenschaftler und Branchenkenner rechnen damit, dass dieses Thema zunehmend an Bedeutung gewinnt und akustischer Komfort für jeden ein unentbehrliches Bedürfnis wird. Das Thema Akustik ist sehr komplex, umso mehr bedarf es einfacher und unkomplizierter Lösungen. Das mit Caimi entwickelte Projekt ist ein akustisches Panel, das nur aus einem einzigen Material, Polyester, besteht, und sich daher neben seiner hervorragenden akustischen Eigenschaften dadurch auszeichnet, dass es komplett recyclebar ist. Das Produkt ist leicht, farbenfroh und unkompliziert genug um sogar zur individuellen Gestaltung der Umgebung verwendet zu werden, da es sich völlig in einen zeitgemäßen Kontext einfügt. Es kann aufgehängt und auf Standfüßen montiert werden, ist praktisch und preisgünstig.

Michele De Lucchi

**E** Nuestro nivel de sofisticación es siempre más elevado y ya no tratamos más el ambiente en base a sus connotaciones formales y de color, sino también en base a elementos más refinados, es decir, elementos sensoriales. Entre estos quizá el sonido es el último que ha llegado, sin embargo es seguramente uno de los más importantes, especialmente pensando que los daños al oído son hasta ahora irreparables. Los científicos y expertos del sector se esperan que el tema tenga cada vez más importancia y que el confort acústico se convierta en un requerimiento irrenunciable por parte de todos. La cuestión de la acústica es muy compleja y para resolverla se necesitan soluciones muy simples y no invasivas. El proyecto desarrollado con Caimi es un panel acústico que tiene la dote de estar realizado con un único material, el poliéster, que a las óptimas características de absorción acústica añade el hecho de ser completamente reciclable, al no incluir otros materiales. El producto es liviano, de color y suficientemente "basic" para ser utilizado también para personalizar el ambiente, encajando perfectamente en los contextos contemporáneos. Se puede colgar o sujetar a montantes verticales. Es práctico y económico.

Michele De Lucchi





**I**\_Il pannello fonoassorbente MITESCO è dotato di due supporti che ne permettono il fissaggio alle pareti o a staffe in acciaio che mantengono il pannello staccato dalla parete per ottimizzarne le prestazioni acustiche. Il pannello fonoassorbente MITESCO può anche essere agganciato a chiodi/viti fissati nelle pareti mediante un gancio in tecnopolimero.

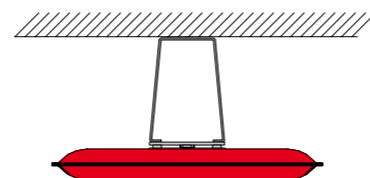
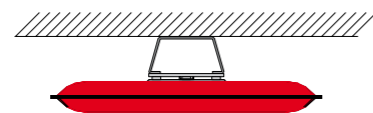
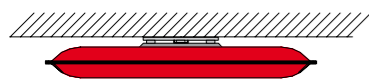
**GB**\_The MITESCO line of sound-absorbing panels has two supports that allow it to be anchored to walls or to steel supports which keep the panel detached from the wall so as to optimise the acoustic performance. MITESCO sound-absorbing panels can be held in place by nails or screws anchored to walls with a high-tech polymer anchor.

**F**\_Le panneau phono-absorbant MITESCO est muni de deux supports qui permettent de le fixer aux parois ou à des supports en acier qui maintiennent le panneau détaché de la paroi pour optimiser les prestations acoustiques. Le panneau phono-absorbant MITESCO peut également être fixé à des clous ou à des vis fixés dans les murs, grâce à un crochet en technopolymère.

**D**\_Das schallabsorbierende Paneel MITESCO weist zwei Halterungen auf, dank derer man es direkt an der Wand oder an Abstandhaltern aus Stahl befestigen kann. Das Paneel wird somit von der Wand entfernt montiert und die akustische Leistung optimiert. Das schallabsorbierende Paneel MITESCO kann auch mit Hilfe eines Hakens aus Technopolymer durch Nägel oder Schrauben an der Wand befestigt werden.

**E**\_El panel fonoabsorbente MITESCO lleva dos soportes para fijación mural o a otros soportes de acero para que el panel quede alejado de la pared y se logre un rendimiento acústico óptimo. El panel fonoabsorbente MITESCO también se puede anclar, mediante un gancho de tecnopolímero, a clavos/tornillos clavados en las paredes.

42  
43



# MAGNETIC



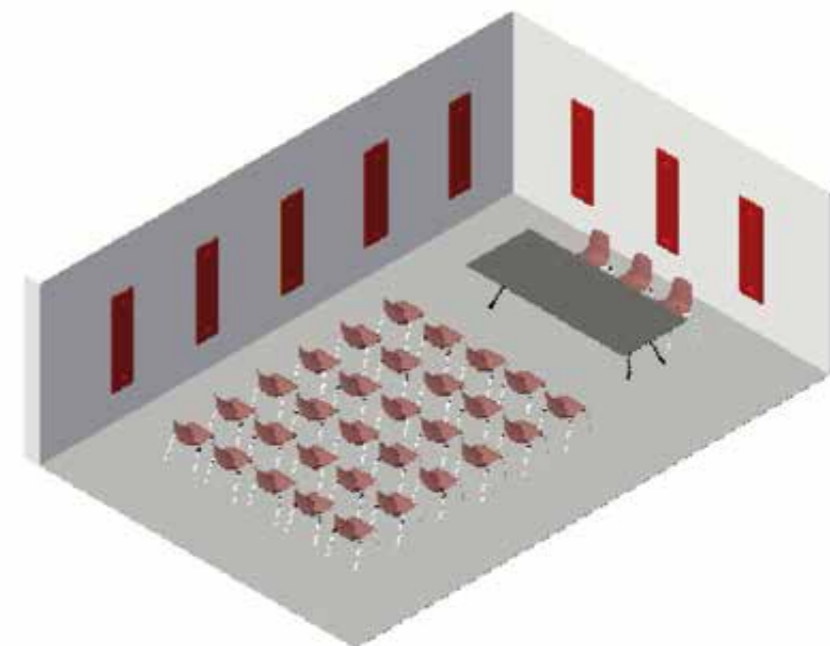
I\_Gli attacchi magnetici permettono, anche grazie alla leggerezza del pannello ed all'assenza di telai rigidi e spigolosi in alluminio o PVC (normalmente utilizzati in simili dispositivi fonoassorbenti), di applicare e di rimuovere facilmente i pannelli. Una soluzione di questo tipo agevola le operazioni di pulizia, sia del pannello stesso che delle superfici sottostanti. Inoltre, con estrema semplicità, è possibile modificare l'acustica dei locali adattandola alle diverse esigenze degli utenti, permettendo anche una diversa fruibilità dei locali stessi (ad esempio liberare semplicemente e velocemente le pareti di una sala conferenze per allestire una mostra che richieda la presenza di quadri appesi a parete da posizionarsi al posto dei pannelli etc.).

GB\_The magnetic attachment fittings make it possible, also thanks to the lightness of the panel and to the absence of rigid or sharp-edged aluminium or PVC frames, (normally used in similar acoustic devices), to easily apply or remove panels. A solution of this type facilitates cleaning operations, both as to the panels themselves and to that of the underlying surfaces. Furthermore, with extreme simplicity, it is possible to modify the acoustics of rooms, adapting them to the user's various needs, also allowing for varying uses for the same rooms (for example, to simply and quickly free the walls of a conference room to set up an exhibition that requires hanging paintings on the walls, positioning them in place of the panels, etc.).

F\_Les connexions magnétiques permettent, grâce à la légèreté du panneau et à l'absence de cadres rigides ou coupants en aluminium ou en PVC (généralement utilisés pour des dispositifs similaires phono-absorbants), de fixer et enlever aisément les panneaux. Une telle solution facilite les opérations de nettoyage aussi bien du panneau que des surfaces au-dessous. Par la suite, très simplement, il est possible de modifier l'acoustique des salles en l'adaptant aux exigences des usagers, en permettant ainsi de pouvoir différemment utiliser la salle (par exemple libérer très vite et simplement les parois d'une salle conférences pour préparer une exhibition qui demande la présence des tableaux aux parois à positionner à la place des panneaux etc.).

D\_Da die Paneele selbst sehr leicht sind und keine schweren und steifen Aluminium- oder PVC Rahmen haben (normalerweise werden diese Materialien als Rahmen für schallabsorbierende Paneele verwendet) ist ihr Gesamtgewicht äußerst gering. Dadurch wird eine schnelle Befestigung mit Magneten an magnethaftenden Oberflächen ermöglicht. So können die Paneele mit wenigen Handgriffen angebracht und abgenommen werden. Eine Lösung dieser Art begünstigt auch die Reinigung der Paneele sowie die der darunterliegenden Oberflächen. Darüber hinaus ist es so möglich die Akustik der Räume im Bedarfsfall schnell zu verändern und dadurch eine Anpassung an die diversen Benutzerbedürfnisse zu erreichen. So ist es auch sehr leicht möglich einen Raum für diverse unterschiedliche Nutzungsszenarien anzupassen (zum Beispiel durch ein einfaches und schnelles Entfernen der Paneele in einem Kongreßsaal, um eine Ausstellung vorzubereiten bei der an den Wänden Bilder anstelle der Paneele befestigt werden).

E\_Los enganches magnéticos permiten, también gracias a la liviandad del panel y al no tener bastidores rígidos y angulosos de aluminio o PVC (normalmente utilizados en dispositivos fonoabsorbentes similares), aplicar y remover fácilmente los paneles. Una solución de este tipo facilita las operaciones de limpieza, tanto del panel mismo como de las superficies. Además, es posible modificar con mucha facilidad la acústica de los locales, adaptándola a las diversas exigencias de los clientes, permitiendo también una diversa utilización de los locales mismos (por ejemplo, liberar en forma simple y veloz las paredes de una sala de conferencia para preparar una muestra que requiera la presencia de cuadros colgados a paredes en el lugar de los paneles...).









I\_Per migliorare ulteriormente la flessibilità delle soluzioni proposte, per ottimizzare o modificare di volta in volta le qualità acustiche che si desiderano ottenere in un determinato spazio, i pannelli MITESCO possono essere fissati a soffitto con un telaio in acciaio verniciato oppure con supporti orientabili che permettono di variare l'inclinazione del pannello stesso e quindi di variare le sue caratteristiche di fonoassorbenza rispetto alla fonte sonora e alla tipologia di suono.

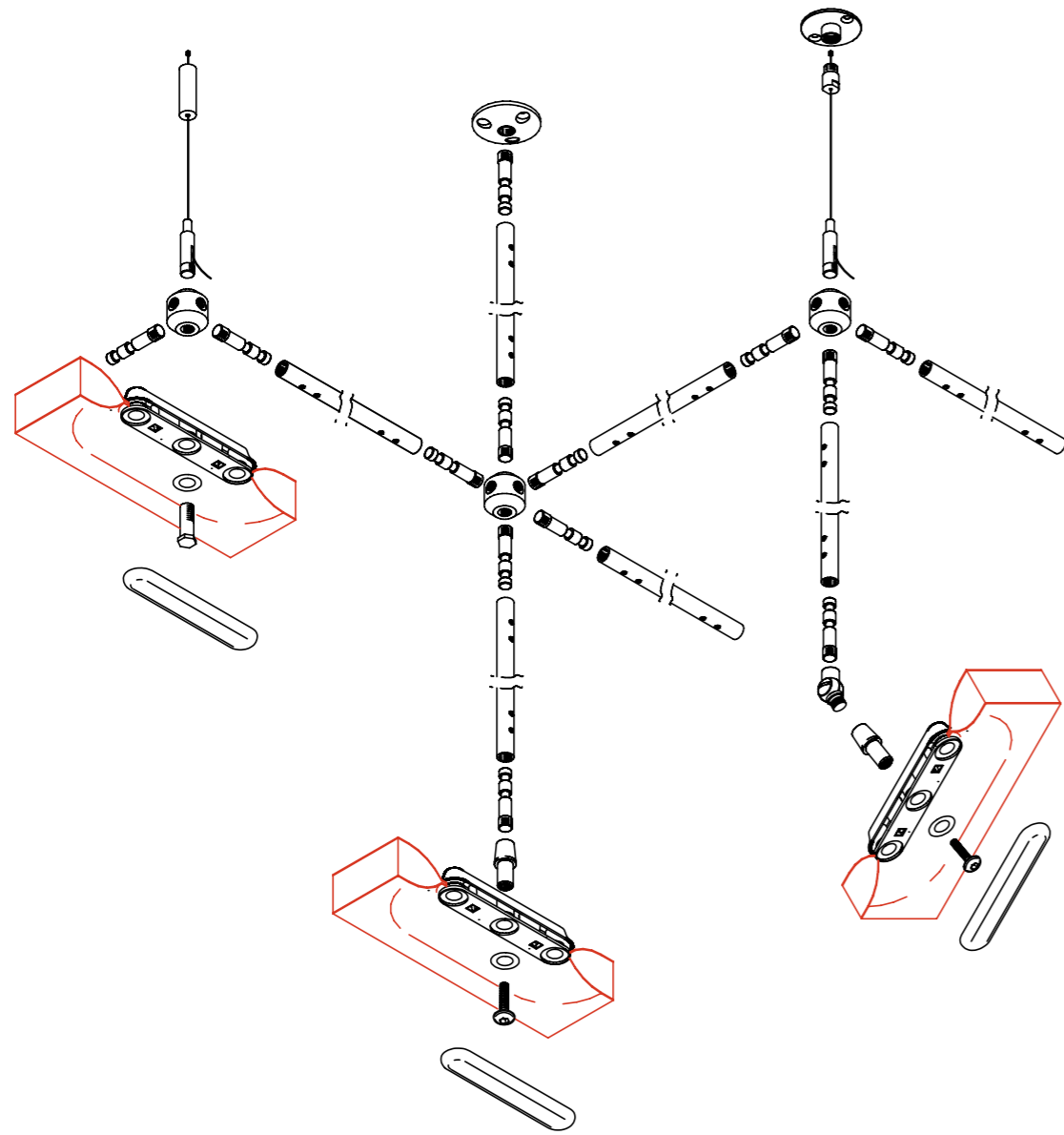
GB\_To further improve the flexibility of the proposed solutions and to optimise or to modify the acoustic qualities that are desired to be obtained in a given space, on occasion, the MITESCO panels can be fixed to the ceiling with coated steel modular frame or with adjustable supports which make it possible to vary the inclination of the panels themselves and, therefore, to vary their sound absorption features with respect to the sound source and the typology of the sound.

F\_Afin d'améliorer encore plus la flexibilité des solutions proposées, pour optimiser ou modifier d'une fois à l'autre les qualités acoustiques que l'on désire obtenir dans un tel espace, il est possible de fixer les panneaux MITESCO au plafond avec un châssis modulable en acier peint ou avec des supports orientables qui permettent de varier l'inclinaison du panneau et par conséquent de varier ses caractéristiques de phono-absorbance par rapport à la source sonore et au type de son.

D\_Um in bestimmten Räumen die Flexibilität zu verbessern und um die Akustik zu optimieren können die MITESCO Paneele auch auf modularen Rahmen in beschichtetem Stahl fixiert werden oder auf schwenkbare Befestigungen fixiert werden. Diese ermöglichen es den Neigungswinkel sowie die Position des Paneels gegenüber der Tonquelle so zu verändern daß die gewünschte akustische Dämpfung erreicht wird.

E\_Para mejorar además la flexibilidad de las soluciones propuestas, para optimizar o modificar cada tanto las calidades acústicas que se desean obtener en un espacio determinado, los paneles MITESCO pueden fijarse al techo con bastidor modular de acero recubierto o soportes orientables que permiten variar la inclinación del panel mismo y por lo tanto variar sus características de fono absorberencia respecto a la fuente sonora y al tipo de sonido.





I\_Mitesco net è un sistema modulare di appendimento a soffitto dei pannelli MITESCO composto da tubi disponibili in diverse lunghezze, giunti, snodi e fissaggi a soffitto in metallo cromato. Offre la possibilità di formare delle vere e proprie "reti" per il fissaggio dei pannelli, anche su diversi livelli. Il sistema è estremamente versatile ed aggregabile all'infinito. Grazie agli attacchi con snodo, i pannelli possono essere anche facilmente orientati.

GB\_Mitesco net is a modular ceiling-mounted installation of the MITESCO panels is comprised of tubes available in multiple lengths, joints, connections and ceiling anchors in chromed steel. It can create networks to anchor the panels, including on different levels. The system is extremely versatile and can be connected together infinitely. Thanks to the hinged anchors, the panels can be easily adjusted to face any direction.

F\_Mitesco net est un système modulable composé de tubes disponibles en différentes longueurs, de joints, de liaisons et de fixations en métal chromé pour pendre les panneaux MITESCO au plafond. Il permet de former de véritables treillis pour la fixation des panneaux, le cas échéant sur plusieurs niveaux. D'une grande versatilité, le système est modulable à l'infini. Des liaisons rotule facilitent l'orientation des panneaux.

D\_Mitesco net ist ein modulares System zur Anbringung der MITESCO- Paneele an die Decke, bestehend aus Rohren, die in verschiedenen Längen verfügbar sind. Drehgelenke, Gelenke und Befestigungen für die Decke sind aus verchromtem Metall. Es können regelrecht "Netze" erstellt werden, um die Paneele auch auf unterschiedlichen Ebenen anzubringen. Das System ist extrem vielseitig und kann grenzenlos kombiniert werden. Dank der Anbringung über Gelenke können die Paneele leicht unterschiedlich ausgerichtet werden.

E\_Mitesco net es un sistema modular para colgar del techo los paneles MITESCO compuesto por tubos de diferentes longitudes, empalmes, juntas y fijaciones, de metal cromado. Ofrece la posibilidad de formar como verdaderas "redes" donde colocar los paneles, también en niveles diferentes. El sistema es sumamente versátil y se pueden añadir elementos sin fin. Gracias a las articulaciones esféricas, los paneles también se orientan fácilmente.





I\_Il gancio in alluminio lucido è un accessorio che permette di integrare nei totem fonoassorbenti MITESCO la funzione di appendiabiti in modo discreto ed elegante.

GB\_The MITESCO sound-absorbing totems are incorporated with a glossy aluminum hook accessory to transform them into a discreet and elegant coat rack.

F\_Le crochet en aluminium poli est un accessoire qui permet d'intégrer dans les totems phono-absorbants MITESCO la fonction de portemanteau de manière discrète et élégante.

D\_Bei diesem Haken aus glänzendem Aluminium handelt es sich um ein Zubehör mit welchem man, auf diskrete und elegante Weise, das schallabsorbierende Totem MITESCO mit der Funktion eines Garderobenständers kombinieren kann.

E\_El gancho de aluminio brillante es un accesorio que complementa, de forma discreta y elegante, el totem fonoabsorbente MITESCO al emplearse como perchero.



I divisori possono essere realizzati con pannelli posti su un solo lato o su due lati contrapposti, ottenendo così soluzioni fonoassorbenti esteticamente identiche su ambo i lati. Scegliendo nella gamma di colori disponibili, i pannelli MITESCO si possono combinare tra loro liberamente per ottenere mix cromatici interessanti e personalizzati.

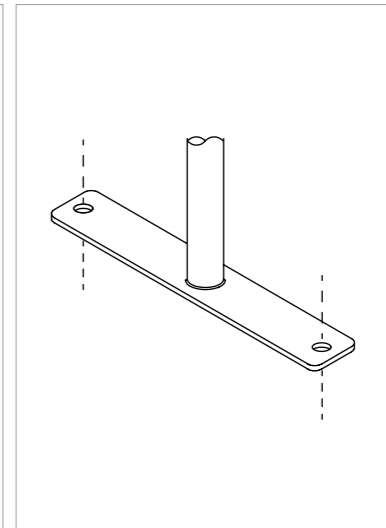
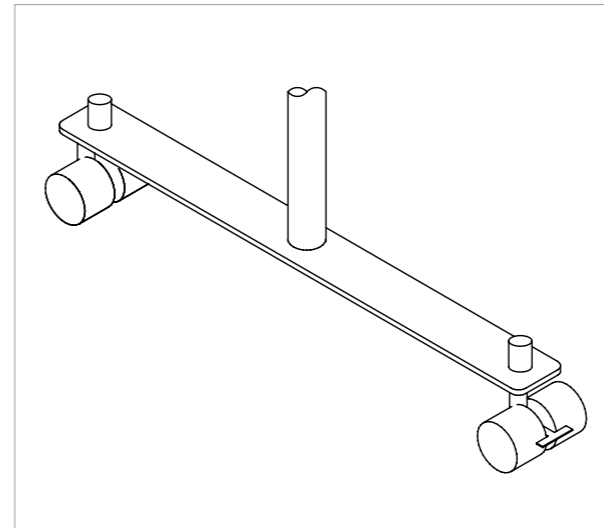
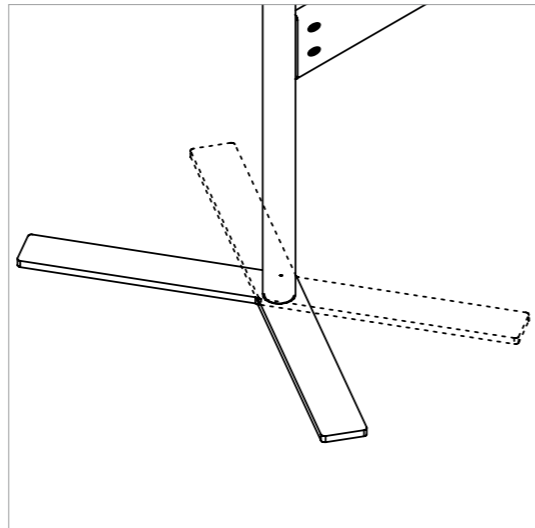
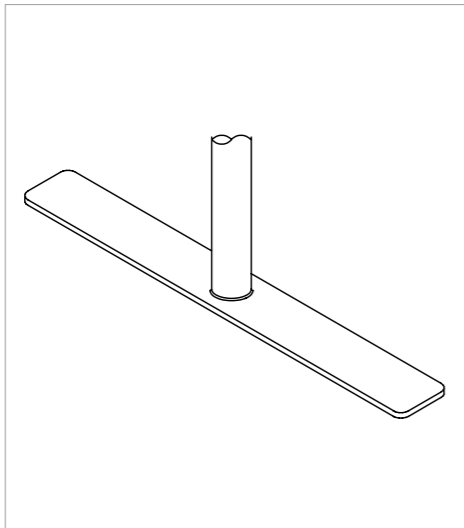
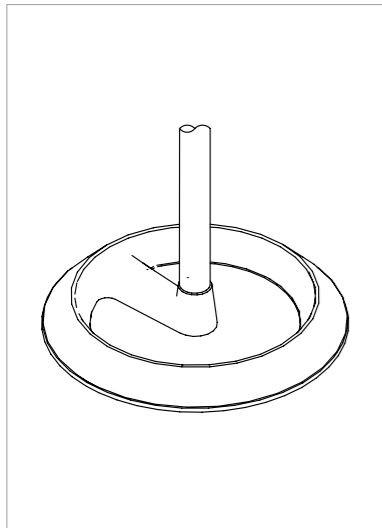
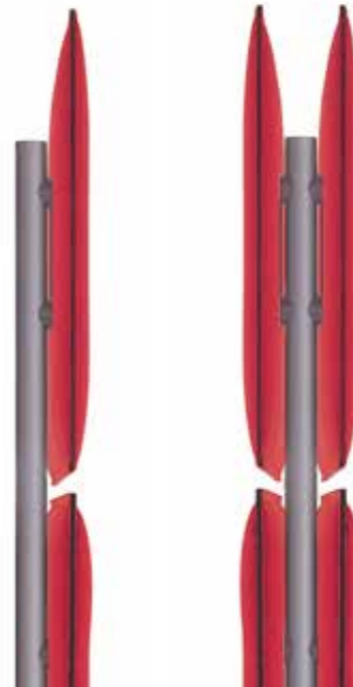
GB\_The dividers can be realised with panels placed on one side only or on two opposing sides, thus obtaining sound absorbing solutions aesthetically identical on both sides. Choosing from a range of available colours, the MITESCO panels can be freely combined with each other to obtain interesting and customised colour mixes.

F\_Les mitoyens peuvent être réalisés avec des panneaux sur un des côtés ou sur les côtés opposés, en profitant ainsi de solutions phono-absorbantes esthétiquement identiques de deux côtés. En choisissant dans la gamme des coloris disponibles, les panneaux MITESCO se peuvent juxtaposer librement afin d'obtenir des mix chromatiques intéressants et personnalisés.

D\_Die Paneele können als Raumteiler eingesetzt werden. Auf einer oder auf zwei gegenüberliegenden Seiten aufgestellt, werden damit ästhetisch ansprechende und akustisch wirksame Lösungen erzielt. Die Farben der MITESCO Paneele können frei untereinander kombiniert werden. Dadurch kann eine optisch ansprechende Farbgebung und Raumgestaltung erreicht werden.

E\_Los divisores pueden ser realizados con paneles colocados sobre un solo lado o sobre dos lados contrapuestos, logrando así soluciones fonoabsorbentes estéticamente idénticas. Eligiendo entre la gama de los colores disponibles, los paneles MITESCO se pueden combinar libremente entre ellos para lograr mezclas cromáticas interesantes y personalizadas.





I pannelli MITESCO sono un'ottima soluzione per suddividere tra loro i piani di lavoro, creando una barriera visiva ed ottimizzando il comfort acustico della singola postazione.

GB\_MITESCO panels are an excellent solution for subdividing worktops into sections, creating a visual barrier and optimising the acoustic comfort of the individual positions.

F\_Les panneaux MITESCO représentent la solution la meilleure pour diviser les dessus des bureaux, en créant une barrière visuelle et en optimisant le confort acoustique de chaque poste de travail.

D\_Die MITESCO Paneele sind eine hervorragende Lösung um Arbeitsbereiche zu unterteilen. Einerseits wird eine Sichtbarriere geschaffen andererseits wird der akustische Komfort der einzelnen Arbeitsplätze wesentlich erhöht.

E\_Los paneles MITESCO son una excelente solución para dividir entre ellos los planos de trabajo, creando una barrera visual y optimizando el confort acústico del puesto individual.





I\_Grazie a speciali staffe in acciaio verniciato i pannelli MITESCO possono essere appoggiati al piano, in questo modo è possibile cambiare rapidamente la configurazione del piano di lavoro.

GB\_Thanks to the special powder-coated steel brackets MITESCO panels can be positioned on the desk and quickly change the layout of the work area.

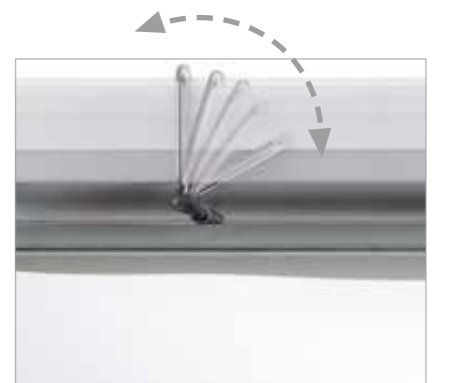
F\_A travers des étriers spéciaux en acier peint, il est possible d'appuyer les panneaux MITESCO sur le dessus de façon qu'il soit possible de changer rapidement de configuration au niveau du plan de travail.

D\_Dank der speziellen Halterungen aus beschichtetem Stahl können die MITESCO Paneele auf Oberflächen positioniert werden; dadurch wird die Möglichkeit gegeben, die Konfiguration der Arbeitsfläche zu ändern.

E\_Gracias a los soportes especiales de acero recubierto, los paneles MITESCO pueden ser apoyados en el plano; de esa manera es posible cambiar rápidamente la configuración del plano de trabajo.









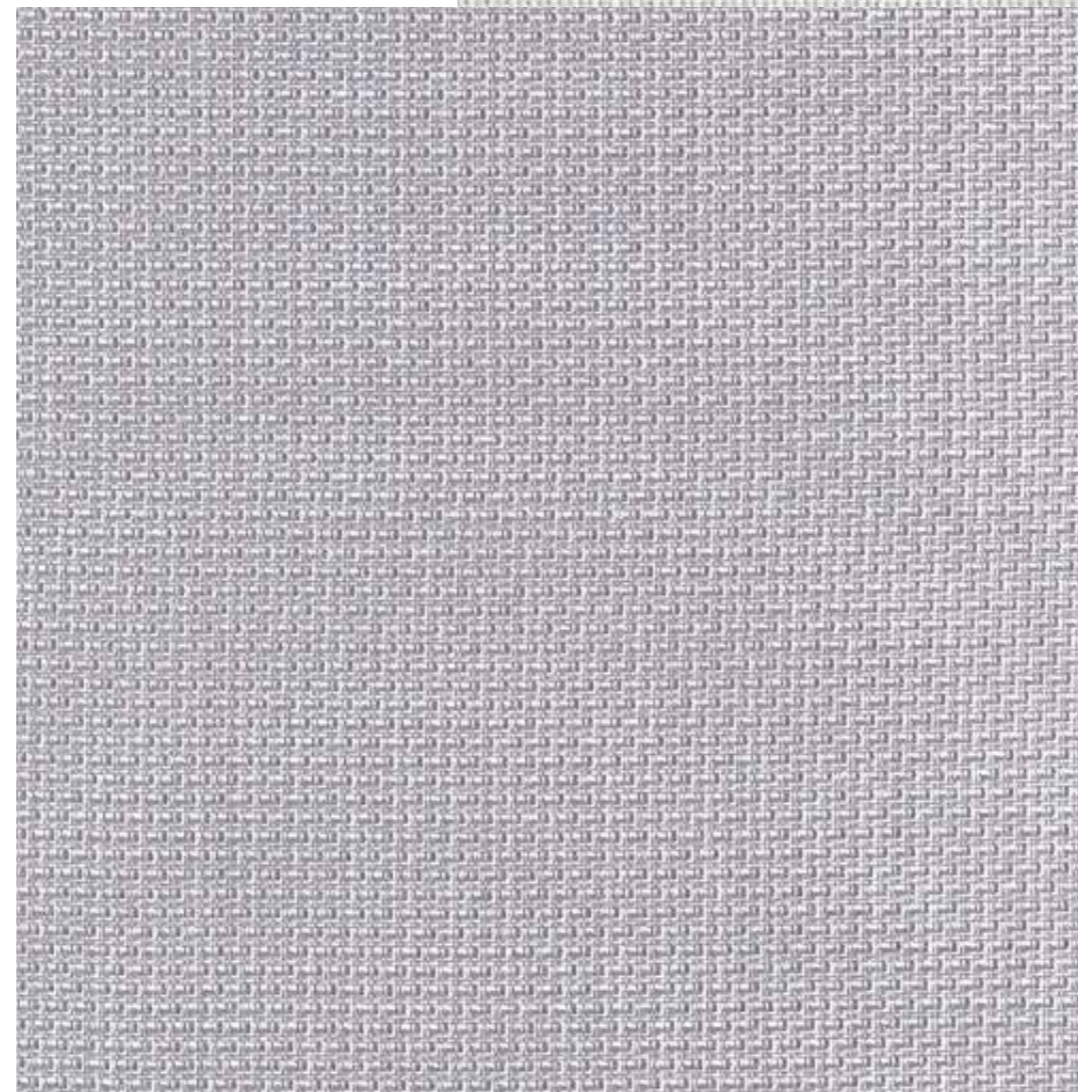
I\_Le coperture per pannelli MITESCO sono dotate di un bordo elastico che consente di rivestire il pannello. Le coperture possono essere facilmente asportate per il lavaggio. La gamma di colori disponibili offre la possibilità di personalizzare il pannello.

GB\_The covers for the MITESCO panels are edged in elastic to fit the panel snugly. The covers can be removed for washing. The wide range of colours available add a personal touch to the panel.

F\_Les revêtements pour panneau MITESCO sont dotés d'un bord élastique pour faciliter leur mise en place. Ils s'enlèvent aisément pour faciliter leur nettoyage. La gamme de couleurs disponible permet de personnaliser le panneau.

D\_Die Verkleidungen für MITESCO- Paneele verfügen über einen elastischen Rand. Dadurch können die Paneele bezogen werden. Die Verkleidung kann zum Waschen einfach entfernt werden. Die angebotene Farbpalette ermöglicht eine persönliche Gestaltung des Paneels.

E\_El revestimiento de los paneles MITESCO lleva un acabado con borde elástico para poder forrar el panel. Los forros se logran quitar fácilmente para lavarlos. La gama de colores disponibles ofrece la posibilidad de personalizar el panel.



# Layout

I\_Caratteristica del progetto MITESCO è la grande flessibilità d'installazione. Grazie alla vasta gamma di supporti, attacchi, accessori e complementi proposti, i pannelli fonoassorbenti si possono montare secondo diversi layout: su pareti in muratura, su pareti in vetro, metallo o altro materiale, direttamente a soffitto o in sospensione, a baffle, a bandiera, su cavi in acciaio o in soluzioni free-standing.

GB\_Feature of MITESCO is its enormous flexibility in installation. Thanks to a wide range of supports, anchors, accessories and complements, the sound-absorbing panels can be mounted in diverse layouts: on walls in brick, glass, metal or other material, directly to the ceiling or suspended, in a baffle, along a track, on steel cables or in free-standing arrangements.

F\_La grande flexibilité d'installation représente un atout du projet MITESCO. Grâce à une vaste gamme de supports, de fixations, d'accessoires et de compléments, les panneaux phono-absorbant peuvent être montés et disposés de nombreuses manières : sur murs en maçonnerie, parois en verre, en métal ou autre matériau, directement au plafond ou en suspension, en baffle, en drapeau, sur câbles d'acier ou encore sur pieds.

D\_Eigenschaft des Projektes MITESCO ist das Hohe Maß an Flexibilität bei der Anbringung. Dank der breiten Palette an Halterungen, Anbringungen, Accessoires und Zubehör können die Paneele mit verschiedenen Layouts montiert werden: an Mauern, Glaswänden, Metall und anderem Material, direkt an der Decke oder von der Decke hängend, als Schallwand, wie eine Flagge, auf Kabeln oder freistehend.

E\_Característica del proyecto MITESCO es la posibilidad de instalación sumamente flexible. Gracias a la extensa gama de soportes, fijaciones, accesorios y complementos que se ofrecen, los paneles acústicos absorbentes se pueden montar conforme a diferentes soluciones: sobre paredes de mampostería, sobre paredes de cristal, de metal u otro material, directamente en el techo o suspendidos, como baffle, flotantes, con cables de acero o free-standing.





# Philippe Nigro

# PRESIDENT

Snowsound® technology

Il suono, così come la luce, se non è controllato e progettato con attenzione può diventare fastidioso, si trasforma in rumore a scapito della qualità di vita di un ambiente, per quanto bello possa essere. PRESIDENT nasce come sintesi tra l'oggetto tecnico e l'oggetto architettonico, è un sistema che consente una grande libertà espressiva. PRESIDENT è composto da profili in legno massello o alluminio abbinati a pannelli fonoassorbenti scorrevoli, sovrapponibili, modulari e implementabili. L'ampia scelta di dimensioni e finiture rende il sistema facilmente configurabile e adattabile a qualsiasi ambiente grazie alle infinite possibilità di abbinamento.

Philippe Nigro

GB\_Sound, like light, must be controlled and designed attentively lest it become irritating. Even while it may be beautiful, sound can turn into noise thereby eroding the quality of life in a room. PRESIDENT was designed as the amalgamation of technical object with architectonic object; its design allows enormous expressive freedom to the architect. PRESIDENT is comprised of solid wood or aluminium profiles paired with sliding, sound-absorbing panels that can be overlapped and are modular and versatile. The wide selection of dimensions and finishes makes the President line easy to configure and adaptable to any space, owing to the infinite opportunities to mix and match.

Philippe Nigro

F\_Tout comme la lumière, le son peut, à moins d'être contrôlé et conçu avec attention, devenir fastidieux et se transformer en bruit au détriment de la qualité de vie dans un endroit donné, pour beau qu'il puisse être. PRESIDENT voit le jour comme une synthèse entre l'objet technique et l'objet architectonique, un système qui permet une grande liberté d'expression. PRESIDENT est composé de profils en bois massif ou aluminium unis à des panneaux insonorisés coulissants, superposables, modulaires, ouverts à toute multiplication. Le choix important de dimensions et de finitions permet au système de se configurer et de s'adapter facilement à n'importe quel environnement grâce à ses possibilités infinies de composition.

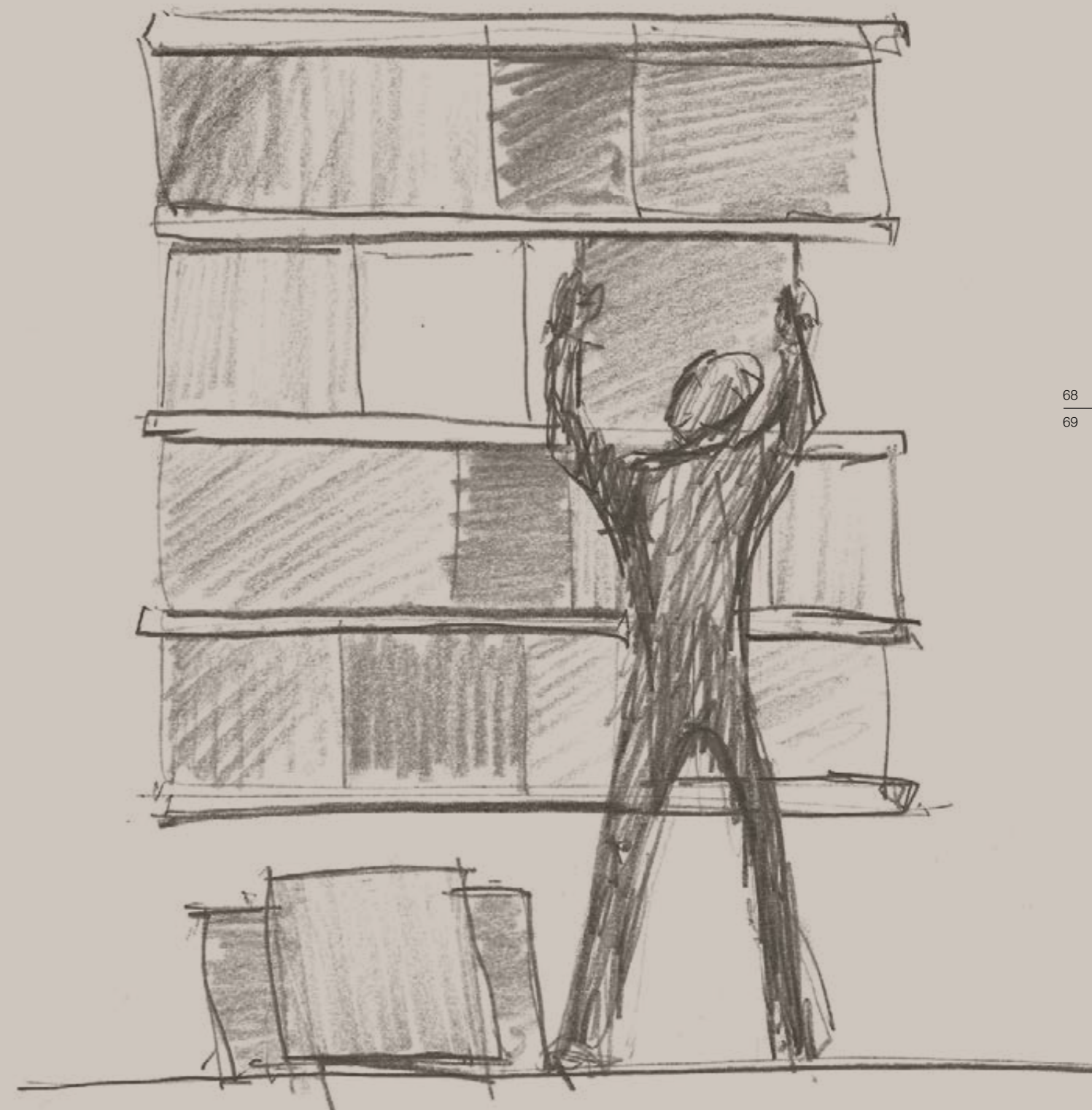
Philippe Nigro

D\_Klang kann genauso wie Licht stören, wenn er nicht genau geplant und kontrolliert wird und sich in Lärm verwandeln, der die Lebensqualität jedes noch so schönen Raums beeinträchtigen kann. PRESIDENT entstand aus der Symbiose zwischen dem technischen und dem architektonischen Gegenstand und ist ein System, das viel Ausdrucksfreiheit lässt. PRESIDENT vereint Profile in Massivholz oder Aluminium mit verschiebbaren schalldämpfenden Paneelen, die im Baukastensystem übereinander gesetzt und implementiert werden können. Eine breite Auswahl an Größen und Arten von Finish erlauben es, das System leicht an jeden Raum anzupassen, da es unzählige Kominationsarten gibt.

Philippe Nigro

E\_El sonido, al igual que la luz, si no se controla y proyecta atentamente puede convertirse en algo molesto, se transforma en ruido, con menoscabo de la calidad de vida de un lugar, por muy hermoso que sea. PRESIDENT nace como síntesis entre el objeto técnico y el objeto arquitectónico, es un sistema que permite una gran libertad de expresión. PRESIDENT consta de perfiles de madera maciza o aluminio combinados con paneles fonoabsorbentes deslizantes, yuxtaponibles, modulares e implementables. El amplio surtido de dimensiones y acabados hace que el sistema sea fácil de configurar y adaptar a cualquier ambiente, gracias a las infinitas posibilidades de combinación.

Philippe Nigro





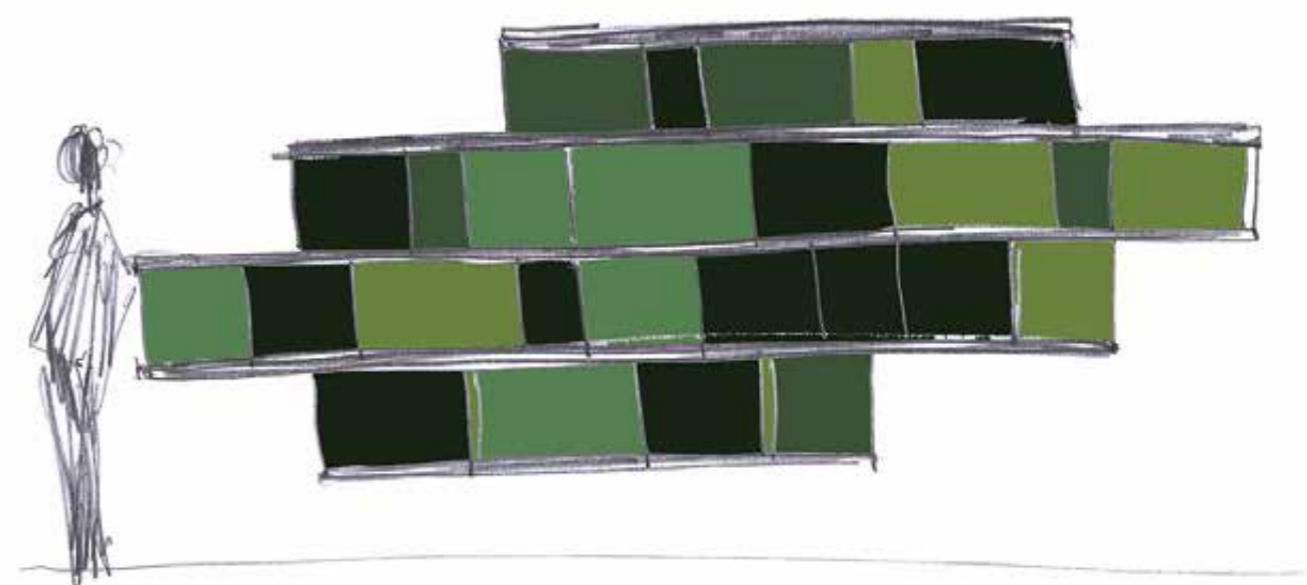
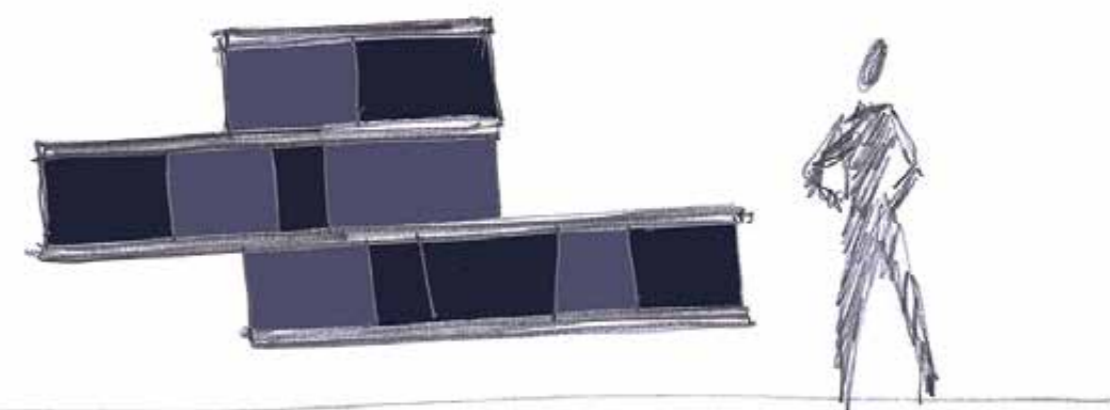
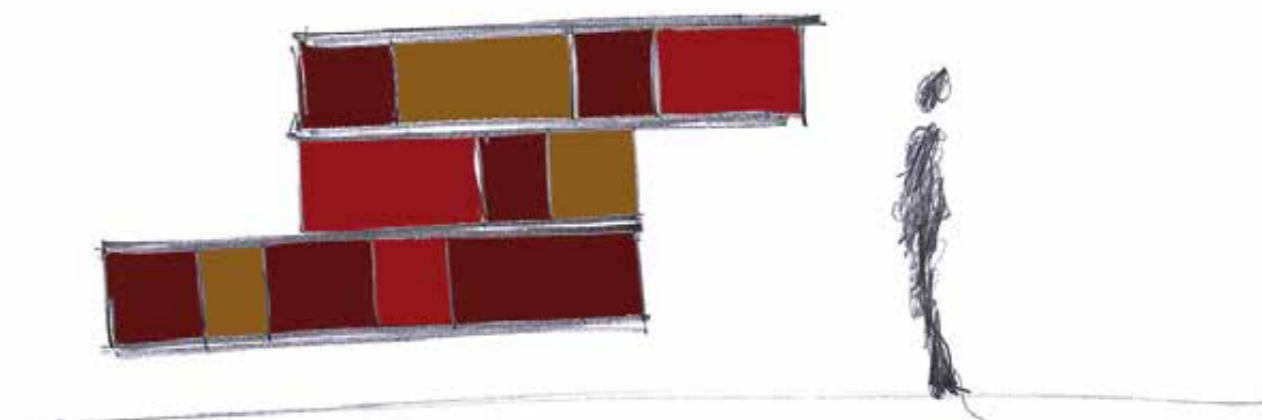
I\_PRESIDENT è un sistema brevettato di pannelli fonoassorbenti, ideato per creare boiserie, composto da travi orizzontali con doppio binario, disponibili in legno massello o in alluminio lucido, e da pannelli fonoassorbenti Snowsound® in diversi formati e colori. E' un sistema modulare, liberamente configurabile, che permette di realizzare, con la sua varietà di dimensioni e colori, piccole e grandi installazioni.

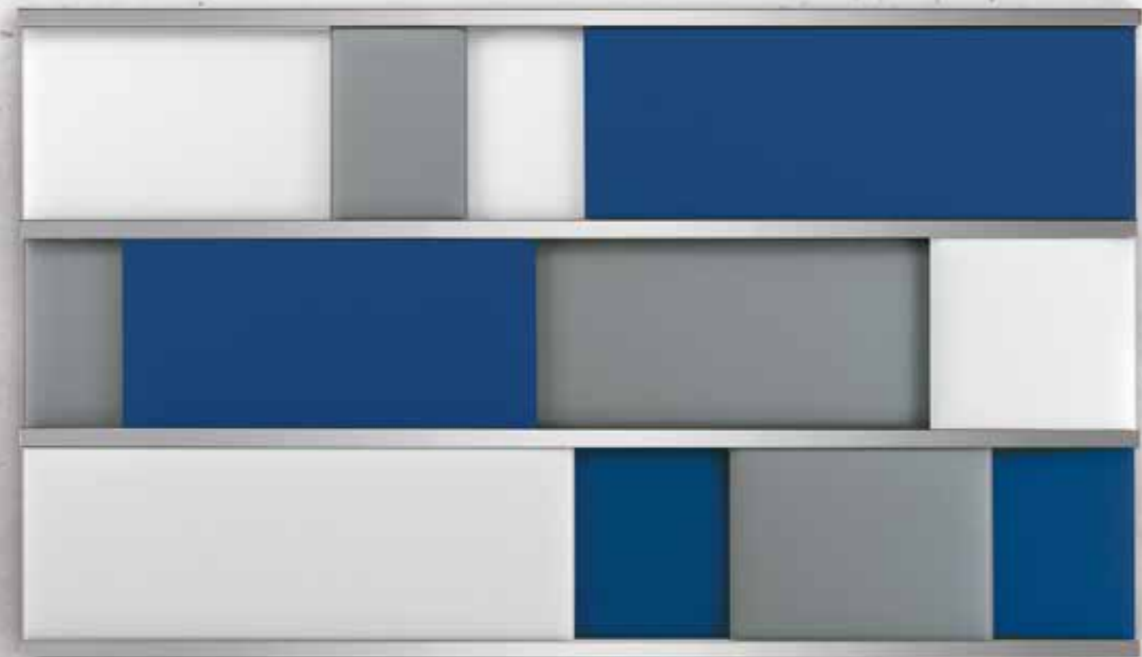
GB\_PRESIDENT is a patented system of sound-absorbing panels, designed to create wall panelling, made up of horizontal beams with double track, available in solid wood or in polished aluminium, and by Snowsound® sound-absorbing panels in a variety of formats and colours. This modular system can be configured at will, making it possible to combine different sizes and colours, for small and large installations.

F\_PRESIDENT est un système breveté de panneaux phono-absorbants, conçu pour créer des boiseries, composé de lattes horizontales à double rail, disponibles en bois massif ou en aluminium poli, et de panneaux phono-absorbants Snowsound® en différents formats et couleurs. Il s'agit d'un système modulaire, que l'on peut configurer librement et qui permet de réaliser, grâce à sa variété de dimensions et de coloris, de petites et grandes installations.

D\_PRESIDENT ist ein patentiertes System von akustisch wirksamen Paneelen, das für Wandverkleidungen entwickelt wurde; es besteht aus horizontalen Profilen mit Doppelschiene und ist sowohl in Massivholz als auch glänzendem Aluminium erhältlich. Die schallabsorbierende Snowsound®-Pannee bieten eine große Auswahl an Formaten und Farben. Es handelt sich um ein modulares System, das frei konfigurierbar ist und dank dem man, durch die Vielseitigkeit an Größen und Farben, kleine und große Installationen realisieren kann.

E\_PRESIDENT es un sistema patentado de paneles fonoabsorbentes, concebido para crear boiseries, compuesto por vigas horizontales de dos carriles, que pueden ser de madera maciza o aluminio brillante y por paneles fonoabsorbentes Snowsound® de diferentes formatos y colores. Es un sistema modular, configurable libremente, para armar pequeñas y grandes instalaciones con colores y tamaños variables.





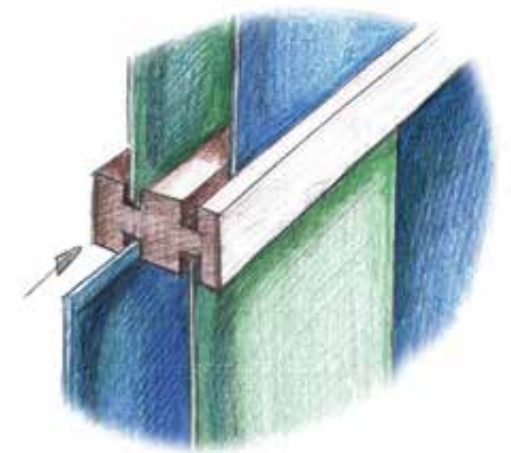
I\_PRESIDENT permette di variare l'assorbimento acustico in un ambiente semplicemente facendo scorrere i pannelli Snowsound® lungo i binari: allontanando oppure sovrapponendo i pannelli si possono ottenere diverse prestazioni di assorbimento acustico alle varie frequenze.

GB\_With PRESIDENT, you can vary the sound absorption in a room by simply sliding the Snowsound® panels along the tracks: by either separating or overlapping the panels, a range of sound absorption can be achieved at the various frequencies.

F\_PRESIDENT permet de varier l'absorption acoustique d'une pièce en faisant simplement glisser les panneaux Snowsound® sur les rails: en éloignant ou en superposant les panneaux on peut obtenir différentes prestations d'absorption acoustique aux différentes fréquences.

D\_PRESIDENT ermöglicht das Variieren der akustischen Wirkung in einem Raum, einfach dadurch dass man die Snowsound®-Paneele an den Schienen entlang gleiten lässt: indem man die Paneele auseinander schiebt oder übereinander positioniert, erzielt man unterschiedliche Leistungen der Schallabsorption bei verschiedenen Frequenzen.

E\_Con PRESIDENT se puede ajustar la absorción acústica en un local sencillamente deslizando los paneles Snowsound® por los carriles: alejándolos o superponiéndolos se consiguen diferentes niveles de absorción acústica conforme a las distintas frecuencias.



I\_La possibilità dei pannelli di scorrere lungo i binari consente di nascondere oggetti presenti sulle pareti.

GB\_Panels run along tracks to conceal objects located along the walls.

F\_La possibilité de faire glisser les panneaux sur des rails permet de cacher des objets présents sur les murs.

D\_Die entlang der Schienen verschiebbaren Paneele erlauben es, an der Wand vorhandene Gegenstände zu verbergen.

E\_Deslizando los paneles por los carriles se pueden ocultar los objetos que están en las paredes.





# Marc Sadler

# BAFFLE

Snowsound® technology

I\_Un nome e una funzione: una cascata di pannelli sospesi dall'alto tramite sottili cavi magicamente ancorati di testa ai pannelli crea una potente barriera che assorbe i suoni con l'allegria di un'architettura solo apparentemente casuale, e che ricorda un panorama italiano di panni stesi fra le case.

Marc Sadler

GB\_A name and a function: a cascade of ceiling panels suspended from fine cables, magically anchored to the tops of the panels. Baffle creates a powerful sound-absorbing barrier in an outwardly random, delightful architecture. The design is reminiscent of the classic image of laundry hanging on lines between Italian houses.

Marc Sadler

F\_Un nom et une fonction: une cascade de panneaux suspendus par le haut à l'aide de fins câbles magiquement ancrés à l'extrémité des panneaux crée une barrière puissante qui absorbe les sons avec la légèreté d'une architecture fortuite en apparence seulement et qui n'est pas sans nous rappeler le paysage typiquement italien des draps étendus aux balcons sur les ruelles.

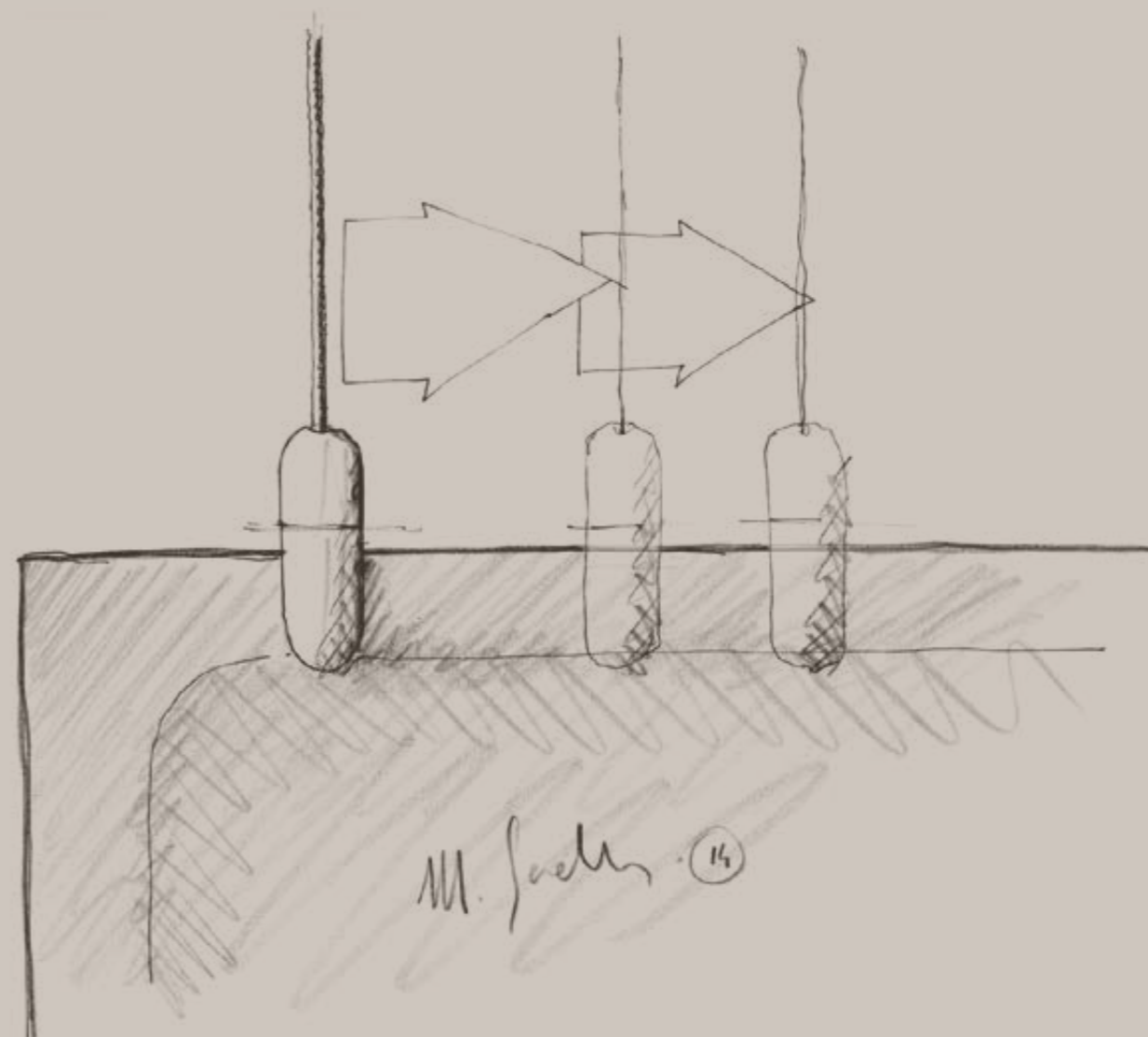
Marc Sadler

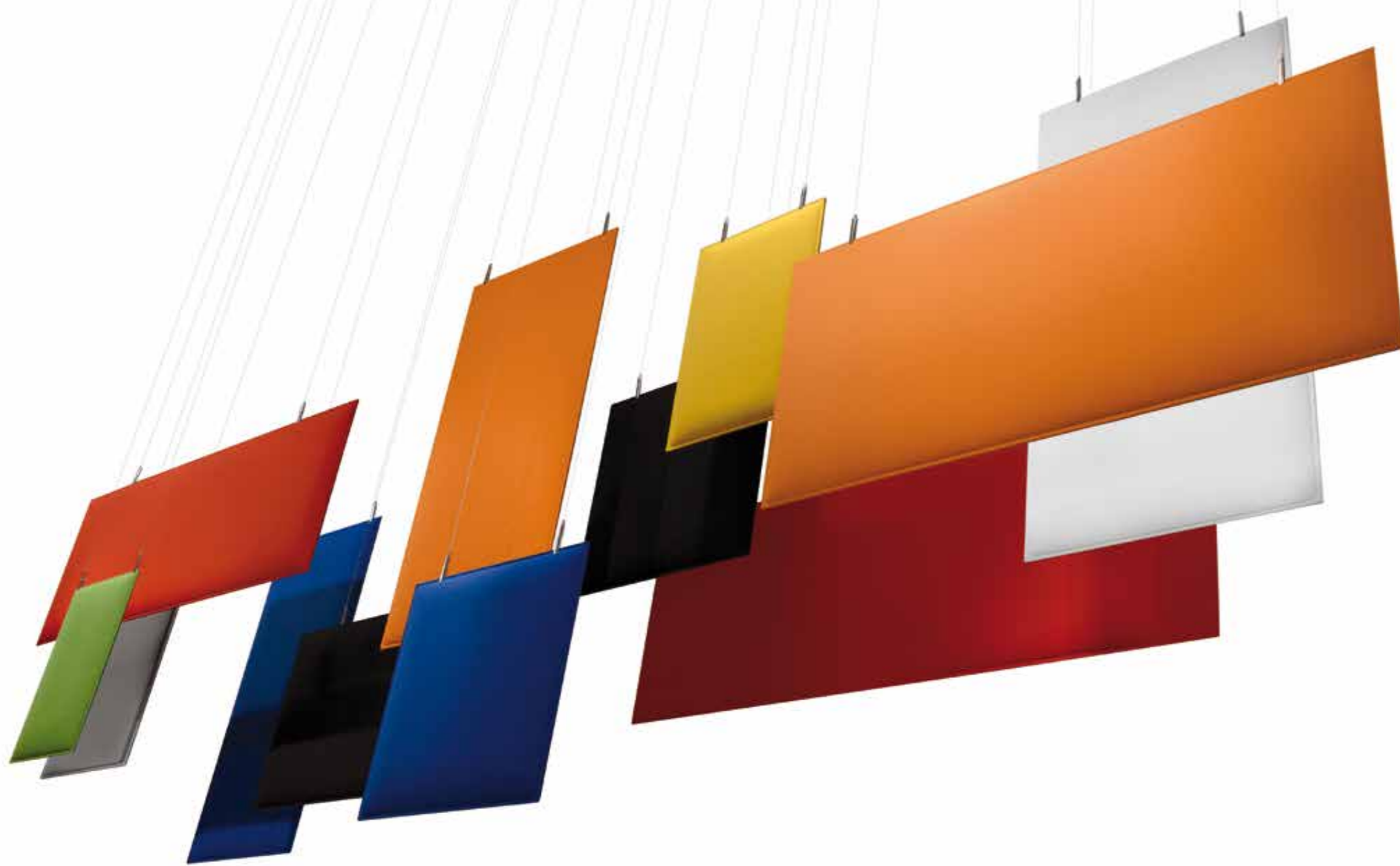
D\_Ein Name- eine Funktion: Kaskadenförmig von oben herabfallende Paneele, deren Kopfteil an dünnen Kabeln hängt, so dass sie wie von Zauberhand in der Luft schweben, erzeugen eine wirkungsvolle Barriere, die den Klang mit der Fröhlichkeit einer nur scheinbar zufällig gewählten Architektur dämpft. Wie das typisch italienische Bild von Wäsche, die zwischen den Häusern aufgehängt wurde.

Marc Sadler

E\_Un nombre y una función: una cascada de paneles que cuelgan mágicamente de cables delgados anclados, crea una barrera potente que absorbe los sonidos con una arquitectura alegre sólo aparentemente casual y que evoca un panorama italiano de ropa colgando entre las casas.

Marc Sadler





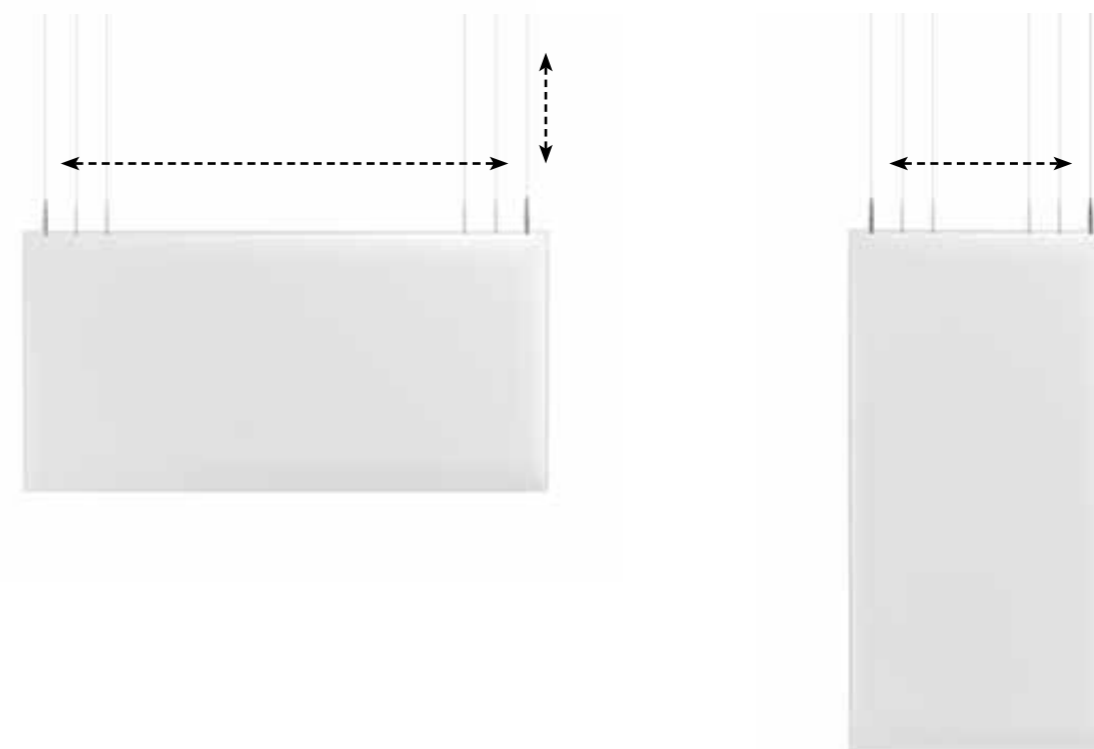
D\_BAFFLE ist ein patentiertes System für die Deckenmontage der schallabsorbierenden Snowsound®-Paneele. Auf diese Weise werden die Eigenschaften der Leichtigkeit und der Eleganz in den Vordergrund gestellt. Durch die Möglichkeit die Länge der Stahlseile zu variieren und die Auswahl an zur Verfügung stehenden Maßen und Farben erhält man ästhetisch und akustisch gesehen personalisierte Lösungen. Die patentierte Halterung der Paneele an den Stahlseilen ist völlig unsichtbar: eine kleine zylinderförmige Verbindung verbirgt in ihrem Inneren das Befestigungssystem. Die BAFFLE-Halterungen können entlang der oberen Kante des Paneels positioniert werden, ohne dass dabei besondere Vorgaben im Hinblick auf den Abstand zwischen den Stahlseilen bestehen. Die Montage an der Decke wird dadurch sehr einfach.

E\_BAFFLE es un sistema patentado para colgar del techo los paneles fonoabsorbentes Snowsound®, acentuando su elegancia y ligereza características. Gracias a la posibilidad de ajustar la longitud de los cables y el surtido de colores y medidas disponibles, se pueden personalizar estéticamente y acústicamente las configuraciones. El sistema patentado de unión del panel con los cables es totalmente oculto: el sistema de fijación queda escondido dentro de un pequeño empalme cilíndrico. Las sujeciones BAFFLE se pueden colocar a lo largo del borde superior del panel, sin limitaciones especiales de distancia entre los cables, para que resulte más sencilla la instalación en el techo.

I\_BAFFLE è un sistema brevettato che permette di sospendere a soffitto i pannelli fonoassorbenti Snowsound®, esaltandone le caratteristiche di leggerezza ed eleganza. La possibilità di regolazione in altezza dei cavi e la varietà di misure e colori disponibili, permettono di ottenere composizioni sia esteticamente che acusticamente personalizzate. Il sistema brevettato di unione del pannello ai cavi è totalmente a scomparsa: un piccolo giunto cilindrico nasconde al suo interno il sistema di fissaggio. Gli agganci BAFFLE sono posizionabili lungo il bordo superiore del pannello, senza particolari vincoli di interasse tra i cavi, in modo da semplificare l'installazione a soffitto.

GB\_BAFFLE is a patented system designed to hang Snowsound® sound-absorbing panels from the ceiling, showcasing the lightness and elegance. The adjustable height of the cables and the array of sizes and colours available make it possible to achieve compositions that can be personalised for aesthetics and sound. The patented joining system of the panel to the cables is completely invisible: a small cylindrical joint hides the anchoring system inside. The BAFFLE anchors can be positioned along the upper edge of the panel, without particular limitations of space between the cables, in order to simplify ceiling installation.

F\_BAFFLE est un système breveté qui permet de suspendre au plafond les panneaux phono-absorbants Snowsound®, en exaltant leurs caractéristiques de légèreté et d'élégance. La possibilité de régler les câbles en hauteur et la variété de dimensions et de coloris disponibles, permettent d'obtenir des compositions personnalisées aussi bien esthétiquement qu'acoustiquement. Le système breveté d'accrochage des panneaux aux câbles est totalement escamotable: un petit joint cylindrique cache en son intérieur le système de fixation. Les fixations BAFFLE peuvent être placées le long du bord supérieur du panneau, sans contraintes particulières d'entraxe entre les câbles, de façon à simplifier l'installation au plafond.







# Marc Sadler

I\_Due cavi paralleli sono il binario strutturale di una composizione di pannelli di un efficace impianto fonoassorbente, propedeutico a migliorare la qualità del suono negli ambienti. La possibilità di fissare liberamente i pannelli lungo cavi, consente di costruire coreografie molto scenografiche.

Marc Sadler

GB\_Two parallel cables make up the structural track in a composition of panels that creates an effective sound absorbing system, one element in improving the sound quality of the space. The ability to freely locate the panels along the cables makes it possible to construct dramatic backdrops.

Marc Sadler

F\_Deux câbles parallèles constituent les rails naturels de la structure d'une composition de panneaux comportant une installation d'isolation acoustique des plus efficaces destinée à améliorer la qualité du son dans les locaux. La possibilité de fixer librement les panneaux le long des câbles permet de créer des chorégraphies particulièrement intéressantes.

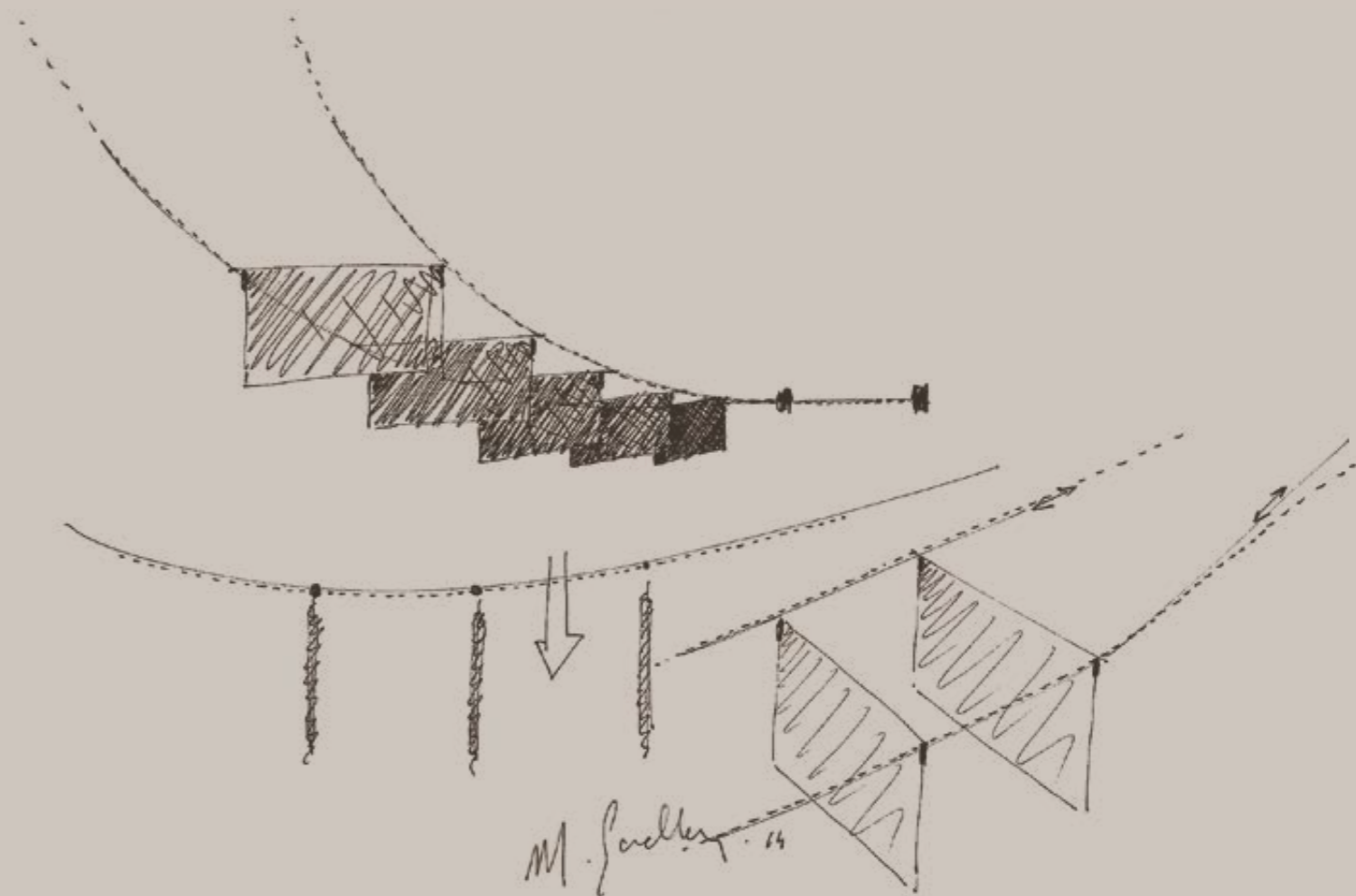
Marc Sadler

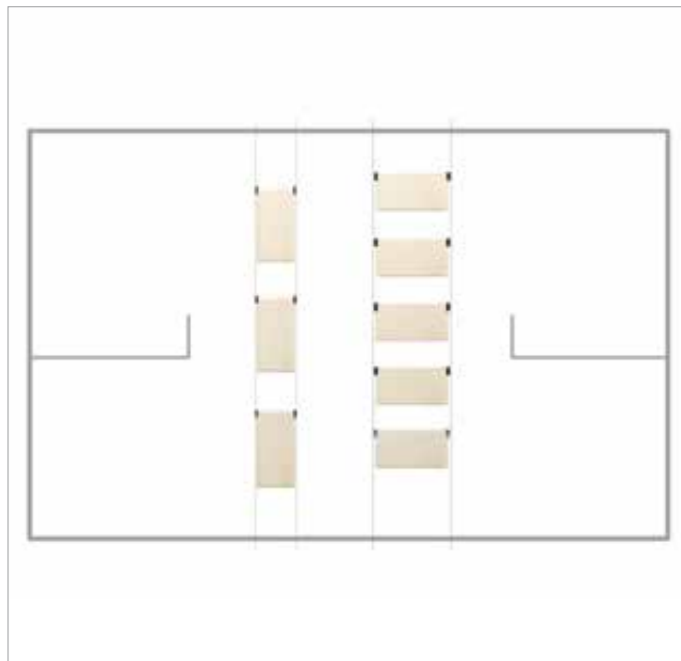
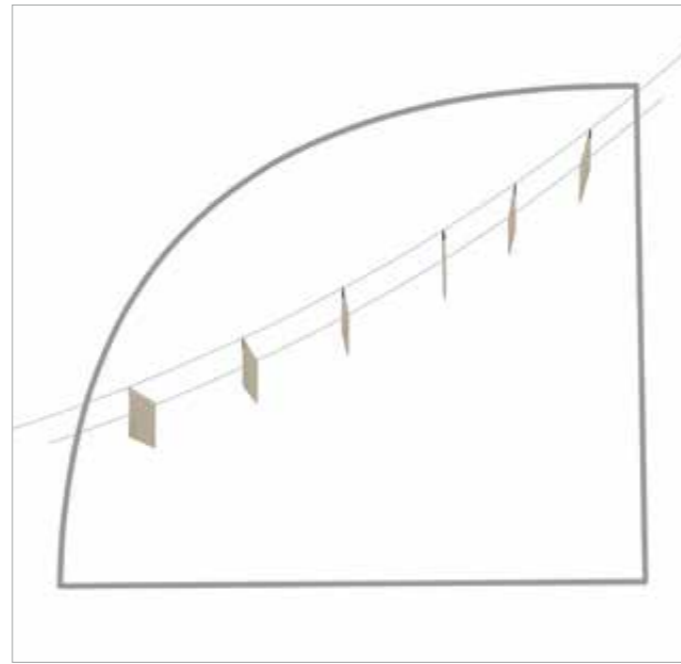
D\_Zwei parallele Kabel bilden die Gleitstruktur für eine Komposition von Paneelen mit effizientem Schalldämpfungssystem, das dazu dient, die Raumakustik zu verbessern. Durch die flexible Montage der Paneele auf Kabeln können atemberaubende Choreografien erzeugt werden.

Marc Sadler

E\_Dos cables paralelos son el carril estructural de la configuración de paneles para una instalación eficaz fonoabsorbente, básica para mejorar la calidad del sonido en el local. La posibilidad de fijar libremente los paneles a lo largo de los cables ofrece la posibilidad de concebir coreografías muy escenográficas.

Marc Sadler





I\_TRA è un sistema brevettato composto da pannelli fonoassorbenti Snowsound® sospesi ad una coppia di cavi in acciaio inossidabile che si collegano tra due pareti mantenendo una naturale curvatura. I cavi di sostegno possono essere posizionati con diverse inclinazioni. I pannelli Snowsound® possono essere appesi ai cavi in varie posizioni, consentendo di ottenere composizioni sia esteticamente che acusticamente personalizzate.

GB\_TRA is a patented system consisting of Snowsound® sound-absorbing panels suspended to a pair of stainless steel cables which are connected between two walls while maintaining a natural curve. The supporting cables can be positioned at a number of angles. Snowsound® panels can be hung by cables in multiple positions, thereby creating compositions that can be personalised for aesthetics and sound.

F\_TRA est un système breveté composé de panneaux phono-absorbants Snowsound® suspendus à une paire de câbles en acier inoxydable qui se reliant entre deux parois en maintenant un cintrage naturel. Les câbles de suspension peuvent être positionnés selon différentes inclinaisons. Les panneaux Snowsound® peuvent être suspendus aux câbles dans différentes positions, ce qui permet d'obtenir des compositions personnalisées aussi bien esthétiquement qu'acoustiquement.

D\_TRA ist ein patentiertes System, das aus schallabsorbierende Snowsound®-Paneelen besteht, die mittels einem Paar Stahlseile, welches zwischen zwei Wänden gespannt wird, aufgehängt werden. Die Tragseile können in verschiedenen Winkeln angebracht werden. Die Snowsound®-Paneele können in vielen unterschiedlichen Positionen an den Stahlseilen aufgehängt werden, sodass man ästhetisch und akustisch gesehen personalisierte Lösungen erzielt.

E\_TRA es un sistema patentado compuesto por paneles fonoabsorbentes Snowsound® que cuelgan de dos cables de acero inoxidable que se han tendido entre dos paredes manteniendo una curvatura natural. Los cables de sostén se pueden colocar con diferentes inclinaciones. Los paneles Snowsound® se pueden colgar de los cables formando composiciones diferentes estéticamente y acústicamente personalizadas.







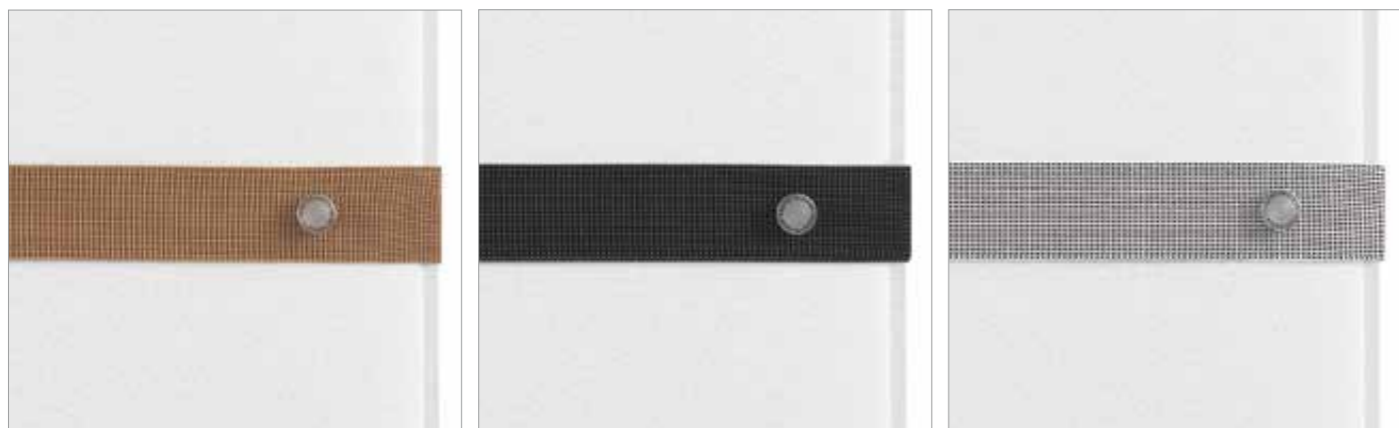
**I**\_PLI è un divisorio fonoassorbente composto da pannelli Snowsound®, uniti tra loro mediante una cinghia elastica disponibile in 3 finiture. La cinghia abbraccia il pannello ed è dotata di bottoni in acciaio ed occhielli che permettono di ottenere soluzioni lineari, soluzioni a “T”, ad “L” o ad “X”. PLI offre una grande varietà di colori sia per i pannelli che per le cinghie in tessuto, combinabili tra di loro. Il sistema PLI può essere corredato da una base di sostegno in acciaio cromato.

**GB**\_PLI is a sound-absorbing partition wall, made up of Snowsound® panels joined with elastic bands available in three finishes. The bands embrace the panel and are furnished with steel buttons and O-rings that create linear “T”, “L” or “X” configurations. PLI offers a large variety of colours for the panels and the fabric bands, to mix and match. The PLI system can be furnished with a chromed steel supporting base.

**F**\_PLI est un cloison phono-absorbant composé de panneaux Snowsound®, unis entre eux par une sangle élastique disponible en 3 finitions. La sangle entoure le panneau et elle est munie de boutons en acier et d’œillets qui permettent d’obtenir des solutions linéaires, des solutions en “T”, en “L” ou en “X”. PLI offre une grande palette de coloris aussi bien pour les panneaux que pour les sangles en tissu, permettant ainsi de les combiner. Le système PLI peut être équipé d’une base de soutien en acier chromé.

**D**\_PLI ist eine schallabsorbierende Trennwand, die aus Snowsound®-Paneelen besteht, welche durch, in drei Farbvarianten erhältliche, elastische Gurte miteinander verbunden werden. Die Gurte umschließen das Paneel und sind mit Stahlknöpfen und Ösen ausgestattet, dank denen lineare Lösungen, “T”-, “L”- oder “X”-förmige Kombinationen realisiert werden können. PLI bietet eine große Auswahl an Farben, sowohl bei den Paneelen als auch bei den Gurten, die sich gut miteinander kombinieren lassen. Das PLI-System kann außerdem mit Standfüßen aus verchromtem Stahl ausgestattet werden.

**E**\_PLI es una mampara fonoabsorbente compuesta por paneles Snowsound®, enlazados por una correa elástica con tres acabados diferentes. La correa rodea el panel y lleva botones de acero y ojales para formar soluciones planas, soluciones en “T”, en “L” o en “X”. PLI ofrece un extensa gama de colores tanto para los paneles como para las correas de tela, para poderlos combinar. Se puede dotar al sistema PLI de una base de apoyo de acero cromado.



# INSIDE

Snowsound® technology

Caimi Lab

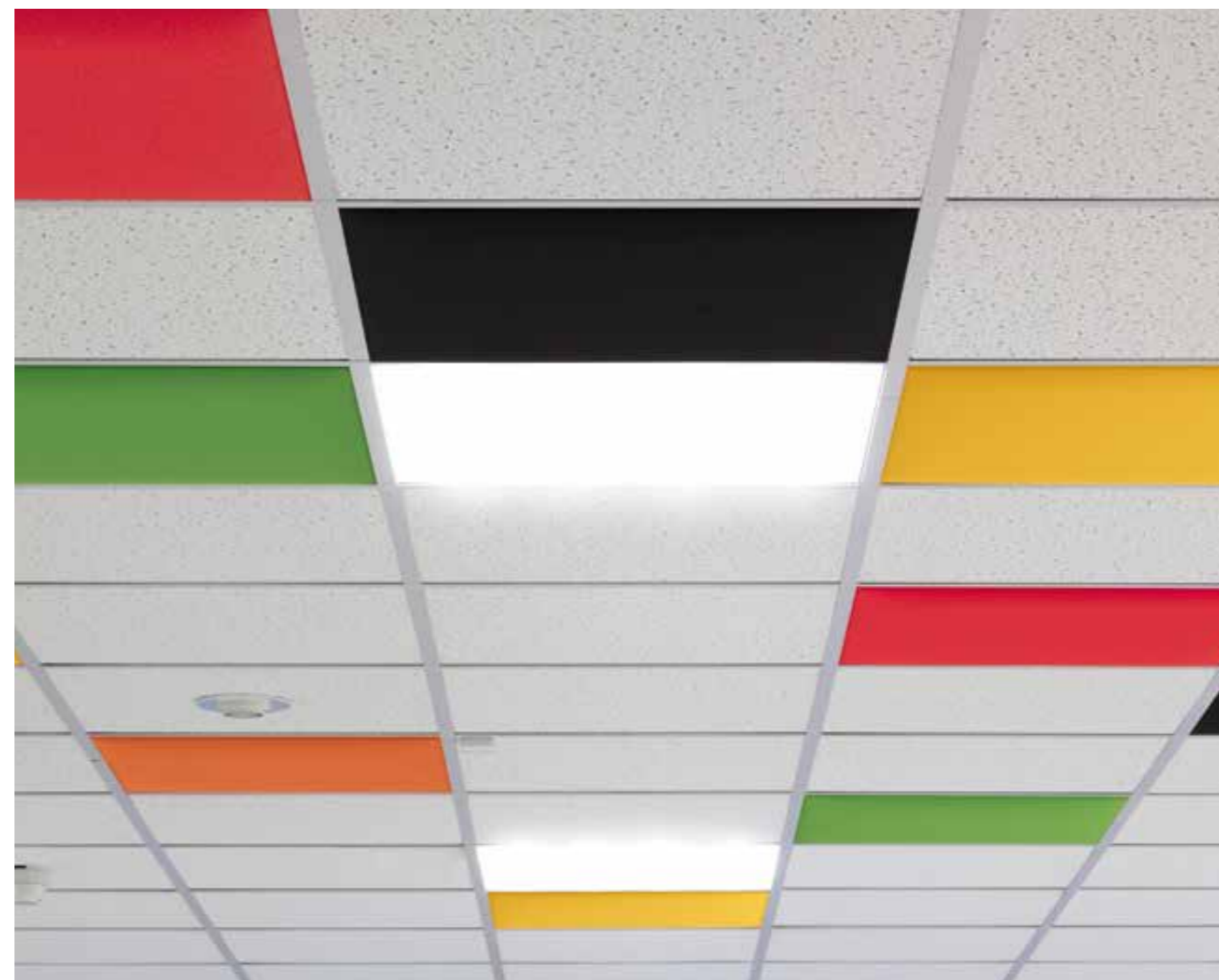
I pannelli Snowsound® INSIDE con dimensione 59x59 cm oppure 59x119 cm possono essere inseriti all'interno di controsoffitti dotati di profili e supporti idonei al supporto degli stessi. I pannelli sono muniti di marcatura CE ai sensi della norma di prodotto armonizzata EN 13964 per la destinazione di uso come controsoffitto.

GB\_Snowsound® INSIDE panels, measuring 59x59 cm or 59x119 cm, can be inserted in suspended ceilings with profiles and supports that can hold their weight. The panels come with the CE mark according to the harmonised technical specification EN 13964 for use as a suspended ceiling.

F\_Les panneaux Snowsound® INSIDE aux dimensions 59x59 cm ou 59x119 cm peuvent être insérés à l'intérieur de plafonds suspendus munis de profils et de supports aptes à les soutenir. Les panneaux sont munis du marquage CE aux termes de la norme de produit harmonisée EN 13964 pour l'emploi comme plafond suspendu.

D\_Die Snowsound® INSIDE-Paneele mit den Maßen 59x59 cm bzw. 59x119 cm können mit Profilen und geeigneten Halterungen in Rasterdecken eingehängt werden. Die Paneele tragen die CE-Kennzeichnung entsprechend der harmonisierten Produktnorm EN 13964 für einen Einsatz als abgehängte Decke.

E\_Los paneles Snowsound® INSIDE, con dos dimensiones: 59x59 cm y 59x119 cm, se pueden colocar dentro de los falsos techos con perfiles y soportes adecuados para su sostén. Los paneles llevan marca CE conforme a la norma de armonización EN 13964 sobre los productos que se utilizan en techos suspendidos.





# Lorenzo Palmeri

I\_CORISTA è un elemento per la modulazione del suono, inizialmente pensato per una fascia di utenza specializzata: studi di registrazione, mixaggio, home recording, teatri o luoghi dove si improvvisano performance musicali. Ci siamo poi resi conto che è declinabile anche in altri ambiti: sale riunione, home theatre, ambienti per conferenze e seminari.

Lorenzo Palmeri

GB\_CORISTA is a product for sound modulation, initially designed for a specialised user group: recording and mixing studios, home recording, theatres or venues where musical performances can be improvised. We soon realised that it can be located beautifully in other areas – meeting rooms, home theatre, conference and seminar rooms.

Lorenzo Palmeri

F\_CORISTA est un élément de modulation du son, conçu en premier lieu pour une clientèle spécialisée: studios d'enregistrement, de mixage, studios amateurs, théâtres et lieux où s'improvisent des spectacles musicaux. Nous avons par la suite remarqué que Corista peut également être décliné dans d'autres environnements: salles de réunion, home cinéma, salles de conférence et de séminaire.

Lorenzo Palmeri

D\_CORISTA ist ein Element zur Klangmodulation, das anfangs für Fachnutzer geschaffen wurde: Aufnahmestudios, Soundmixer, Home Recording, Theater oder überall dort, wo Musikstücke improvisiert werden. Wir haben bemerkt, dass es auch an anderen Orten eingesetzt werden kann: Tagungsräume, Home Theater, Räumlichkeiten für Konferenzen und Seminare.

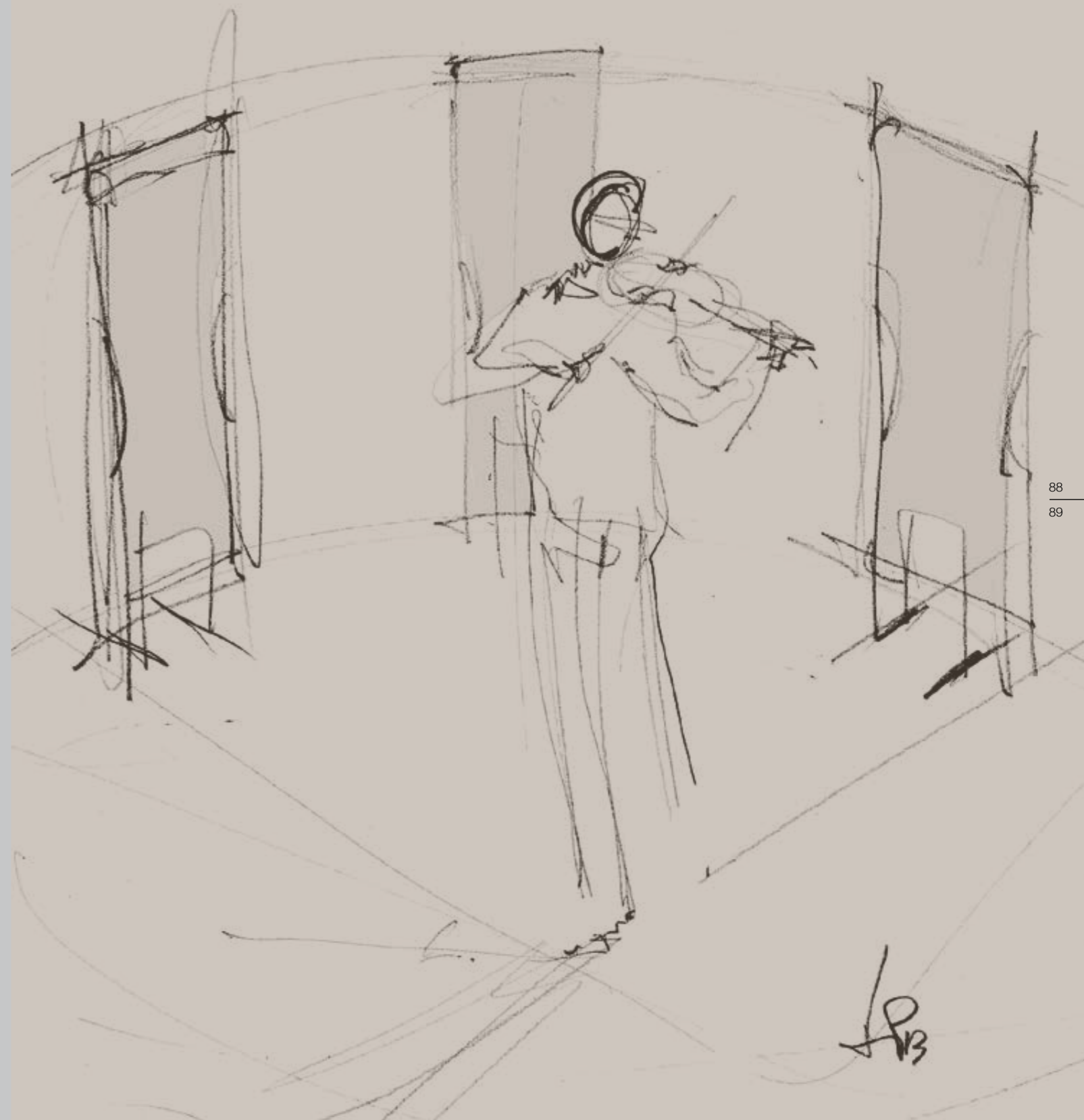
Lorenzo Palmeri

E\_CORISTA es un elemento para la modulación del sonido, inicialmente se había concebido para el sector de usuarios profesionales: estudios de grabación, mix, home recording, teatros o salas donde se representan espectáculos musicales. Después nos dimos cuenta que se puede aprovechar también en otros ámbitos: salas para reuniones, conferencias y seminarios, home theatre.

Lorenzo Palmeri

# CORISTA

Snowsound® technology





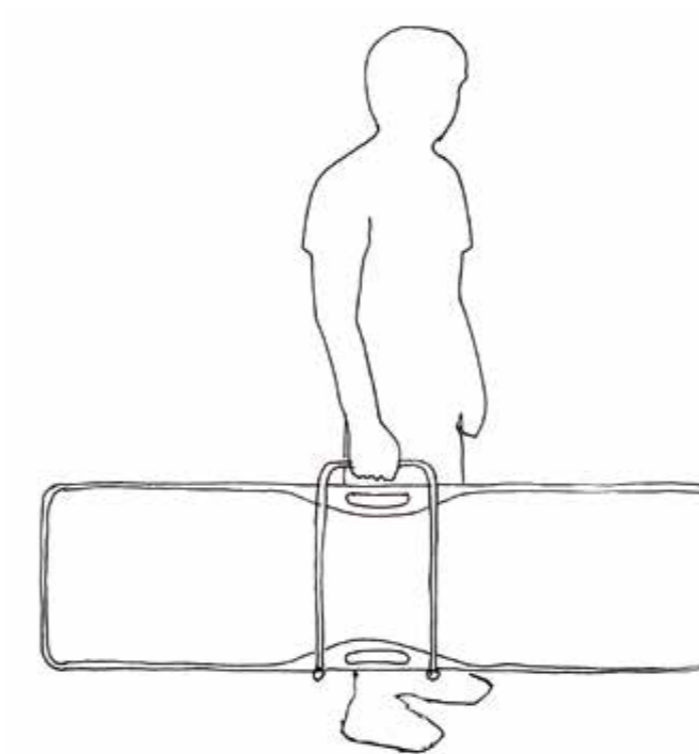
I\_Il cavalletto, realizzato in acciaio verniciato con polveri epossidiche, oltre ad essere un pratico supporto per il pannello può essere utilizzato come comoda maniglia per il suo trasporto. I cavalletti possono essere affiancati l'uno all'altro, permettendo di ridurre al massimo gli sprechi di spazi quando i pannelli non vengono utilizzati.

GB\_Constructed in powder-coated steel, the easel is not only a practical support for the panel, it can also double as a convenient handle for transport. The easels can be set side by side, maximising the space available when the panels are not in use.

F\_Le chevalet, réalisé en acier laqué Epoxy, joue à la fois le rôle de support pratique et de poignée pour faciliter le transport. Les chevalets peuvent être emboîtés les uns dans les autres afin de réduire l'encombrement au maximum lorsque les panneaux sont inutilisés.

D\_Das Gestell aus Stahl mit Epoxy- Pulverlack ist nicht nur eine praktische Halterung für das Paneel, sondern dient auch als Griff für einen bequemen Transport. Die Gestelle können nebeneinander gestellt werden, wodurch der notwendige Lagerraum auf ein Minimum reduziert wird, wenn die Paneele nicht genutzt werden.

E\_El caballete, de acero barnizado con polvos epoxídicos, además de usarse como soporte práctico para el panel también se puede emplear como cómoda asa para el transporte. Los caballetes se pueden colocar uno al lado de otro, y así ahorrar mucho espacio cuando los paneles no se utilizan.



# SNOWALL Caimi Lab

I\_SNOWALL è composto da un feltro di poliestere al quale viene applicato mediante un particolare sistema di fissaggio un tessuto in poliestere Trevira CS®. Il rivestimento in tessuto del feltro e l'assenza di intercapedini tra i due materiali, riducono notevolmente la possibilità di accumulare polveri, pollini o di ospitare insetti.

GB\_SNOWALL is made up of polyester felt paired with a polyester Trevira CS® material using a unique application system. The felt lining and the absence of space between the two materials significantly reduces its propensity to attract dust, pollen and insects.

F\_SNOWALL est composé d'un feutre en polyester auquel est appliqué, par un système de fixation particulier, un tissu en polyester Trevira CS®. Le revêtement en tissu du feutre et l'absence d'interstices entre les deux matériaux, réduisent considérablement la possibilité d'accumuler des poussières, des pollens ou d'abriter des insectes.

D\_SNOWALL besteht aus Polyesterfilz, der durch ein besonderes Applikationsverfahren mit dem Polyesterstoff Trevira CS® kombiniert wird. Der Unterstoff aus Filz sowie die Tatsache, dass zwischen den beiden Materialien keine Zwischenräume bestehen, reduzieren die Anfälligkeit für Staub-, Pollen- bzw. Insektenansammlung.

E\_SNOWALL está compuesto por un fieltro de poliéster al que se le aplica, mediante un sistema de fijación especial, un tejido de poliéster Trevira CS®. Forrando el fieltro con el tejido sin dejar intersticios entre los dos materiales, se limita notablemente la posibilidad de que se acumule polvo, polen o que se alojen insectos.





# COCKER

Caimi Lab

I\_COCKER è un confortevole phone booth composto da un'imbottitura interna in poliester morbido e fonoassorbente, da un rivestimento in poliester Trevira CS® completamente sfoderabile e da una struttura portante indipendente, realizzata in tondino d'acciaio cromato. I fianchi morbidi e mobili sono appositamente studiati per muoversi liberamente se urtati accidentalmente.

GB\_COCKER is a comfortable phone booth comprised of an internal padding in sound-absorbing polyester foam covered in Trevira CS® polyester which is completely removable. It also features an independent load-bearing frame in tubular chromed steel. The soft, moveable sides have been specifically designed to move freely if accidentally bumped.

F\_COCKER est une cabine confortable composée d'un rembourrage interne en polyester souple et phono-absorbant, d'un revêtement en polyester Trevira CS® entièrement amovible ainsi que d'une structure portante indépendante réalisée en tiges d'acier chromé. Les parois souples et mobiles ont été étudiées afin de bouger en toute liberté en cas de heurt accidentel.

D\_COCKER ist eine bequeme Telefonzelle, die innen mit weichem schalldämpfenden Polyester gepolstert ist und mit einem komplett abziehbaren Trevira CS®- Bezug verkleidet ist. Die unabhängige Struktur besteht aus verchromtem Rundstahl. Die weichen und beweglichen Seitenflächen wurden so gestaltet, dass sie nachgeben, wenn sie versehentlich angestoßen werden.

E\_COCKER es una confortable cabina acústica compuesta por un acolchado interior de poliéster suave y acústico absorbente, por un forro de poliéster Trevira CS® que se puede quitar por completo y por una estructura de sostén independiente, de hilo de acero cromado. Los lados blandos y móviles se concibieron específicamente para que se puedan mover libremente al chocar casualmente contra ellos.

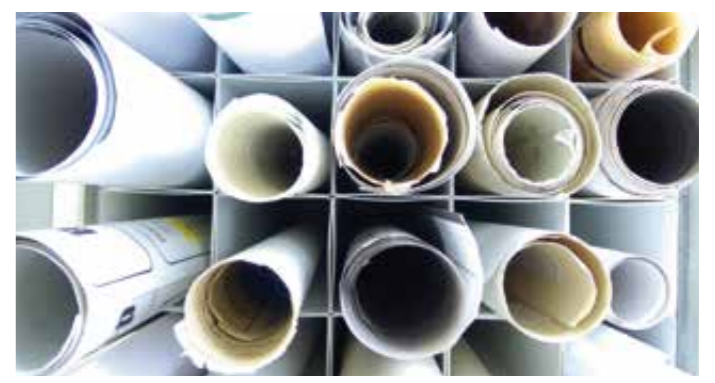


# Office



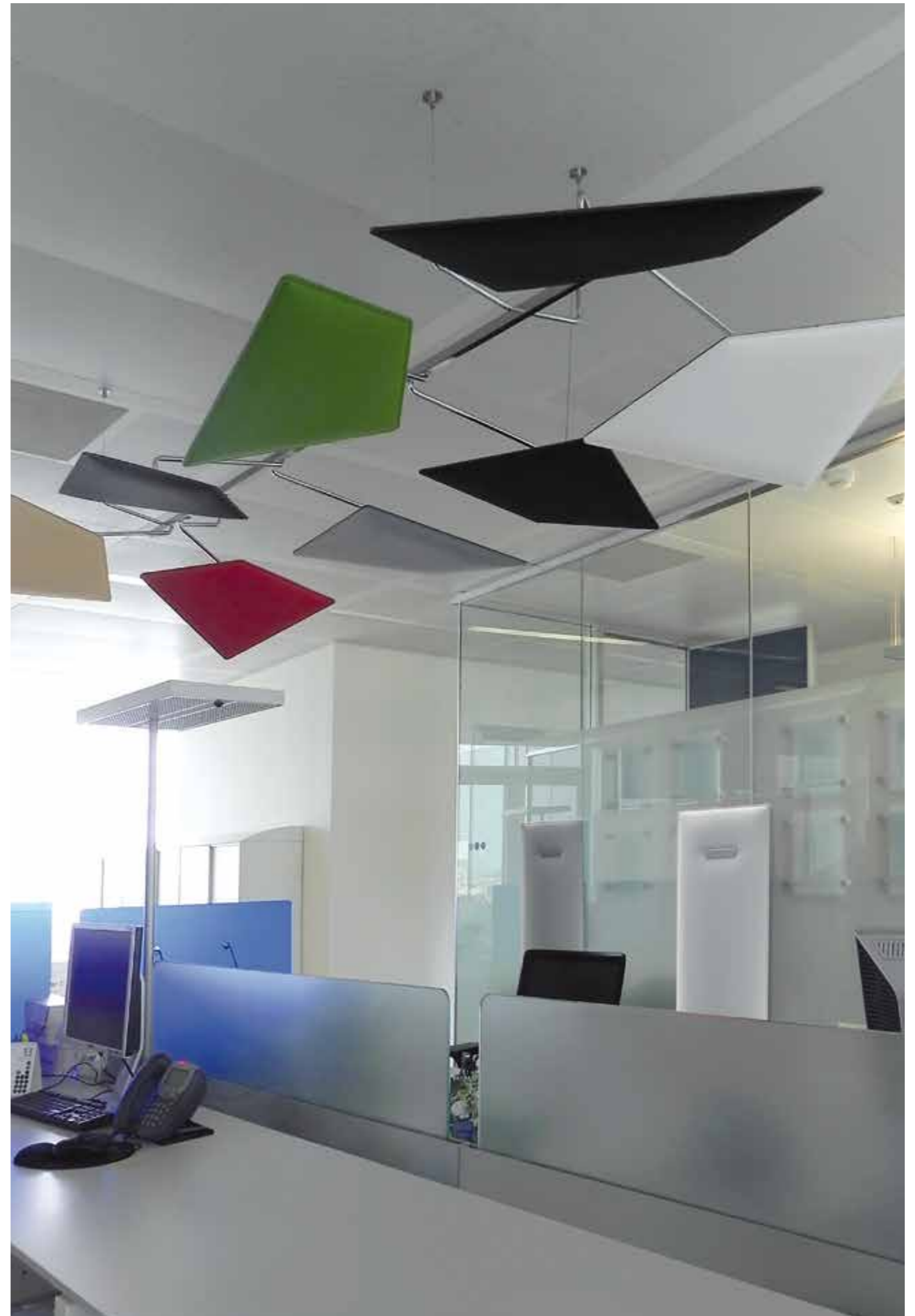


98  
99











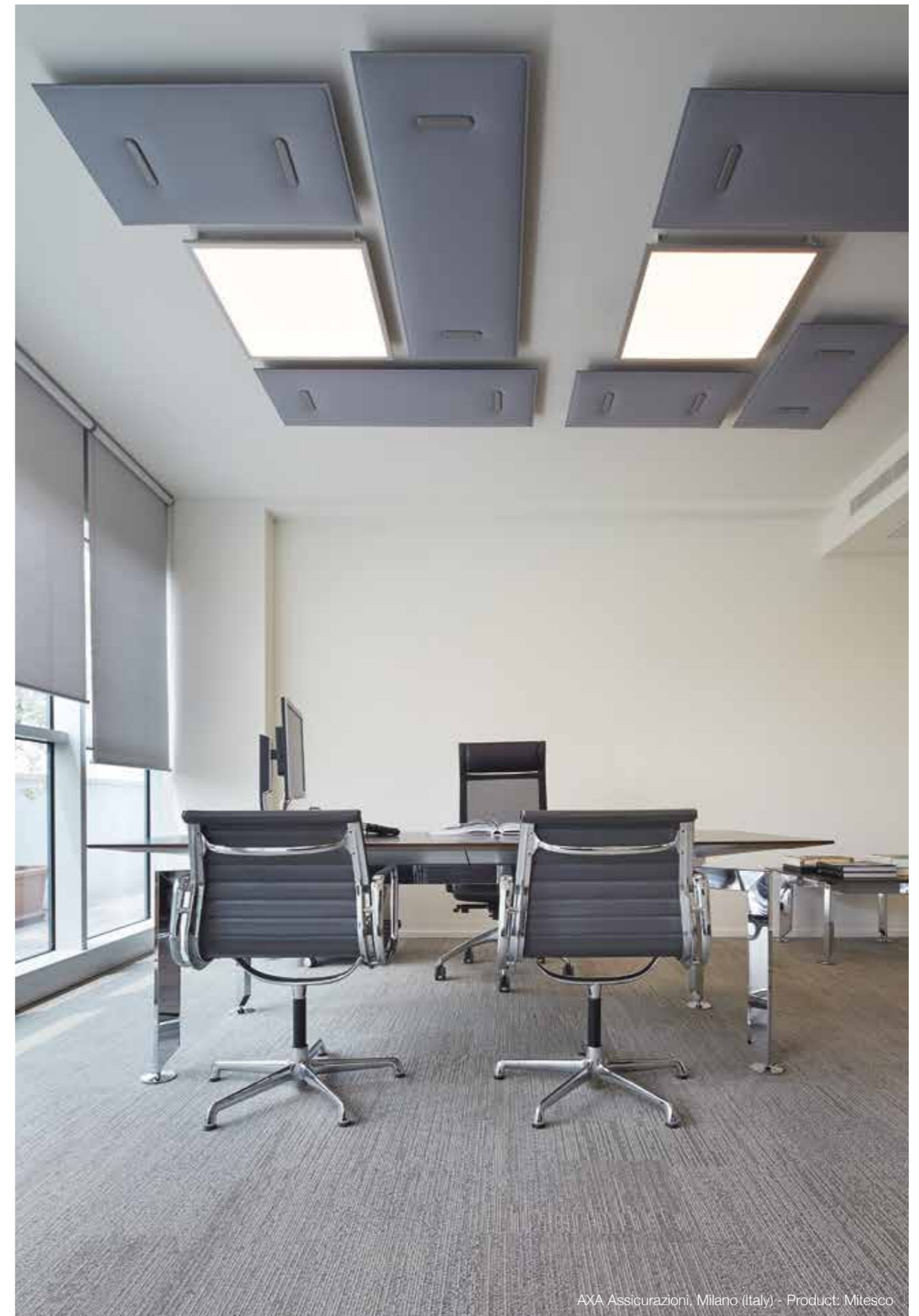








AXA Assicurazioni, Milano (Italy) - Product: Mitesco



AXA Assicurazioni, Brescia (Italy) - Product: Mitesco



AXA, Paris (France) - Product: Flap





Cinecittà, studi cinematografici, Roma (Italy) - Product: Mitesco



Eden Viaggi, Pesaro (Italy) - Product: Mitesco





Xerox (Italy) - Product: Mitesco

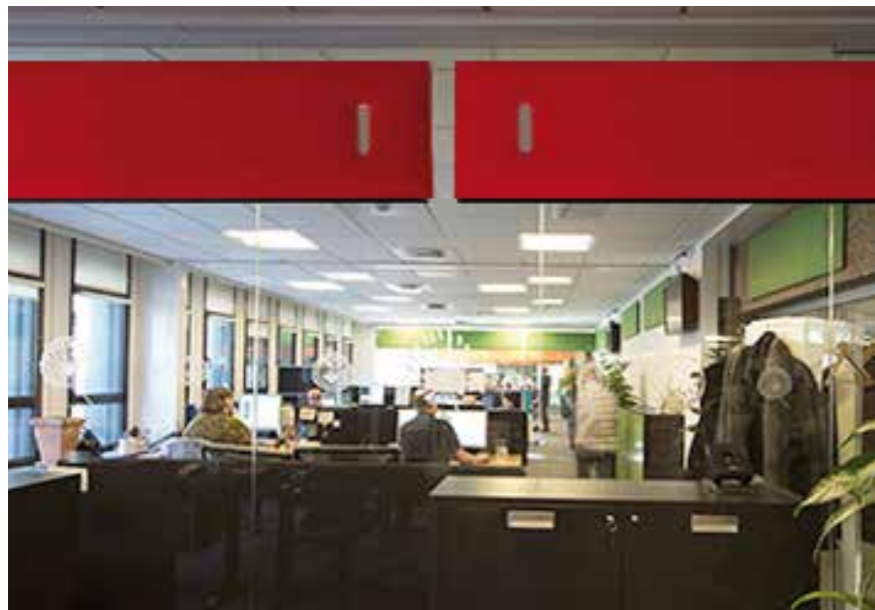
Sparim, Bolzano (Italy) - Product: Mitesco



Office, Johannesburg (South Africa) - Product: Mitesco



City of Copenhagen, (Denmark) - Product: Mitesco



Heineken, (Italy) - Product: Mitesco



Conference room, Volpago del Montello TV (Italy) - Product: Mitesco



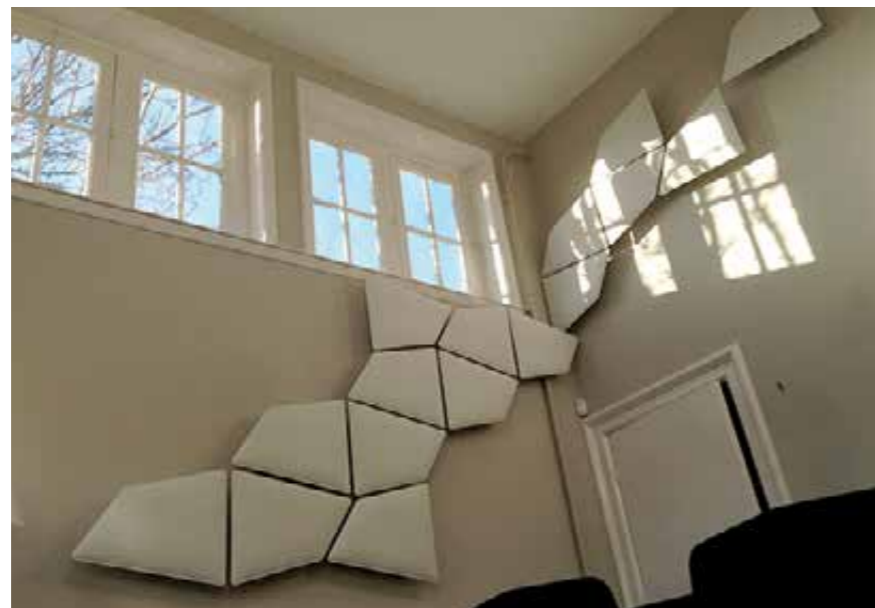
Nasdaq OMX, Paris (France) - Product: Mitesco



Zapi, Conserve PD (Italy) - Product: Mitesco



Zero-z design, (Netherlands) - Product: Flap

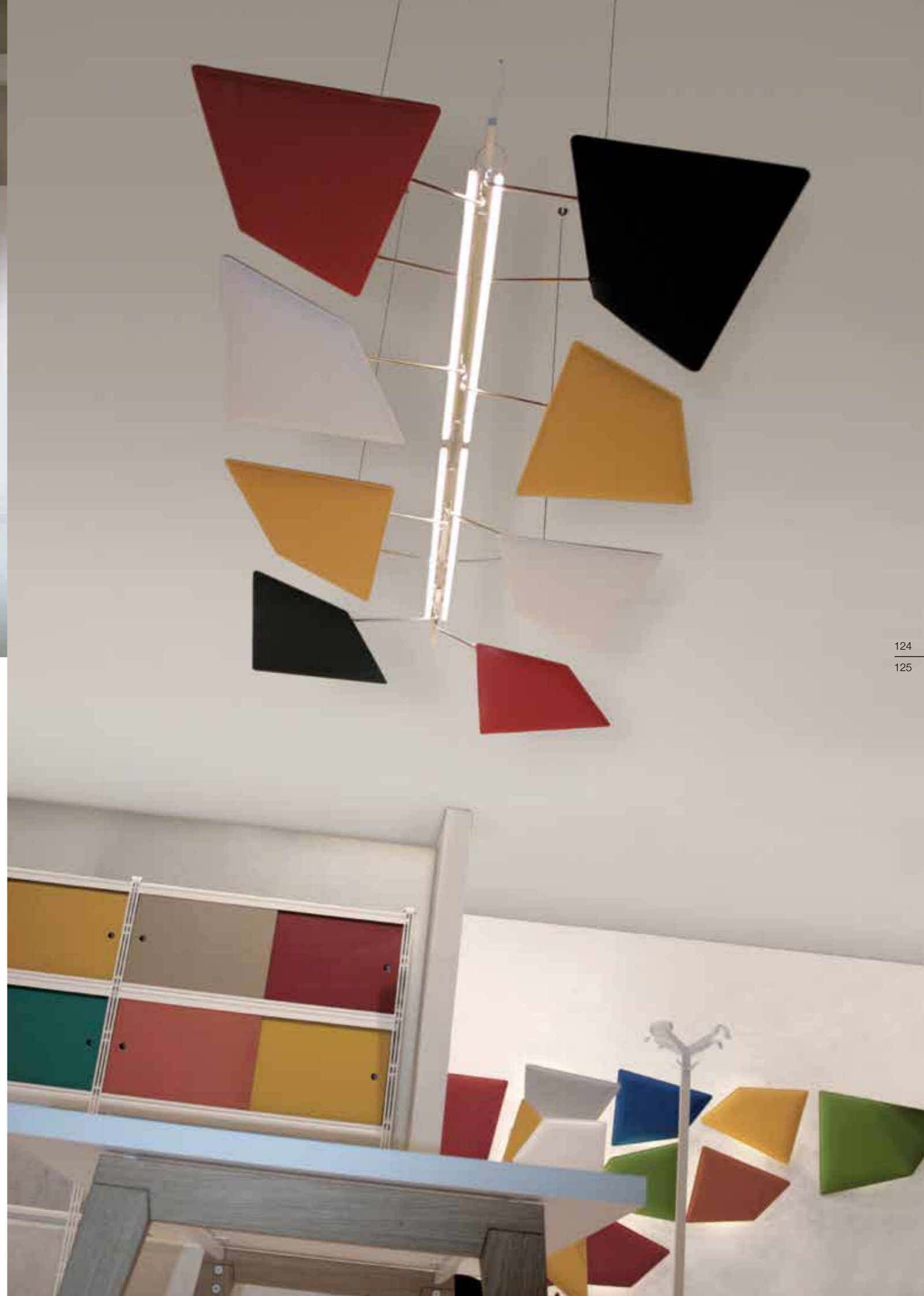




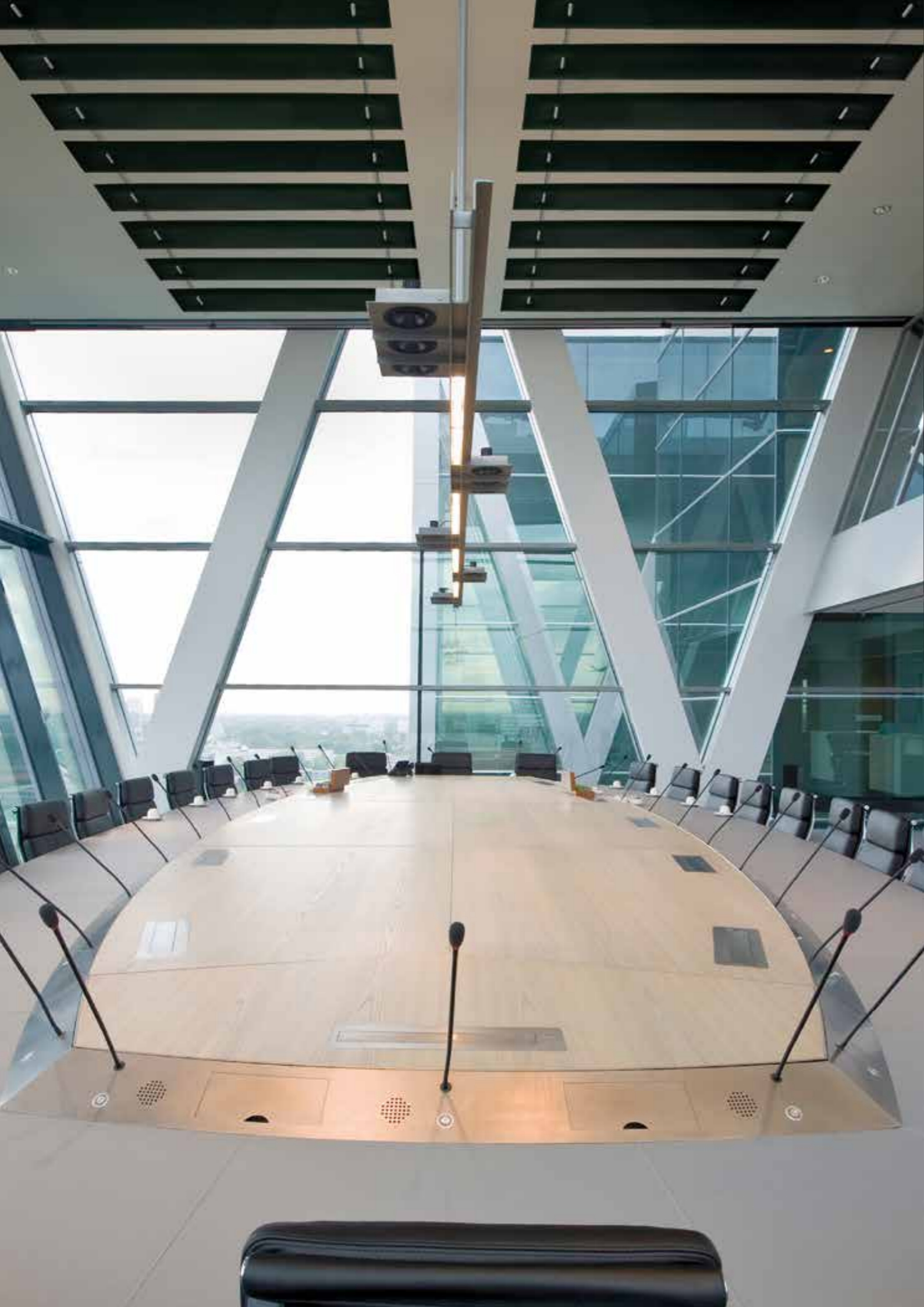




Caviar Sturia, Bordeaux (France) - Product: Flap









Corio Italia, Milano (Italy) - Product: Flap



128  
129









134

135









140  
141



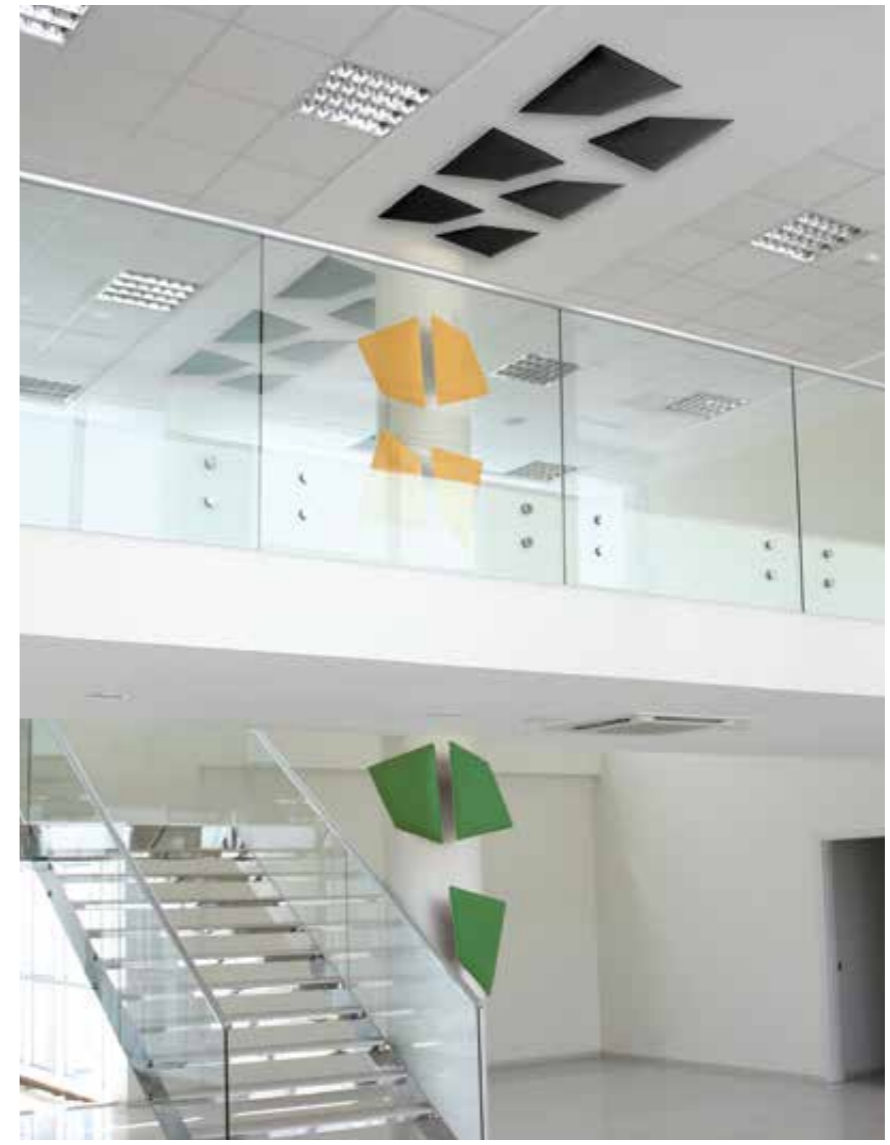




142

143





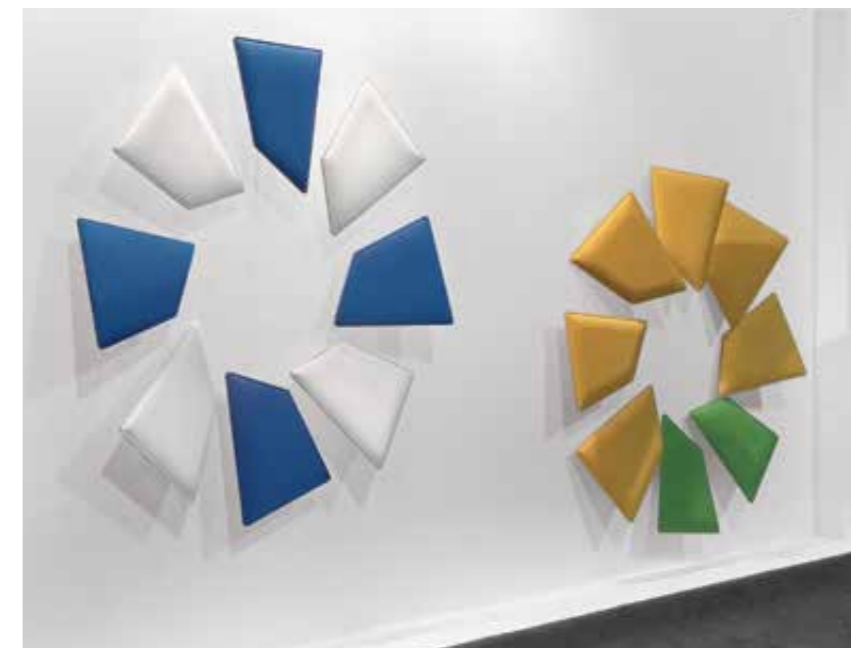


BG Group, Reading (UK) - Product: Mitesco



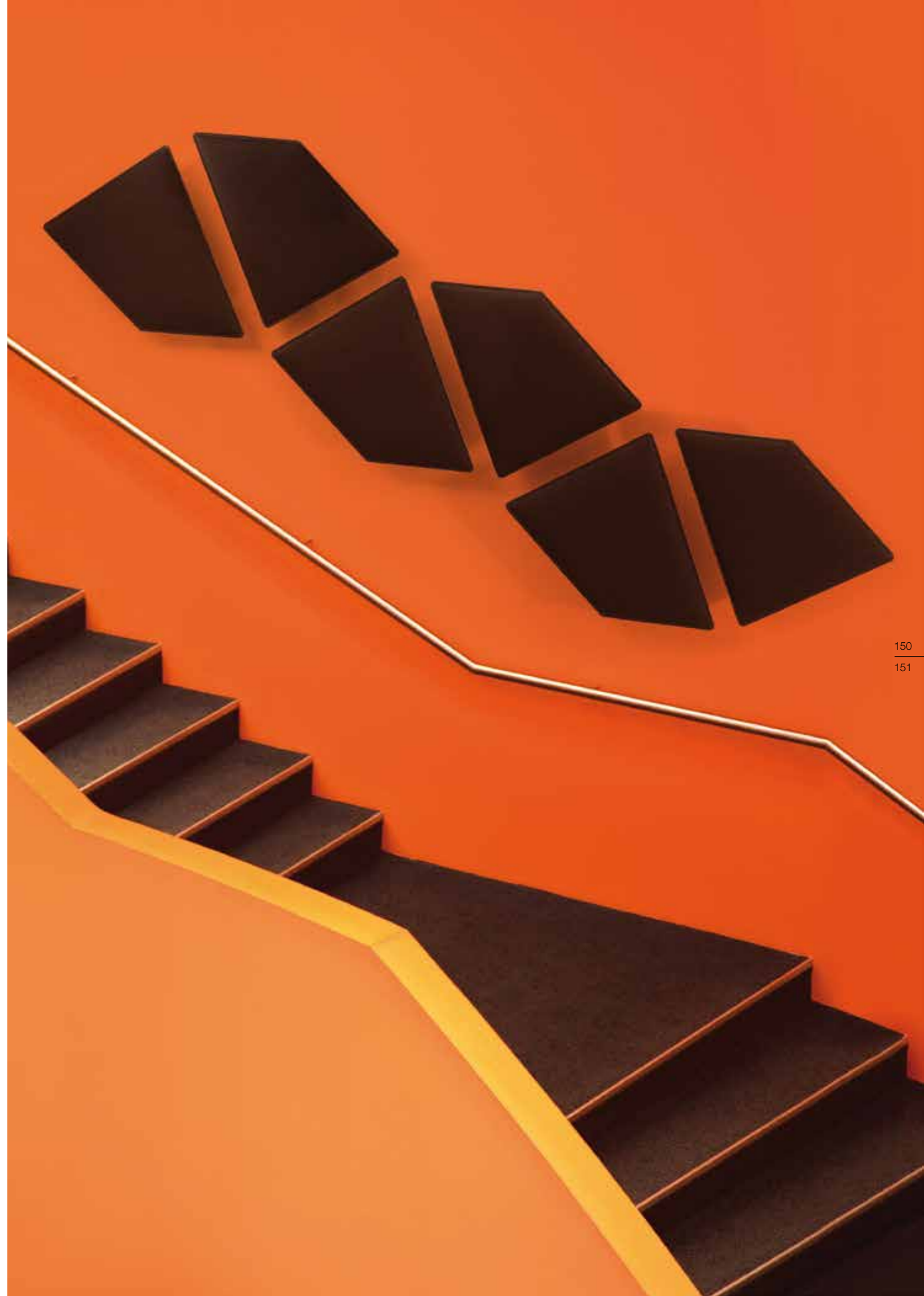
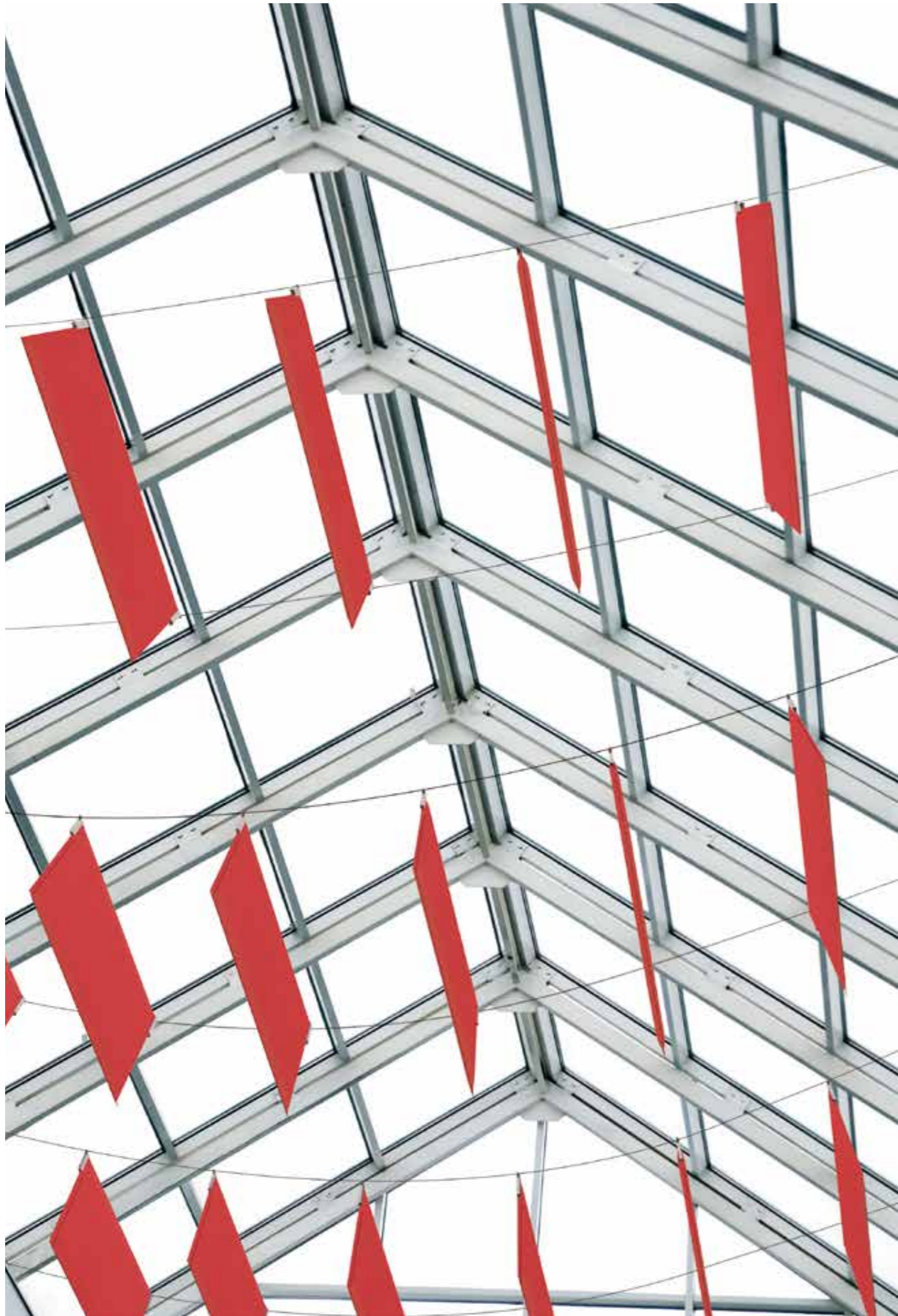
146

147



# Public spaces & Museums

















160

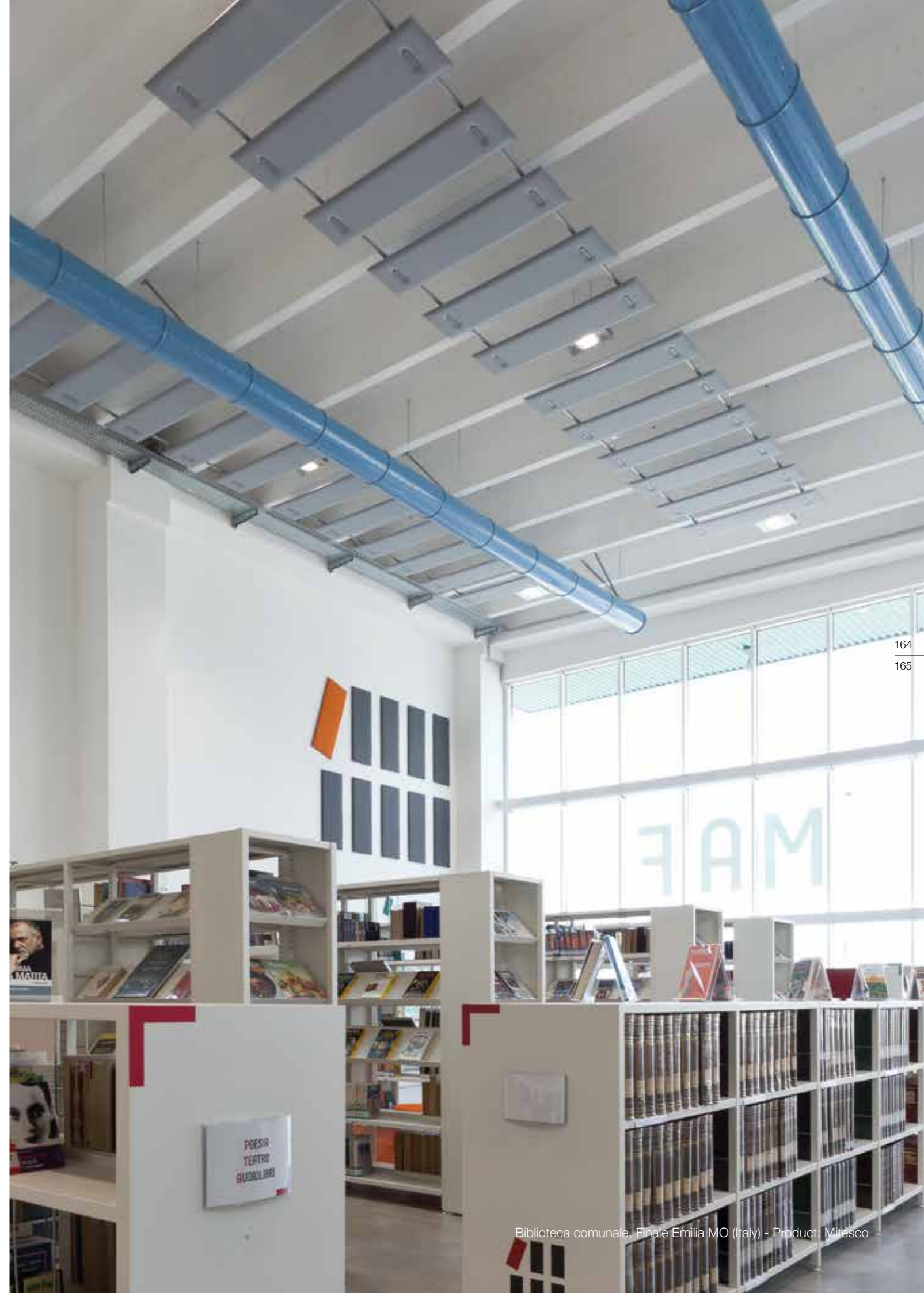
161





162  
163

# Education & School





Business School, London (UK) - Product: Mitesco

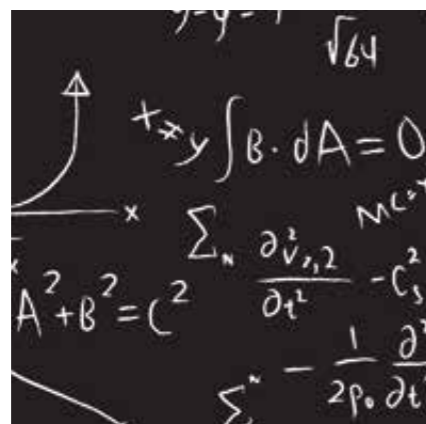
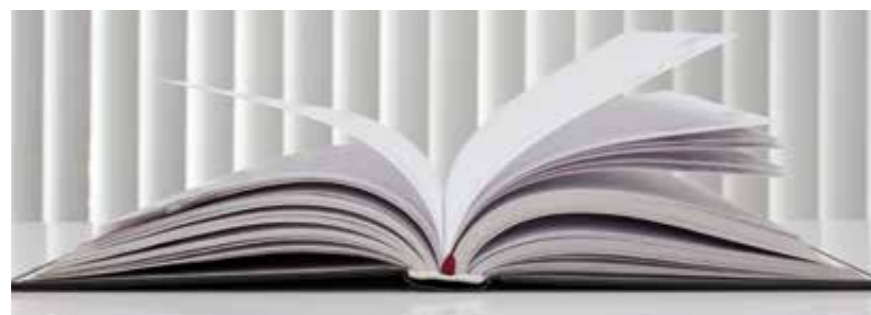




Akademiet As, Drammen (Norway) - Product: Mitesco

170  
171

Università di Bergamo (Italy) - Product: Mitesco





International School of Europe, Baranzate MI (Italy) - Product: Mitesco





# Retail & Leisure









Personaltraining Studio, Reggio Emilia (Italy) - Product: Mitesco

180

181



# Restaurant, Café & Hotel





184

185











190  
191

Hotel (Spain) - Product: Mitesco





Fresco & Cimmino, Milano (Italy) - Product: Mitesco



Il Baiocco, Ferrara (Italy) - Product: Mitesco

Roma Sparita, Roma (Italy) - Product: Mitesco



Al Fresco, Milano (Italy) - Product: Mitesco



Mamma Mia, Tà Xbiex (Malta) - Product: Flap

194

195



Bistrot Therme, Merano (Italy) - Product: Mitesco





50 Kalò, Napoli (Italy) - Product: Flap





Verdipapir Sentralen, Oslo (Norway) - Product: Flap



Parco dei Tigli, Padova (Italy) - Product: Baffle

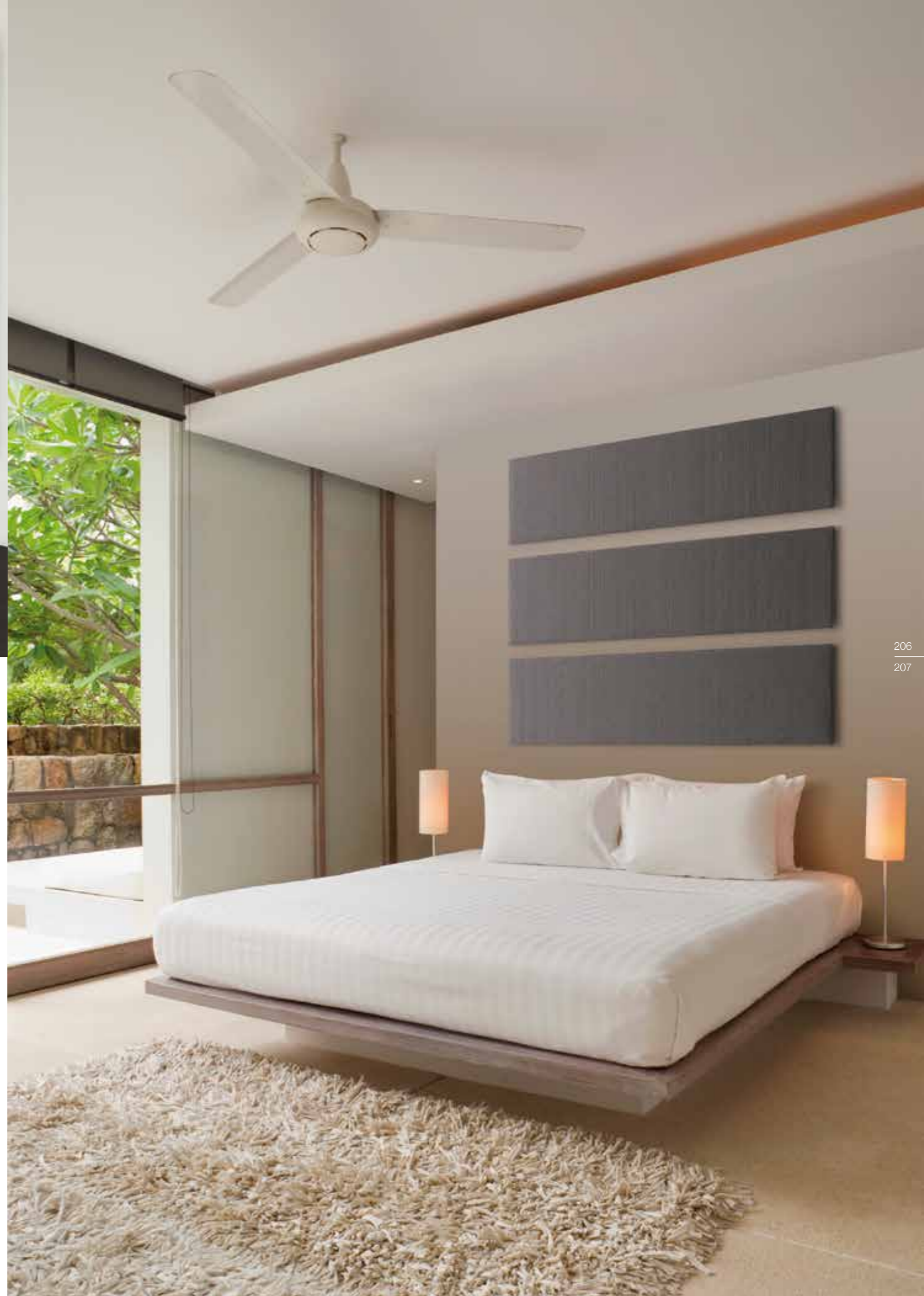














208

209

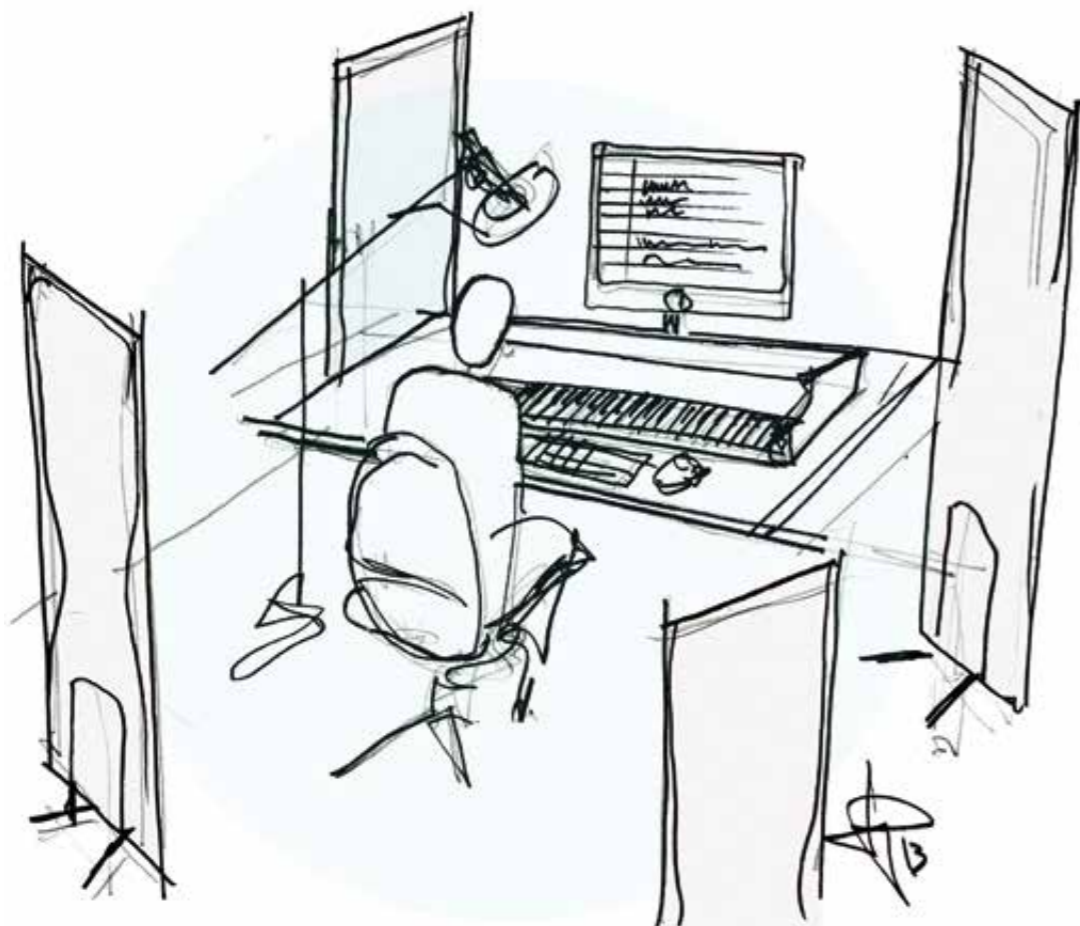


# Home





# Audio & Music

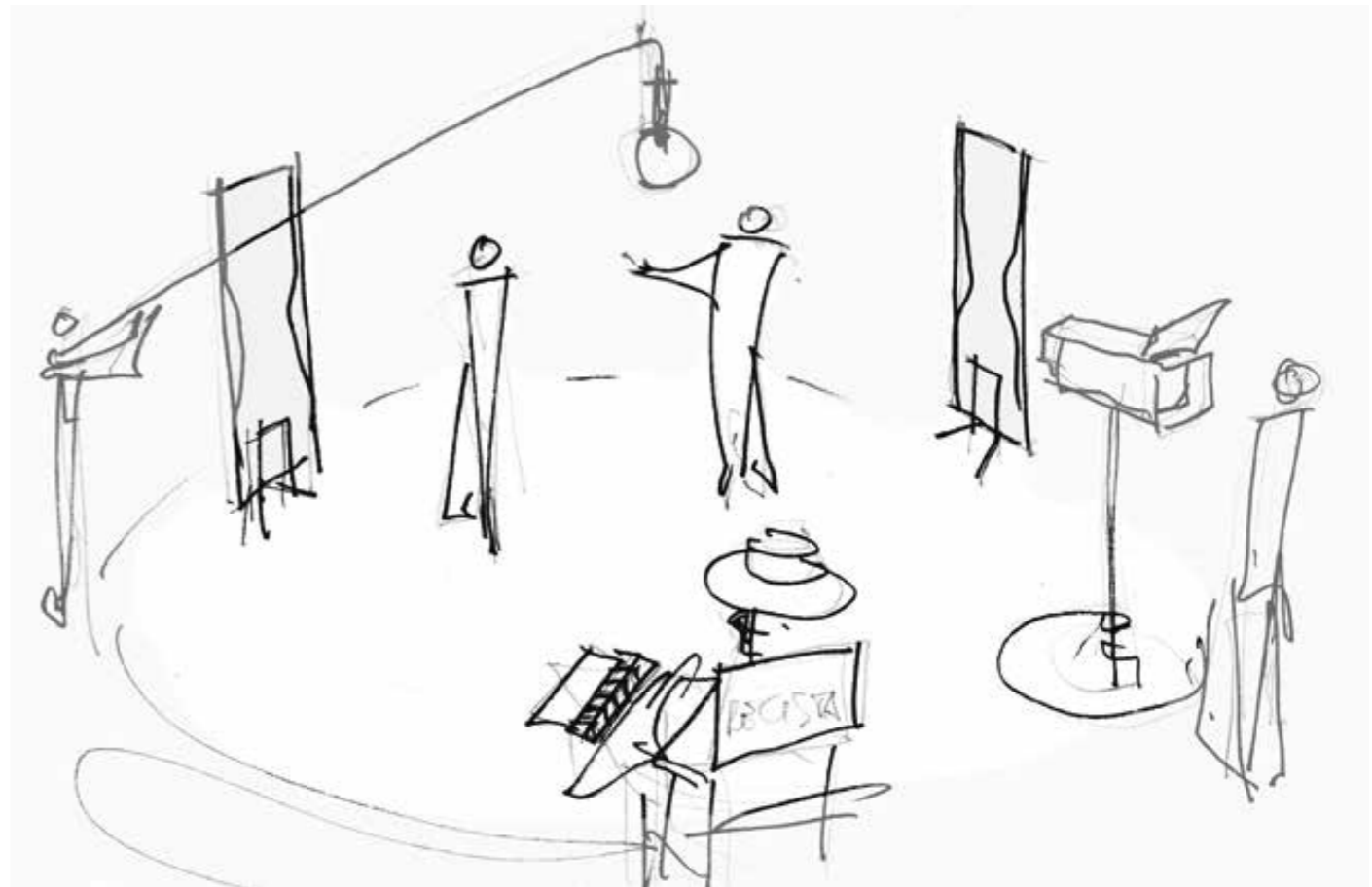
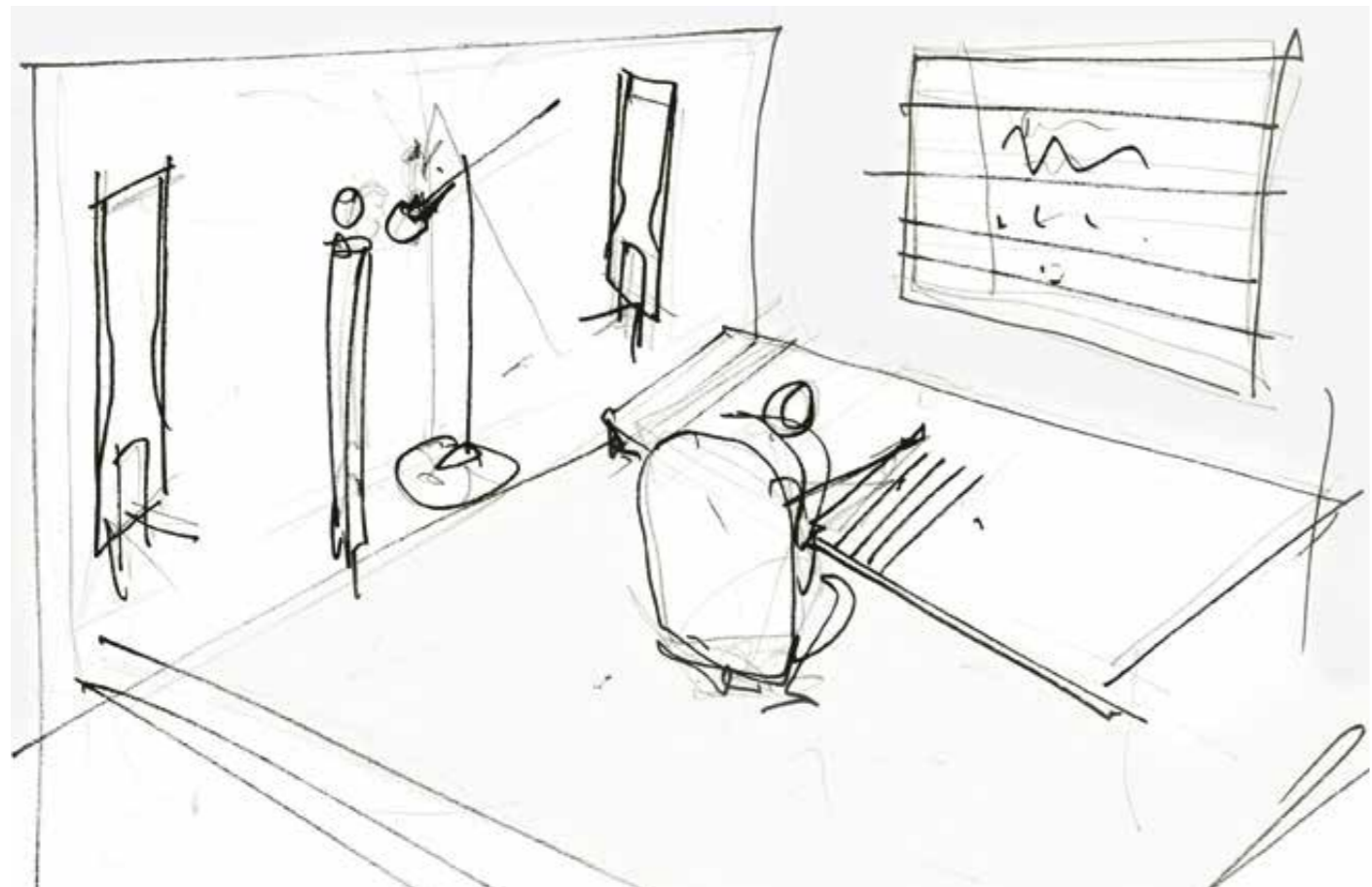


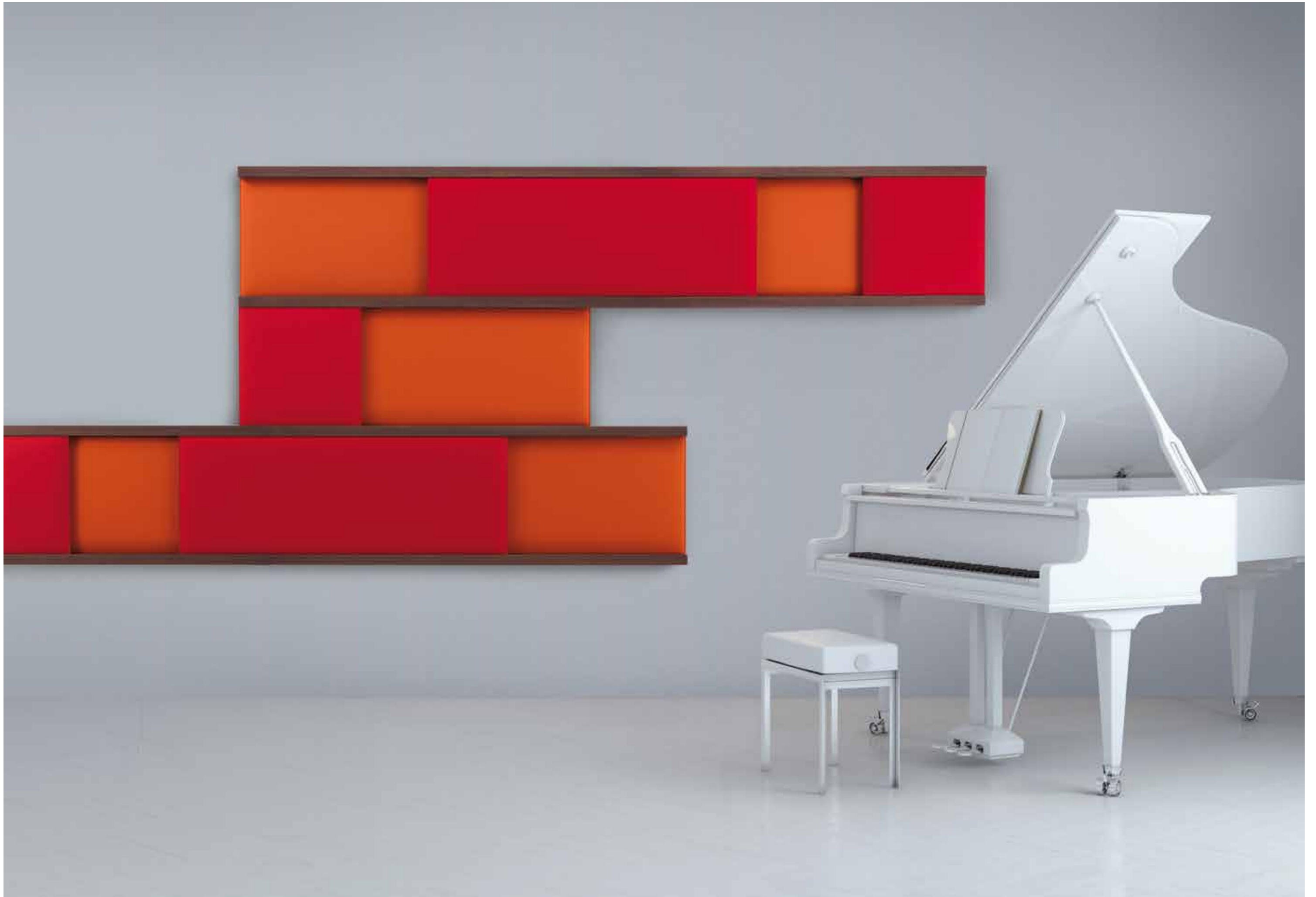


Pinaxa Studio, Milano (Italy) - Product: Corista

216

217

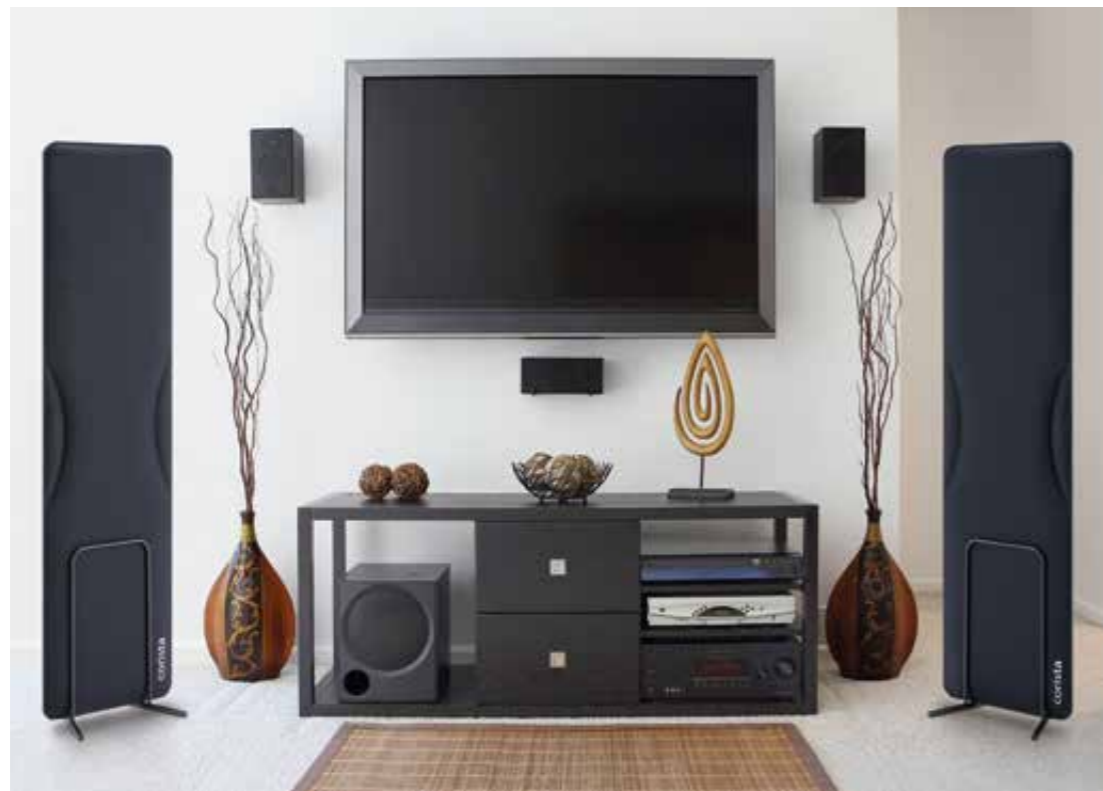




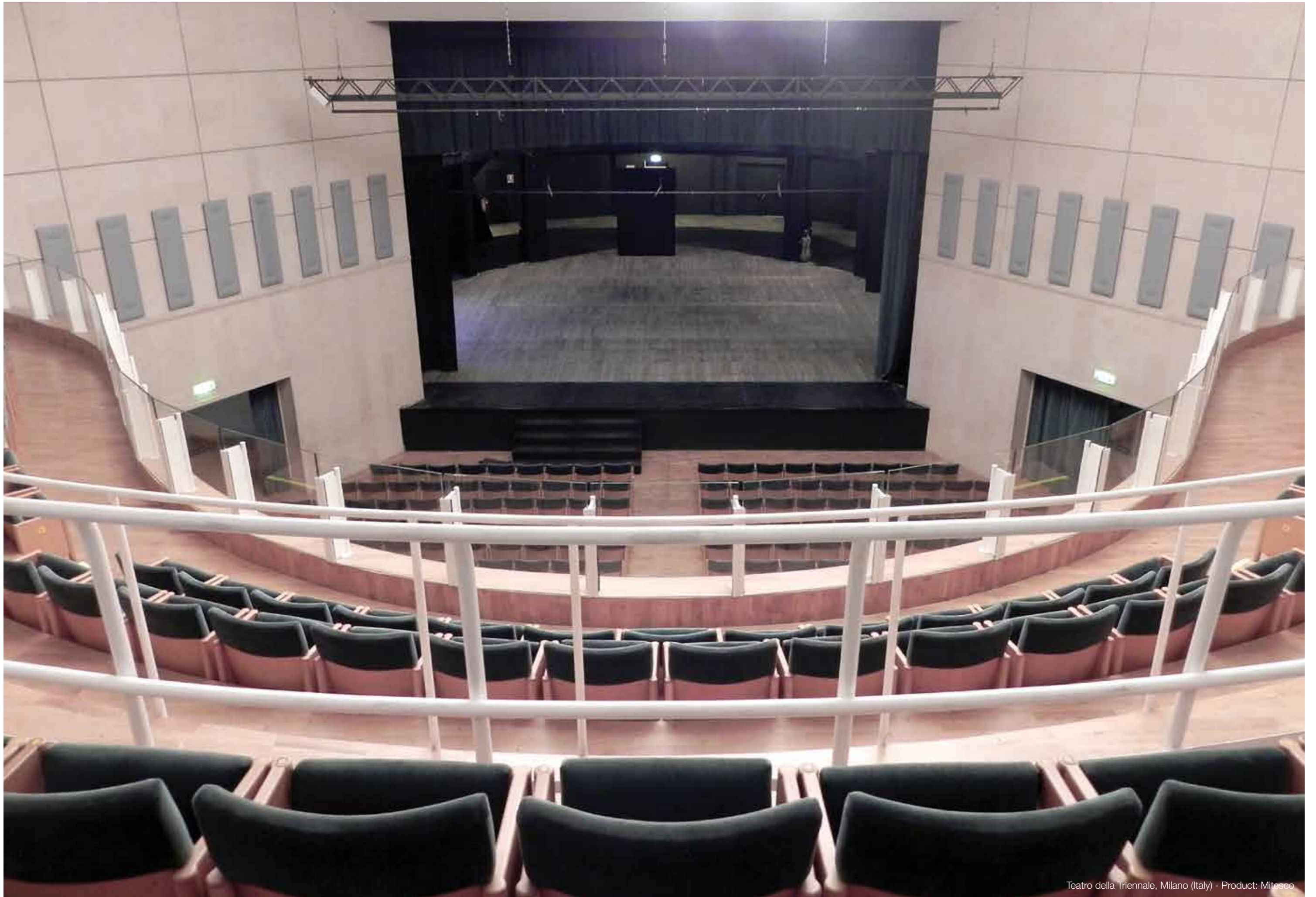


220

221







I\_Caimi Brevetti S.p.A. si riserva, a proprio insindacabile giudizio, la facoltà di modificare senza preavviso i materiali costruttivi, le caratteristiche tecniche ed estetiche, nonché le dimensioni degli elementi illustrati nel presente catalogo le cui immagini e colori sono puramente indicativi. Il testo facente fede è esclusivamente quello in lingua italiana, le traduzioni hanno la finalità esclusiva di semplificarne la lettura. Prima di procedere all'acquisto dei prodotti illustrati nel presente catalogo consultate le condizioni di vendita nonché le caratteristiche tecniche e le avvertenze riportate nel listino prezzi in vigore.

GB\_Caimi Brevetti S.p.A. reserves, by its unappealable judgment, the right to modify without prior notice the building materials, the technical and aesthetic specifications, as well as the dimensions of the products in this catalogue, where pictures and colours are purely as an indication. The authentic text is only in Italian, the translation has the mere purpose of simplifying the reading. Prior to purchasing the products in this catalogue please consult the sale conditions and also the technical specifications and warnings in the current price list.

F\_Caimi Brevetti S.p.A. se réserve, à son jugement sans appel, la faculté de modifier sans aucun préavis les matériaux de construction, les caractéristiques techniques et esthétiques ainsi que les dimensions des éléments illustrés dans ce catalogue, dont les images et couleurs sont seulement indicatifs. Le texte de référence est seulement celui en italien, les traductions ont le seul but de simplifier la lecture. Avant de procéder à l'achat des produits illustrés dans ce catalogue, consulter les conditions de vente, les caractéristiques techniques et les mises en garde reportées dans le tarif en vigueur.

D\_Caimi Brevetti S.p.A. behält sich das Recht vor, ihrer unkontrollierbaren Meinung nach, verwendete Materialien, technische und ästhetische Änderungen sowie die Abmessungen der in diesem Katalog abgebildeten Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Die gezeigten Fotos und deren Farben dienen ausschliesslich zur ungefähren Information. Es ist ausschließlich der italienische Text verbindlich, die Übersetzungen dienen lediglich der vereinfachten Lesbarkeit. Es wird empfohlen, vor dem Erwerb der Artikel dieses Katalogs die Verkaufsbedingungen, die technischen Eigenschaften und Anweisungen in der gültigen Preisliste nachzusehen.

E\_Caimi Brevetti S.p.A. se reserva, a su indiscutible juicio, el derecho a modificar sin previo aviso los materiales de construcción, las características técnicas y estéticas, así como las medidas de los productos del presente catalogo, donde las imágenes y los colores son meramente indicativos. El texto auténtico es exclusivamente lo en idioma italiano, las traducciones tienen el único propósito de simplificar la lectura. Antes de comprar los productos ilustrados en este catálogo, consulten las condiciones de venta, las características técnicas y las advertencias indicadas en la lista de precios en vigor.

PROGETTO CREATIVO  
interno20.it

FOTOGRAFIA  
interno20.it  
Luca Rotondo  
Photo Beppe Raso

STAMPA  
Intergrafica srl

COPYRIGHT  
Caimi Brevetti S.p.A. 2014

ARCHIVIO FOTOGRAFICO  
Caimi Brevetti S.p.A.

DP251



**Caimi**  
BREVETTI  
SNOWSOUND DIVISION

CAIMI BREVETTI S.p.A. - Via Brodolini, 25/27 - 20834 Nova Milanese - MB - Italy - tel. 0362 49101  
Ufficio vendite Italia: tel. 0362 491001 - fax 0362 491060 - vendite.italia@caimi.com  
Export department: tel. (+39) 0362 491002 - fax (+39) 0362 491061 - export.dept@caimi.com  
www.caimi.com

